

في التعريب و«المعرب»

وهو المعروف بـ «حاشية ابن بري على كتاب «المعرب»
لابن الجواليقي

غني بإخراجه والتقديم له والتعليق عليه

تأليف
الدكتور إبراهيم السامرائي

مؤسسة الرسالة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أُحْمَدُهُ وَأَسْتَعِينُهُ وَأُصَلِّي عَلَى صَفْوَةِ خَلْقِهِ
مُحَمَّدٍ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ

في التعريب و«المعرَّب»

جميع الحقوق محفوظة

الطبعة الأولى

١٤٠٥ هـ - ١٩٨٥ م

مؤسسة الرسالة بيروت - شارع سوريا - بناية صدي وصالحه
هاتف: ٣١٩٠٣٩ - ٢٤١٦٩٢ ص.ب: ٧٤٦٠ بريقيا : بيوشران



كَلِمَةٌ لَا بُدَّ مِنْهَا

لعل من خير ما نتوسم من أمل هو أن يتوجّه أهل العلم إلى هذه اللغة الكريمة يرعونها ويوفرون لها السلامة. ومن فواتح هذا الأمل أن الدعوة إلى «التعريب» أصبحت أمراً واقعاً، وأن أهل العلم قد انصرفوا إلى أن تكون العربية لغة العلم الحديث والمعارف الجديدة.

وكنّت، إذ توسمت هذا الخير، قد هُرعت إلى تحقيق هذا الأثر الجليل الذي يدخل في باب «التعريب» مشاركاً فيما دأب فيه أهل الفضل في هذه المساعي الخيرة، راجياً أن يكون هذا شيئاً من الوثائق التاريخية اللغوية يثبت أن العرب قد سعوا هذا المسعى الجاد، فحقّقوا فيه أجل ما يحقّق أهل العلم.

ومن الله العون والسداد.

قصة «الكتاب» في مجمع اللغة العربية في دمشق

لقد قدّمت هذا الكتاب إلى مجمع اللغة العربية بدمشق لنشره مع الكتب التي دأب المجمع على نشرها في اللغة والأدب والتاريخ وغير ذلك، وكان ذلك في أوائل سنة ١٣٩٩ - ١٩٧٩ ، وقد وافق المجمع على نشره،

وقد أشير إلى ذلك في مجلة المجمع من بين الكتب التي يضطلع المجمع بنشرها في أجزاء عدة من «المجلة».

ولقد بلغني أنهم في «المجمع» قد جعلوا إلى أحد من الناس، من غير أعضاء «المجمع»، أمر «مراجعة» الكتاب و«الإشراف» على طبعه. إن مهمة «المراجع» «المشرف» قد تكون في ضبط كلمة لم تضبط بالشكل الكافي وضبطها ضروري في إزالة لبس، أو أنه قد يصحح خطأ لم ينتبه له «المحقق»، وهذا جائز أيضاً، أو أنه يضيف زيادة شرح في هامش ما يقتضيها أمر، أو أنه يتفطن إلى مصدر جديد في تخريج بيت شاهد أو حديث شريف أو نحو هذا. ولا يمكن أن تزيد مهمة «السيد المراجع المشرف» على هذه الفوائد.

ولا أريد أن أذكر هذا «المشرف المراجع» الذي طويت اسمه، بخير أو شرّ - عفا الله عنه - ولكني أقول: لقد حجز هذا السيد «المشرف» أو «المراجع» أو كلاهما، الكتاب قرابة خمس سنوات ابتداءً من سنة ١٩٧٩ وإلى آخر سنة ١٩٨٣ تقريباً، فطال عليه الأمد. وكنت كلما سألت قيل لي: إن «الكتاب قيد الطبع كما هو مشار إليه في أجزاء عدة من «مجلة» المجمع.

وكأن «المجمع» قد شعر بأخيرة أن «الكتاب» لا يمكن أن يستغرق طبعه وإخراجه عدة هذه السنوات الخمس وأحس أنه «أي المجمع نفسه» قد فرط في حق «الكتاب» وصاحبه ومحققه، فطالب «المشرف المراجع» وسأله أن يحضر «الكتاب»، وحين كان ذاك، فوجيء الجمع كلهم أجمعون أن «المشرف المراجع» قد تجاوز حدّه، وفرط في الأمر، فقد أضاف إلى «الكتاب» من تعليقاته وزياداته و«تفريظه» ما تجاوز عدة صفحاته مرتين. وهل يقبل أن

يكون «كتاب» أصله مع تعليقات محققه شيئاً من مئة صفحة، ثم يصبح على يد السيد «المشرف المراجع» ثلاث مئين أو يُربي على ذلك؟ ان هذا لأمر عجب!! لقد شاءت مروءة «الرجل» أن يصنع هذا - عفا الله عنه - .

لقد علمت هذا كله في أثناء انعقاد مؤتمر مجمع اللغة العربية في القاهرة في آذار سنة ١٩٨٣ من الأخ الزميل الدكتور عدنان الخطيب، فقد أخبرني أن «المجمع» توقف في الأمر وتردد وأبى أن يُجريه على نحو ما أراد «المشرف» «المراجع». وقد فات الأوان!! .

أقول: لقد طوى «المجمع» عني هذه الحقائق لولا أنني التقيت بالدكتور عدنان وعلمت منه جلية الأمر.

لقد أباح هذا السيد «المشرف» لنفسه ما لا يملك من حق، فأساء إليّ وإلى «الكتاب» وإلى «المجمع» الذي كان عليه ألا يفرط في حق العلم.

ثم علمت بهذا كله من السيد رئيس المجمع، وطلبت منه أن يعيد إليّ الكتاب مع أصله المخطوط لأريح هذا «المشرف المراجع»، وأريح «المجمع» الموقر من تجربة حزينة بائسة.

وها أنذا أنشره بعد مراجعتي له مراجعة جديدة أضفت فيها ما هو جدير بالإضافة، وبعد جعله في هيئة حسنة، بعد أن رثت ديباجته بعد هذه السنوات العجاف . وسيجد الدارسون أن مادته في قدرها هذا غير مفتقرة إلى زيادة كبيرة، بله أن تكون ثلاث مئة صفحة أو أكثر من ذلك كما أراد «المشرف» .

هذه قصة «الكتاب» في مجمع اللغة العربية في دمشق، هذا المجمع الذي وقف نفسه على خدمة العربية لا يفرق بين أبنائها أيّاً كانوا.

المقدمة

ترجمة المصنف^(١):

هو عبد الله بن بَرِّي بن عبد الجبار، أبو محمد المقدسيّ المصريّ النحويّ اللغويّ. شاع ذكره واشتهر في الديار المصرية.

قرأ «كتاب» سيويه على محمد بن عبد الملك الشتريني . وتصدّر للإقراء بجامع عمرو. وكان مع علمه وغزارة فهمه ذا غفلة، يُحكى عنه حكايات عجيبة في هذا الباب.

كان قيماً بالنحو واللغة والشواهد، وكان ثقة في جميع ذلك.

ولد ونشأ وتوفي بمصر. وقد ولي رئاسة ديوان الإنشاء، وتوفي سنة تسع وتسعين وأربع مئة.

وله من «المصنفات»، وأبدأ بالمطبوع منها:^(٢)

١ - الباب في الردّ على ابن الخشّاب. انتصر فيه للحريري في كتابه «درة الغوّاص».

(١) انظر ترجمته في:

(١) معجم الأدباء (ط دار المأمون) ١٢ / ٥٦.

(٢) وفيات الأعيان.

(٣) خزانة الأدب للبغدادى (ط القاهرة ١٢٩٩ هـ) ٢ / ٥٢٩.

(٤) بغية الوعاة (القاهرة ١٣٢٦ هـ) ص ٢٧٨.

(٥) الأعلام للزركلي ٤ / ٢٠٠.

(٢) الإشارة إلى أن الكتاب «مطبوع» ما أفدته من «الأعلام» ولم أر المطبوع ما عدا الحواشي على «الصحاح» الذي طبع بأخرة في مجمع اللغة العربية في القاهرة.

- ٢ - غلط الضعفاء من الفقهاء.
- ٣ - حواش على «صحيح» الجوهري (من مطبوعات مجمع اللغة العربية في القاهرة) وهو: «التنبيه والإيضاح عما وقع في الصحيح».
- ٤ - شرح شواهد الإيضاح، وهو «مخطوط».
- ٥ - حواش على «درة الغواص» وهو «مخطوط».
- ٦ - حواش على «المعرب» لابن الجواليقي، وهو هذا الكتاب الذي نشره^(٣).

(٣) لم يذكر هذا الكتاب في مصادر ترجمة «المصنف».

الكتاب

هو مصنف صغير عرض فيه ابن برّي لكتاب «المعرب» لأبي منصور موهوب بن محمد بن الخضر الجواليقي، فتعقب أقواله فأورد حواشيه عليها منسوقة على حروف المعجم. لقد درج في هذه الحواشي على إيراد قول ابن الجواليقي ثم يعقبها بكلامه هو مصححاً تارة في اشتقاق الكلمة وما جاء في أصلها وما قيل فيها، ومضيفاً تارة أخرى فوائد ليست تصحيحاً.

ولقد قدّم هذه «الحواشي» نبذة في طرائق التعريب عند العرب، وكيف تصرفوا في الكلم الأعجمي.

قيمة الكتاب:

لعل قيمة هذه «الحواشي» تتجلى في أنها تتصل بكتاب «المعرب» لابن الجواليقي، وهو أشهر كتاب في هذا الباب في العربية، ومن أوائل ما صنف في «المعربات». وكأنّ ابن برّي أدرك قيمة «المعرب» والحظوة التي حظي بها لدى الدارسين فأراد أن يتناوله ناقداً ومصححاً ومستدركاً.

مخطوطة الكتاب:

لا نملك من أصول هذا الكتاب إلا ما احتفظ به معهد المخطوطات العربية في الجامعة العربية مما صوّره من الأصول المبثوثة في بلاد العالم.

وهذا الأصل يقع في ٣٤ ورقة. ولم استطع الحصول على فوائد مما يتصل بصفة المخطوط الأصل من «فهرست المخطوطات المصورة».

وقد كتب الأصل بقلم النسخ الجيد، وعدد السطور في كل وجه من وجهي الورقة سبعة عشر سطراً.

وقد قرأت في آخرها تاريخ النسخ، وهو يوم الثلاثاء العاشر من شوال سنة عشر وسبع مئة. وقد قال الناسخ: علّقه أفقر خلق الله وأحوجهم إلى غفرانه العبد الفقير إلى رحمة ربّه الغفور محمد بن عبد الملك بن عساكر الشافعيّ البعلبكيّ^(١)..

وقد رمزنا إلى الأصل المخطوط بالحرف «ص».

عملي في التحقيق:

إثبات الأصل مشيراً إلى قول ابن الجواليقي ورقم الصفحة في «المطبوع» معلقاً في الهوامش تعليقات لغوية وغير لغوية مما يقتضي الأمر كالتعريف بالأعلام غير المشهورة، وهذا يعني أنني لم أشأ إثقال الحواشي فأتيت بغير المفيد فاترجم للمشاهير كما يفعل أهل زماننا فيتكثرون من ترجمة المعروف المشهور وترك المجهول المغمور. وإني لأمل أن يجد الدارسون في «الكتاب» وفيما أضفته إليه ما يرجون من فوائد، فإن كان هذا فتلك نعمة من نعم الله، وإن لم يكن فإني أطمح أن يغفروا زلتي ويدلّوني على موطن الصواب.

وما حصرت بين معقوفتين [] فهو زيادة مني مما وجدت في المصادر والمراجع.

(١) لم أعتد إلى معرفة هذا الناسخ فيما تيسر لديّ من كتب الرجال.

الكتاب

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هذا ما أَخَذَهُ^(١) واستدرَكه الشيخ الإمام العالم أبو محمد عبد الله بن بُرِّي المقدسيّ النحويّ على كتاب شيخنا، الشيخ الإمام حجة الإسلام أبي منصور موهوب بن محمد بن الخضر الجواليقيّ الموسوم بـ «كتاب ما عرّبته العرب من الكلام الأعجميّ وغيره»^(٢)، اختصرت الحواشي دون غيرها من نص الكتاب.

أنبأني الشيخ أبو منصور موهوب بن أحمد بن محمد قال: أخبرني غير واحد عن الحسن بن أحمد^(٣) عن دَعْلَج^(٤) عن عليّ بن عبد العزيز^(٥) عن أبي عُبيد قال: سمعتُ أبا عُبيدة يقول:

-
- (١) هذا هو الصحيح، أما في «ص» فقد ورد: أخذ.
- (٢) هو كتاب «المعرب» طبع أول مرة في مدينة ليبزج سنة ١٨٦٧ بتصحيح المستشرق إدورد سخو، وهو في ١٥٨ صفحة. ثم أعاد نشره أحمد محمد شاكر في القاهرة سنة ١٣٦٠ هـ، ثم أعيد نشره بالأوفست في طهران سنة ١٩٦٦.
- (٣) هذا هو الصحيح، وأما في «ص» فقد ورد: الحسين. وهو أبو سعيد الحسن بن أحمد الطبرسيّ النيسابوري، من تلامذة أبي بكر الخوارزمي. سمع عنه كتاب «الغريبين» واستملاه منه. انظر ترجمته في «إنباه الرواة» ١ / ٢٧٧.
- (٤) لم أهتم إلى معرفته. وقد أغفله أحمد محمد شاكر في نشرته.
- (٥) هو علي بن عبد العزيز صاحب أبي عبيد، والراوي عنه كتبه، توفي سنة ٢٨٧ هـ. انظر «طبقات النحويين» للزبيدي ص ١٤٤، و«معجم الأدباء» ١٤ / ١١ - ١٤، «إنباه الرواة» ٢ / ٢٩٢. ولم يترجم له ناشر «المعرب» في حين ترجم غيره من المشاهير كأبي عبيد وأبي عبيدة!!

«من زَعَمَ أَنَّ فِي الْقُرْآنِ لِسَاناً سِوَى الْعَرَبِيَّةِ فَقَدْ أَعْظَمَ عَلَى اللَّهِ الْقَوْلَ»^(٦). واحتج بقوله - تعالى - : ﴿إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا﴾^(٧).

قال أبو عُبَيْدٍ: وَرُوِيَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ وَمُجَاهِدٍ وَعُكْرَمَةَ وَغَيْرِهِمْ فِي أَحْرَفٍ كَثِيرَةٍ أَنَّهَا مِنْ غَيْرِ لِسَانِ الْعَرَبِ مِثْلُ: سَجَّيلٌ، وَالْمِشْكَاةُ، وَالْيَمِّ، وَالطُّورُ، وَأَبَارِيقُ، وَاسْتَبْرَقَ، وَغَيْرَ ذَلِكَ.^(٨)

أَبْنَانِي الشَّيْخَ أَبُو مُحَمَّدٍ عَبْدَ اللَّهِ بْنِ بَرِّيٍّ قَالَ: قَوْلُهُ: «أَخْبِرْنِي غَيْرَ وَاحِدٍ»^(٩) يَعْنِي: عَلِيَّ بْنَ طَرَادِ الزُّيْنِيِّ^(١٠) نَقِيبَ النُّقَبَاءِ، وَغَيْرِهِ: عَلِيَّ بْنَ نُبَهَانَ^(١١).

ثُمَّ قَالَ ابْنُ بَرِّيٍّ - رَحِمَهُ اللَّهُ - :

الْحُرُوفُ الَّتِي يَجُوزُ فِيهَا الْبَدَلُ مِنْ كَلَامِ الْعَرَبِ عَشْرَةٌ، خَمْسَةٌ مِنْهَا يَطْرُدُ إِبْدَالُهَا، وَهِيَ: الْكَافُ، وَالْجِيمُ، وَالْقَافُ، وَالْبَاءُ^(١٢)، وَالْفَاءُ. وَخَمْسَةٌ

(٦) «مجاز القرآن» لأبي عبيدة ١ / ١٧.

(٧) سورة الزخرف.

(٨) لقد أدرك اللغويون القدامى الكلم الدخيل في العربية، ولكنهم لم يقطعوا في نسبة الكلمة إلى أي من اللغات القديمة، وبسبب من ذلك خلطوا فتجاوزوا العلم، فأنت ترى في «المعرب» مثلاً أن صاحب «المعرب» يقول نقلاً عن سبقه من علماء اللغة: إن الكلمة سريانية، ثم يعقب على ذلك فيقول: وقيل عبرانية، وهي نفسها قد تكون في رأيهم فارسية!! وهذا كله حاصل من عدم معرفتهم معرفة كافية لجملة من تلك اللغات.

..... (٩)

(١٠) هو شرف الدين علي بن طراد بن محمد الزيني المتوفى سنة ٥٣٨ هـ. ولي نقابة النقباء في عهد المستظهر بالله، ثم وزر للمسترشد، ثم للمقتفي. انظر: «المنتظم» ١٠ / ١٠٩، «الكامل في التاريخ» حوادث سنة ٥٢٢ هـ، «النجوم الزاهرة» ٥ / ٢٧٣. وقد ورد في «ص»: طراد بن علي الزيني.

(١١) لم أمتد إلى ترجمته.

(١٢) أراد بـ «الباء» هي الباء الأعجمية نظير (P) في اللاتينية، وهي الصوت الانفجاري المقابل للفاء الرخوة في العربية.

لا يطرّد إبدالها: وهي: السين والشين، والعين، واللام والزاي.

وأما البدل المطرّد فهو في كل حرف ليس من حروفهم، كقوله^(١٣):
«كُرْبِج»^(١٤) الكاف فيه بَدَل من حرف بين الكاف والجيم^(١٥)، نحو:
«جَوْرَب»، وكذلك «فِرْنَد»، وهو بين الباء والفاء^(١٦)، فمرة تُبَدَل منها الباء،
ومرة تُبَدَل منها الفاء.

وأما ما لا يطرّد فيه الإبدال فكلّ حرف وافق الحروف العربية كقولهم:
إسماعيل، أبدلوا السين من الشين والعين من الهمزة^(١٧).

وكذلك «قَفْشَلِيل» أبدلوا الشين من الجيم^(١٨)، واللام من الزاي،
والأصل «قَفْجَلِيز»، وقيل: «قَفْجَلِاز»، وأما القاف في أوّل قَبَدَل من الكاف
التي بين الكاف والجيم^(١٩).

(١٣) انظر «المعرب» ص ٦.

(١٤) «الكربج» الحانوت، وقيل: موضع كانت فيه حانوت وأصله بالفارسية كربق... انظر
«اللسان» (كربج).

(١٥) وقوله «بين الكاف والجيم» أراد به الصوت الثقيل الأعجمي نظير (G) في اللاتينية، وهو
صوت معروف في سائر اللغات السامية كالباء الأعجمية التي أشرنا إليها في الحاشية (١٢)
ولكنهما غير معروفين في العربية الفصيحة.

(١٦) انظر الحاشية (١٢) و(١٥).

(١٧) أقول: لم يقل أحد من المتقدمين أن «العين» في «إسماعيل» أبدلت بالهمزة، والهمزة
أصل إلا سيويه. والذي يذهب الباحثون في علم اللغة المقارن في اللغات السامية أن
العين أصل، وأن «إسماعيل» هو «يشماعيل» في العبرانية، والأصل «شمع» وهو الفعل
«سمع» في العربية، والياء واللام لاحقة بمعنى الإله وهي نظير جبرائيل وميكائيل
وغيرهما.

(١٨) الجيم هنا ليست كالجيم في العربية بل هي الجيم المشوبة بالشين كالجيم في عدد من
اللسن الدارجة كما في لغة اللبنانيين أو التونسية في عصرنا. أو كالحرف «J» في النطق
الفرنسي.

(١٩) والكاف التي هي بين الكاف والجيم التي أشرنا إليها في الحاشية (١٥).

وذكر أبو حاتم: أن الحاء في «الحُب»^(٢٠)، بَدَل من [الخاء في]^(٢١) «الحُب» وأصله «حُنْب»^(٢٢).

وهذا لم يذكره النحويون، وليس يمتنع، ومثله «الحِرْباء»^(٢٣).
قال الشيخ أبو منصور^(٢٤):

«باب معرفة العرب في استعمال الأعجمي»^(٢٥)

اعْلَمْ أَنَّهُمْ كَثِيراً مَا يَجْتَرِثُونَ عَلَى تَغْيِيرِ الْأَسْمَاءِ الْأَعْجَمِيَةِ إِذَا اسْتَعْمَلُوهَا فَيُبَدِّلُونَ الْحُرُوفَ الَّتِي لَيْسَتْ مِنْ حُرُوفِهِمْ إِلَى أَقْرَبِهَا مَخْرَجاً، وَرُبَّمَا أَبَدَلُوا مَا بَعْدَ مَخْرَجِهِ أَيْضاً. وَالْإِبْدَالُ لَازِمٌ لثَلَا يُدْخِلُوا فِي كَلَامِهِمْ مَا لَيْسَ مِنْ حُرُوفِهِمْ. وَرُبَّمَا غَيَّرُوا الْبِنَاءَ مِنَ الْكَلَامِ الْفَارْسِيِّ إِلَى أُبْنِيَةِ الْعَرَبِ.

(٢٠) «الحُب» هو وعاء ضخم من الفَخَّار ما زال معروفاً في لغة العراقيين يضعون فيه ماء الشرب. انظر «اللسان» (حب).

(٢١) سقط من «ص»، أو أن المؤلف قد سها فلم يوضح العبارة.

(٢٢) وهذا يعني أن العرب عَرَّبُوا «حُنْب» فقالوا: «حُب». انظر «اللسان» (حب).

أقول: وما زال الأصل الفارسي «حُنْب» معروفاً في استعمال العراقيين، و«الحُنْب» على الأصل بالخاء يوضع فيه غير الماء كالدبس والخل والمخللات. وقد يعرض له الإبدال فيكون «حُمْب»، وقد يبدل الميم من الباء فيصير «حَم» بتشديد الميم. وعلى هذا يكون «الحُب» المعرَّب للماء، و«الحُنْب» على الأصل لغير الماء كما بيَّنا.

(٢٣) ذكرها ابن الجواليقي في «المعرَّب» ص ١١٨ فقال: جنس من العطاء، فارسيّة معرّبة. وأصلها بالفارسية «حُرْباء» أي حافظ الشمس.

وقد نقل أدّي شير في «كتاب الألفاظ الفارسية المعرّبة»: أن مؤلف «برهان قاطع» قد ذهب إلى أنها سريانية الأصل. ورجّح أدّي شير أن تكون الكلمة مركبة من «حُر» بالفارسية أي الشمس، و«بان» أي حافظ ومتربّص. وقد وردت في «ص» بالخاء المعجمة.

(٢٤) الشيخ أبو منصور هو ابن الجواليقي صاحب «المعرَّب».

(٢٥) «المعرَّب» ص ٦.

وهذا التغيير يكون بإبدال حرف من حرف، أو زيادة حرف، أو نقصان حرف، أو إبدال حركة بحركة، أو إسكان متحرك، أو تحريك ساكن. وربما تركوا الحرف على حاله لم يُغيّروه.

قال ابن بَرِّي: الزيادة مثل «قَهْرمان» زيد فيه الهاء، وأصله «قرمان». والحذف نحو: «کرد» وأصله «كَرْدَن»، و«بَهْرَج» قال (٢٦): «بَهْرَه» (٢٧).

قال الشيخ أبو منصور: فَمِمَّا غَيَّرُوهُ مِنَ الْحُرُوفِ مَا كَانَ بَيْنَ الْجِيمِ وَالْكَافِ، وَرُبَّمَا جَعَلُوهُ جِيمًا، وَرُبَّمَا جَعَلُوهُ كَافًا، وَرُبَّمَا جَعَلُوهُ قَافًا، لِقَرَبِ الْقَافِ مِنَ الْكَافِ، قَالُوا: «كُرْبُج»، وبعضهم يقول: «قُرْبُج» (٢٨).

قال ابن بَرِّي: «كُرْبُج» الجيم فيه بَدَلُ الْكَافِ الَّتِي بَيْنَ الْجِيمِ وَالْكَافِ. والجيم من «مُورَج» بَدَلُ مِنْ خُرُوجِهِمْ (٢٩) لكونها لا تثبت على حال واحد، لأنها في الوقف هاء، وفي الأصل تاء (٣٠). ومنهم من يجعل [القاف] (٣١) بدلًا من الهاء.

قال أبو منصور: ولذلك يقولون: «كِيلَجة» و«كِيلَقة» و«قِيلَقة» (٣٢).

(٢٦) كذا في «ص» ولعل المراد «ابن الجواليقي» أو أن الصواب: قالوا.
(٢٧) درج العرب في تعريب الكلم الفارسي المختوم بهاء لا تلفظ قبلها فتحة مماله نحو الكسرة إلى ختمها بالجيم مفتوح ما قبلها فجاء من ذلك كلم كثير منه: الساذج، والمالَج، والفالودَج، واللوزينج، والفالَج، والإهليلج، والبابونج وغير ذلك كثير.
(٢٨) «المعرب» ص ص ٦ - ٧.

(٢٩) قوله «خروجهم» أي الحركة في آخر الكلمة وهي الفتحة المماله نحو الكسرة والتي يرسم بعدها «الهاء» كأنها هاء التانيث، وكلام المؤلف بعد هذا يؤيد ما ذهبنا إليه.

(٣٠) جاء بعد قوله: «تاء» عبارة مقحمة هي: «مرة همزة أخرى» وليس لها من وجه!!

(٣١) سقطت من «ص» والسياق يقتضيها، فقد جاء قول المؤلف بعد أربعة أسطر:

«وقد تبدل القاف من الهاء نحو: سَرَقَ ويلمق، وأصلهما: سَرَهَ ويَلْمَق».

(٣٢) من «المعرب» ص ٧.

و«جُرْبُز» للكَرْبُز (٣٣)، و«جَوْرَب» وأصله «كَوْرَب»، و«مُوزَج» وأصله «مُوزَه» (٣٤).

قال ابن بَرِّي: القاف «قِيلَقَة» الأولى والثانية بَدَل من الكاف التي بين الجيم والكاف وقد تُبَدَل القاف من الهاء نحو: «سَرَق» و«يَلْمَق».

قال أبو منصور: وقالوا: «سَراويل» و«إسماعيل» وأصلهما: «شروال» و«إشماويل» (٣٥)، وذلك لقرب السين من الشين في الهمس (٣٦).

قال ابن بَرِّي: قال سيبويه: أبدلوا العين في «إسماعيل» لأنها أشبه الحروف بالهمزة.

فهذا يدل على أصله في العجمية «اشمائيل» (٣٧).

قال أبو منصور: وأبدلوا الحرف الذي بين الباء والفاء [فاء] (٣٨)، وربما أبدلوه بَاء، قالوا: «فالوذ» و«فِرْنَد»، وقال بعضهم: «بِرْنَد» (٣٩).

قال ابن بَرِّي: «فِرْنَد» الفاء فيه بَدَل من الباء (٤٠)، التي بين الفاء والباء.

(٣٣) «الكَرْبُز» هنا بالكاف الشديدة الأعجمية نظير الجيم المصرية، وكذلك «كَوْرَب».

(٣٤) «المعْرَب» ص ٧.

(٣٥) قول ابن الجواليقي «اشماويل» لعله «اشمائيل» فسَّهله إلى الواو، والقول بالهمز قول سيبويه كما مرَّ. وأما «شروال» فهو في الفارسية «شلوار» كما في «برهان قاطع» وفي عامية العراقيين «شروال». ولعل «سربال» هو المعْرَب السليم، وقد جاء في لغة التنزيل: «وسرايل تقيكم بأسكم» ٨١ / النحل.

(٣٦) «المعْرَب» ص ٧.

(٣٧) لم يرد كلام ابن بري في هذا الموضع وهو الموضع الصحيح، بل جاء في غير هذا الموضع، وهو مما اقترفه الناسخ.

(٣٨) سقطت الكلمة في «ص» والسياق يقتضيها.

(٣٩) «المعْرَب» ص ٧.

(٤٠) المراد بـ «الباء» هنا هو الباء الأعجمية المثلثة التحتية.

قال أبو منصور: وابدلوا اللام من الزاي في «قفشليل»، وهي المغرفة، وأصلها «كفجلاز»، وجعلوا الكاف منها قافاً، والجيم شيئاً، والفتحة كسرة، والألف ياء^(٤١).

قال ابن برّي: قُلِبَت الزاي في «كفجلاز» لاماً في قولهم: «قفشليل»، إتباعاً للام التي قبلها.

قال أبو منصور: ومما أبدلوا حركته «زور» (مُمال)^(٤٢) و«آشوب».

قال ابن برّي: «الزور» الصنم، و«الآشوب» الخليط، والعرب تستعملهما مُمالين.

(٤١) «المعرب» ص ٨ .

(٤٢) قوله : «ممال» هو ضرب من الضم الذي نجده كثيراً في الألسن الدارجة المعاصرة كما في نطق العامة لـ «يُوم» مثلاً.

[باب ما أوله همزة]

قال أبو منصور: أسماء الأنبياء - عليهم السلام - كلها أعجمية نحو: إبراهيم وإسماعيل وإسحاق وإدريس وإسرائيل وأيوب إلا أربعة أسماء وهي: آدم وصالح وشُعَيْب ومُحَمَّد^(١).

قال ابن بَرِّي: رَوَى عِكْرِمَةُ عن ابن عَبَّاسٍ، قال: إِنَّمَا سُمِّيَ آدَمُ لِأَنَّهُ خُلِقَ مِنْ أَدِيمِ الْأَرْضِ، قَبِضَ اللَّهُ - سبحانه وتعالى - قَبْضَةً مِنَ الْأَرْضِ فَخَلَقَهُ مِنْهَا. وَفِي الْأَرْضِ الْبَيَاضُ وَالْحُمْرَةُ وَالسُّودُ، وَكَذَلِكَ أَلْوَانُ النَّاسِ مُخْتَلِفَةٌ، فَمِنْهُمْ الْأَسْوَدُ وَالْأَحْمَرُ وَالْأَبْيَضُ. فَمَنْ هَاهُنَا قِيلَ: آدَمُ عَرَبِيٌّ إِتِبَاعاً لِلْأَرْضِ، وَلَوْلَا ذَلِكَ لَاحْتَمَلَ أَنْ يَكُونَ مِثْلَ «آزَرَ» أَعْجَمِيًّا يَكُونُ وَزْنُهُ «أَفْعَلٌ» أَوْ «فَاعِلٌ» مِثْلَ «فَالِخٌ» وَ«شَالِخٌ»، وَيَكُونُ امْتِنَاعٌ صَرْفُهُ لِلْعُجْمَةِ وَالتَّعْرِيفِ إِذَا جَعَلْتَ وَزْنَهُ «فَاعِلٌ». وَهُوَ بِالْعِبْرَانِيَةِ «آدَامُ» بِتَفْخِيمِ الْأَلْفِ عَلَى وَزْنِ «خَاتَامٍ».

قال أبو منصور: وإسماعيل فيه لغتان: «إسماعيل» و«إسماعين» بالنون، قال الراجز:

قال جَوَارِي الْحَيِّ لَمَّا جِينَا هَذَا وَرَبُّ الْبَيْتِ إِسْمَاعِينَا^(٢)

(١) «المعرب» ص ١٣.

(٢) «المعرب» ص ١٤.

قال ابن بَرِّي: يحتمل نصب «إسماعيل» وَجْهَيْنِ: أحدهما أن يكون منصوباً بـ «جينا» أي لَمَّا جئنا إسماعيل قلن: هذا هو رَبُّ الكعبة، «فهذا» ابتداءً، وخبره محذوف. ويجوز أن يريد الشاعر: «هذا إسماعيلنا»، فحذف النون المبدلة من النون لاجتماع النونين.

قال ابن بَرِّي: رواه القالي:

هذا وَرَبُّ البيت إسرائينا^(٣)

وأنشد قبله:

قد جَرَت الطيرُ أيامينا
قالت وكنت رجلاً فَطينا

وَحَكَّى القالي عن ابن الأنباري في كتاب ألفه أبو بكر^(٤) يقال له: «المتناهي في اللغة»، قال: هذا عربيّ أدخل قِرداً إلى سوق الحيرة لبيعه فنظرت إليه امرأة وقالت: شيخ! فقال: هذه الأبيات.

قال أبو منصور: قال أبو علي^(٥): وقياس همزة «أيوب» أن تكون أصلاً غير زائدة، لأنه لا يخلو أن يكون «فَيَعُولاً» أو «فَعُولاً»، فإن جَعَلْتَهُ «فَيَعُولاً» كان قياسه - لو كان عربيّاً - من الأوب، مثل: «قَيوم». ويُمكن أن يكون «فَعُولاً» مثل «سَفود» و«كَلوب»، وإن لم يُعَلَم في الأمثلة هذا، لأنه لا

(٣) ورواية الرجز في «المعرب» ص ١٤:

يقول أهل السوق لَمَّا جينا
هذا وَرَبُّ البيت إسرائينا

(٤) هو محمد بن القاسم بن محمد بن بشار أبو بكر (ابن الأنباري) لغوي نحوي. توفي سنة ٢٧١ هـ. انظر: إنباه الرواة ٣ / ٢٠١، «بغية الوعاة» (الطبعة الأولى) ص ٩١. ولم أجد في مصنفاته «المتناهي في اللغة».

(٥) «أبو علي» هذا هو أبو عليّ الفارسي النحوي اللغوي المشهور.

يُنْكَرُ أَنْ يَجِيءَ الْعَجَمِيُّ عَلَى مِثَالٍ لَا يَكُونُ فِي الْعَرَبِيِّ^(٦).

قال ابن بَرِّي: الذي قاله أبو علي: «وإن لم يُعَلِّمْ في العربية هذا الصَّنْفُ» يعني أنا لا نجد «فَعُولًا» ممَّا عينه ياء كما لم نجده ممَّا عينه واو نحو «قَيُوم» وأمَّا ما مثاله ويناؤه على «فَعُول» فموجود.

قال أبو منصور: «آزُر» اسمٌ أعجمي^(٧).

قال ابن بَرِّي: يَحْتَمِلُ أَنْ يَكُونَ وَزْنُهُ «أَفْعَل» مثل «آدَم». ويَحْتَمِلُ أَنْ يَكُونَ «فَاعِل» مثل «تَارَخ» و«فَالَخ» و«شَالَخ» و«لَاوَن». وهذا الوزن كثير في الأعجمي.

قال أبو منصور: و«الإِسْتَبْرَق» غليظ الديباج، فارسيٌّ معرَّب، وأصله «إِسْتَفْرَه»^(٨).

قال ابن بَرِّي: الفاء في «إِسْتَفْرَه» ليست خالصة، وإنما هي بين الفاء والباء.

قال أبو منصور: و«الأُبْلَةُ»، قال أبو حاتم: قال الأصمعي: أصل هذا الاسم بالنَّبْطِيَّة^(٩).

(٦) «المعرَّب» ص ١٤ - ١٥.

(٧) «المعرَّب» ص ١٥.

(٨) «المعرَّب» ص ١٦.

(٩) «المعرَّب» ص ١٦.

أقول: والمراد بـ«النبطية» هنا وفي غيره من المظان في الأغلب الأعم «اللغة السريانية الآرامية». وربما ذهب المتقدمون إلى أن الكلمة «نبطية» وهي في الحقيقة الثابتة غير سريانية فقد تكون عبرانية أو من لغة أخرى. وهذا يعني أن الأوائل لم يكونوا على معرفة كافية بالأصول السامية القديمة، ومن هنا وقع الخلط، وربما خلطوا بين ما هو سامي وما هو غير سامي كأن ينسبوا الكلمة مرة إلى السريانية وأخرى إلى الفارسية.

قال ابنُ بَرِّي: قال ابنُ أحمر^(١٠) في «الأُبْلَة» اسمُ البَلَد: [من
الطويل]

جَزَى اللهُ قومي بالأُبْلَة نَضْرَةً وَيَذُوا لَهُم حَوْلَ العِرَاصِ وَحُضْرًا^(١١)

قال ابنُ بَرِّي: قال ابنُ جَنِي: «الأُبْلَة» القطعة من التَّمَر «فُعْلَة» فَأَخَذَتْ
من قولهم: «أَبَابِيل» للجماعة في تفرقة^(١٢).

وقال ابنُ بَرِّي: وزن «الأُبْلَة» «فُعْلَة» لا غير، وهو الظاهر من وجهين:
أحدهما: «أن «الأُبْلَة» القطعة من التمر مأخوذة من الأَبَابِيل للجماعات.

والوجه الآخر: أَنَّ «فُعْلَة» أكثر من «أَفْعَلَة»، وهذا يُقَوِّي كون
الهمزة أصلاً مع الوجه الأول، ولهذا قالوا: «الأَوْتَكَي»^(١٣) «أَفْعَلَى»، ولم
يجعلوه «فَوَعَلَى»، لأن «أَفْعَلَى» أكثر من «فَوَعَلَى».

قال أبو منصور: و«الأَرْبَان» و«الأَرْبُون» حرفٌ أعجمي^(١٤).

قال ابنُ بَرِّي: «أَرْبَان» و«أَرْبُون»، الهمزة فيهما أصلٌ بدليل قولهم:
«عَرْبَان» و«عَرْبُون»^(١٥).

(١٠) هو عمرو بن أحمر، شاعر جاهلي. انظر «الشعر والشعراء» ط بيروت ص ٢٧٣.

(١١) البيت في «معجم ما استعجم» ١ / ٩٨، والرواية فيه:

وبدوا لنا حول الفِراض وَحُضْرًا

والفِراض جمع فُرْضة وهي مشرعة الماء.

(١٢) جاء في كتب اللغة أن «أَبَابِيل» بمعنى الجماعات لا مفرد لها، وقيل إن مفردُها إِبِيل أو

إِبُول أو إِبَالَة. . وفي «معجم ما استعجم»: قال يعقوب: الأُبْلَة هي الفِذْرَة من التمر.

(١٣) الأَوْتَكَي: التمر الشهير، وهو القُطَيْعَاء، وقيل: السَّوَادِي. انظر «اللسان» (وتك).

(١٤) «المعرب» ص ١٩.

(١٥) في «ص»: غربان وغبون، بالغين المعجمة.

قال أبو منصور: «الإيوان» أعجمي معرب. وقال قوم من أهل اللغة: هو «إوان». بالتخفيف.

قال ابن بري: «إيوان» همزته أصلية، ولو كانت زائدة لانقلبت الواو ياءً كما انقلبت «أيام»، فعلمت بهذا أن «إيوان» مثل «ديوان» ووزنهما «فيعال»، والأصل فيهما «إوان» و«ديوان» فقلبت الواو الأولى فيهما ياءً لكسرة ما قبلهما كراهية التضعيف.

قال أبو منصور: قال الشاعر، وهو القلاخ بن حزن^(١٦):

[من الرجز]

وَوَتَرَ الْأَسَاوِرَ الْقِيَاسَا صُغْدِيَّةً تَنْتَزِعُ الْأَنْفَاسَا

قال ابن بري: [هو] صوان الراجز^(١٧). و«صُغْدِيَّة» منسوبة إلى موضع، وقيل: الصُغْد^(١٨) أمة من العجم، وعلى التفسيرين فُسِّرَ قول العُدَيْل^(١٩): [من الطويل]

قَوْمٌ تَسَامَى مِنْ نِزَارٍ عَلَيْهِمْ مُضَاعَفَةٌ مِنْ نَسْجِ دَاوُودَ وَالصُّغْدِ

والصحيح أنه اسم لأمة من العجم.

قال أبو منصور: وحكي عن الأصمعي: «آجرّة» و«آجرّة»، والهمزة في

(١٦) في «ص»: القلاخ، بالحاء المهملة. والقلاخ بن حزن شاعر جاهلي. انظر: «الشعر والشعراء» ص ٥٩٦، و«سمط اللالي» ص ٦٤٧.

(١٧) لم أهتم إلى «صوان الراجز» فيما بين يدي من مصادر الأدب واللغة.

(١٨) في «ص»: الصغداء.

(١٩) هو العُدَيْل بن الفرخ، شاعر أموي. انظر «الشعر والشعراء» ص ٣٢٥، و«الأغاني» (ط دار الكتب) ١١ / ٢.

«الأَجْر» فاء الفعل كما كانت في «أَرْجَان» بدليل قولهم: «الأَجُور»
(فالأَجُور)^(٢٠) «كالعاقول» و«الحاطوم»^(٢١).

قال ابنُ بَرِّي: «أَرْجَان» وزنه «فَعْلَان»، ولا يكون «أَفْعَلَان» لثلاً يصير
من باب «دَدَل»^(٢٢)، و«دَدَن»، مِمَّا فاؤه وعينه من مكان (واحد)^(٢٣)،
وذلك نَزَرٌ قليل. وقد خَفَّفَه المتنبِّي غيرَ مرَّةٍ في قوله: [من الكامل]

أَرْجَانُ أَيْتُهَا الْجِيَادُ^(٢٤)

والذي جاء في استعمال العرب بالتشديد، قال: [من الوافر]

أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يُخْزِيَ عُمَيْرًا فَسَلَّطَنِي عَلَيْهِ بِأَرْجَانٍ^(٢٥)

قال أبو منصور: و«الإبزيم» إِبْزِيمُ السَّرَج ونحوه، فارسيٌّ معرَّبٌ^(٢٦).

(٢٠) سقطت من «ص» وأثبتناها من «المعرب» ص ٢٢.

(٢١) «المعرب» ص ٢٢.

(٢٢) كذا وردت في «ص» من غير إعجام. وقد وجدت في «معجم البلدان» (أرجان): وقال أبو علي: «أَرْجَان» وزنه «فَعْلَان» ولا تجعله «أَفْعَلَان»، لأنك إن جعلت الهمزة زائدة جعلت الفاء والعين من موضع واحد. وهذا لا ينبغي أن يُحْمَلَ على شيء لقلته. ألا ترى أنه لا يجيء منه إلا حروف قليلة، فإن قلت: إن «فَعْلَان» بناء نادر لم يجيء في شيء من كلامهم، و«أَفْعَلَان» قد جاء نحو: «أَنْبِخَان» و«أَزُونَان» قيل: هذا البناء وإن لم يجيء في الأبنية العربية فقد جاء في العَجَمِي.

أقول: واسترحج أن تكون الكلمة التي وردت «مهملة»: كوكب!

(٢٣) من «معجم البلدان».

(٢٤) البيت في «معجم البلدان» (أرجان) وشرح الديوان للواحي ص ٧٣٤ وتماه:

أَرْجَانُ أَيْتُهَا الْجِيَادُ فَلَيْتَهُ عَزَمِي الَّذِي يَنْدُرُ الْوَشِيحَ مُكْسِرًا

(٢٥) البيت في «معجم البلدان» وفيه: قال ياقوت: وحكى أبو عثمان..... وأنشدني محمد بن

السري:

أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يُخْزِيَ بُجَيْرًا

(٢٦) «المعرب» ص ٢٤.

قال ابنُ برِّي : قاله العجاج : [من السرجز]

يَدُقُّ إِبْزِيمَ الحِزَامِ جُشْمَةً^(٢٧)

ويقال : «إبزيم» بالنون، قال أبو دُواد: ^(٢٨) [من البسيط]

من كُلِّ جَرْدَاءٍ قَدْ طَارَتْ عَقِيقَتُهَا وَكُلِّ أَجْرَدٍ مُسْتَرْخِي الْأَبَازِينِ^(٢٩)

ويكون «الإبزيم» في المِنَطقة والدَّرْع^(٣٠)، وَيُسَمَّى «الرَّزْفِين»، قال
مُزَاحِم^(٣١):

[من الطويل]

يُارِي سَدِيسَاهَا إِذَا مَا تَلَمَّجَتْ
شَبًّا مَثَلِ إِبْزِيمِ السَّلَاحِ الْمُوصَلِ

ويقال للقفْل^(٣٢) «إبزيم»، لأنَّ «الإبزيم» هو «إفعليل» من «بَزَمَ» إذا
عَضَّ.

قال أبو منصور: «الأشنان» فارسيٌّ معرب. وقال أبو عبيدة فيه لغتان:
«الأشنان» و«الإشنان» بالضم والكسر^(٣٣).

(٢٧) كذا في الديوان (تحقيق عزة حسن) ص ٤٣٦، وأما في «ص» فقد ورد: جسمه.
(٢٨) هو أبو دواد الإيادي، جارية بن الحجاج. وقال الأصمعي هو حنظلة بن الشرقي، شاعر
جاهلي. انظر: «الشعر والشعراء» ص ١٦١، الأغاني ١٥ / ١٩.

(٢٩) كذا في «اللسان» (بز)، وأما في «ص»: صارت عقيقتها....

(٣٠) في «ص»: وفي الدرع.

(٣١) هو مزاحم العقيلي. والبيت في «اللسان» والرواية:

«شَبًّا مَثَلِ إِبْزِيمِ السَّلَاحِ الْمُوصَلِ».

(٣٢) في «ص»: للفعّل.

(٣٣) «المعرب» ص ٢٤.

قال ابن بَرِّي: «إشنان» «فعلان» ملحق بـ «قِرطاس»^(٣٤)، وإن شئت «فعلان» مثل «لُبنان».

قال أبو منصور: «أنطاكية»^(٣٥)، اسم مدينة معروفة، مشددة الياء، وهي أعجمية معربة^(٣٦).

قال ابن بَرِّي: كان أبو العباس بن عُبيد الله الصَفَرِيُّ النحوي^(٣٧) يُلحَن المتنبي في قوله: [من الكامل]

حَجَّيْتَهَا عَنْ أَهْلِ أَنْطَاكِيَّةِ^(٣٨)

وقال: إنما هي «أنطاكية» بالتخفيف، ولا تُشَدَّد إلَّا في النسب، كقول زهير^(٣٩):

عَلَوْنَ بِأَنْطَاكِيَّةٍ فَوْقَ عِقْمَةٍ

قال: وكلُّ شيء جاء من الشام فهو أنطاكيّ.

(٣٤) في «ص»: قرطاط.

(٣٥) أقول: لقد تكثر اللغويون الأقدمون في مواد «المعرب» فأدرجوا فيه من أسماء الحواضر والبلاد والمواضع قدراً كبيراً، وكان ينبغي أن يستبعد هذا، كما تكثر بالـمعرب من الأعلام الأعجمية نحو إبراهيم وإسماعيل وإسحق وغير ذلك.

(٣٦) انظر المعرب.

(٣٧) لم أهتم إلى ترجمته.

(٣٨) هذا صدر بيت وعجزه: «وَجَلَوْتُهَا لَكَ فَاجْتَلَيْتَ عَرُوساً».

وهو من قصيدة مدح فيها محمد بن زريق الطرسوسي. انظر «الديوان».

(٣٩) وتمايم البيت كما في «المعرب»: «وراد الحواشي لَوْنُهَا لَوْنٌ عَنَدَمَ»

هكذا ورد البيت في «معجم البلدان» (أنطاكية) منسوباً إلى زهير، ثم ذكر بعده ياقوت بيت امرئ القيس:

عَلَوْنَ بِأَنْطَاكِيَّةٍ فَوْقَ عِقْمَةٍ كَجَرْمَةِ نَخْلٍ أَوْ كَجَنَةِ يَشْرِبِ
والبيت في ديوان امرئ القيس، وأما بيت زهير فروايته في الديوان (شرح الأعلام):

عَلَوْنَ بِأَنْطَاكِيَّةٍ فَوْقَ عِقْمَةٍ وَكَأَنَّهَا حَوَاشِيهَا مُشَاكِهَةٌ الدَّمِ

وجاء في «شرح الديوان» ص ١٠ الرواية الأولى التي أثبتها ابن الجواليقي في «المعرب» وياقوت في «معجم البلدان».

قال أبو منصور : و«الأطربون» كلمة رومية ، ومعناها (المُقَدَّم في الحرب)^(٤٠) ، وقد تكلَّمت بها العرب^(٤١) .

قال ابنُ بَرِّي : و«الأطربون» قائد من قوَاد الروم ، وانشَد أبو منصور :

فإن يكنْ أطربون الروم قطعها

قال ابنُ بَرِّي : موضع «قَطَعَهَا» أوْهَنَهَا^(٤٢) .

قال أبو منصور : و«آزُر» اسمُ أبي إبراهيم . قال أبو إسحاق^(٤٣) : ليس بين الناس خلاف في أنَّ اسم أبي إبراهيم «تَارَخ» ، والذي في القرآن يُدَلِّ على أنَّ اسمه «آزُر»^(٤٤) .

قال ابنُ بَرِّي : قال ابن هشام : إبراهيم بن تارخ ، وهو آزرُ بن ناحور بن ساروح^(٤٥) .

قال أبو منصور : و«إرمينية» كذلك . وكان القياس في النسب إليه «إرميني» ، إلَّا أَنَّهُ لَمَّا وافق ما بعدَ الرء منها ما بعدَ الحاء من «حَنِيفَة» حُدِفَت الياء كما حُدِفَت من «حَنِيفَة» في النسب ، وأُجْرِيت مُجراها في

(٤٠) من «المعرب» ص ٢٦ .

(٤١) جاء في «المعرب» ص ٢٦ قال عبد الله بن سيرة الحَرَشِيّ : [من البسيط]
فإن يكنْ أطربون الروم قطعها فقد تركتُ بها أوصاله قطعاً
وإن يكنْ أطربون الروم قطعها فإن فيها بحمدِ الله مُنتَقِعاً
يعني أصابعه . والحَرَشِيّ نسبة إلى «حرش» موضع باليمن . وعبد الله أحدُ فتاك العرب والإسلام ، قاتل بطريقاً من الروم ، فاختلفا بضربتين ، فقتل الرومي ، وقُطِعَت أصابع عبد الله فرثاها بأبيات ، منها هذان البيتان . انظر الأماي ١ / ٤٧ - ٤٨ .

(٤٢) كذا ورد في «ص» ولم أتبين المراد .

(٤٣) أبو إسحاق إبراهيم بن سهل بن الري الزجاج من النحاة المشهورين .

(٤٤) «المعرب» ص ٢٨ - ٢٩ .

(٤٥) في كتب التاريخ ومنها «السيرة النبوية» : أن «شالخ» هو جدُّ إبراهيم ، ولم أجد «ناحور» .

«رُومِي» و«رُوم» و«سِنْدِي» و«سِنْد». أو يكون ممَّا غُيِّرَ في النسب^(٤٦).

قال ابنُ بَرِّي : شاهد «أَرْمَنِي» قول سِيَّار^(٤٧): [من الطويل]
ولو شَهِدَتْ أُمُّ الْقُدَيْدِ طِعَانَنَا بَمَرْعَشَ خَيْلِ الْأَرْمَنِ لَرَنْتِ

ويعني أن الياء في «رُومِي» للفرق بين الواحد والجماعة كَتَمَر وتَمَرَة.

وقال ابنُ بَرِّي أيضاً: إنَّه لَمَّا كانت الياء مع الميم المكسورة قبلها بمنزلة الياء مع «حنيفة» مع النون المكسورة قبلها. وكان ما بعد النون من «إرمينية» ياء النسب المُنزَلَة مَنزَلَة تاء التانيث التي بعد الفاء من «حنيفة» نَزَلَتْ منزلَتها في حذف الياء منها وَصَحَّ ما قبلها، فُقِيلَ «أَرْمَنِي» كما قيل: «حَنَفِي». والياء التي في «إرمينية» هي عنده مخففة من ياء النسب، كما أن الياء في «أنطاكية»، والألف^(٤٨) في «يَمَان» للنسب، وإن لم يكن في معنى نسب.

قال أبو منصور: و«الأبيل» الراهب، فارسيٌّ معرَّب، قال الشاعر^(٤٩):
[من الطويل]

وما سَبَّحَ الرُّهْبَانُ فِي كُلِّ بَيْعَةٍ
أَبِيلَ الْأَبِيلِينَ الْمَسِيحَ بْنَ مَرْيَمَا

(٤٦) «المعرَّب» ص ٢٩ ، ونص الخبر فيه كالنص الذي أثبتناه وهو في «ص». ولا أرى من صلة بين الكلام على «أرمينية» و«حنيفة» في مسألة النسب إليهما، وبين قول ابن الجواليقي: وأجريت مجراها في «رُومِي» و«رُوم»، و«سِنْدِي» و«سِنْد»
(٤٧) البيت في «معجم البلدان» غير منسوب، والرواية فيه: ولو شَهِدَتْ طِعَانَنَا.
(٤٨) هذا هو الصحيح، فأما في «ص» فقد ورد: والياء. وذلك أن الألف في «يَمَان» عوض عن ياء النسب. انظر «اللسان» (يمن).

(٤٩) في «ص» زيادة هي: (وهو جاهلي). وفي «اللسان»: قال ابن عبد الجن.
وفي «شرح القاموس»: عمرو بن عبد الحق.
أقول: لعل الذي في «شرح القاموس» مصحف، والصواب ما جاء في «اللسان»، والذي يُقَوِّي هذا أن الشاعر جاهلي، ولم يعرف في الجاهلية «عبد الحق» من أعلامهم.

قال ابنُ بَرِّي : «الأبيلين»^(٥٠)، مثل «الأشعرين» في حذف ياء النسب.
وقيل هذا [البيت من]^(٥١) الشعر في القصيدة:

أما وِدْماءُ هادراتِ^(٥٢) نخالها على قُنَّةِ العُزَّى وبالنَّسْرِ عَنَدَما

وجواب القسم في البيت الثالث، وهو:

لقد ذاقَ مِنَّا عامِراً يَوْمَ لَعَلِّمَ حُسَاماً إذا ماهِزٌّ بالكَفِّ صَمُما

قال أبو منصور: ومن ذلك قولهم لبيت المقدس «أوري شَلِّم»^(٥٣)، قال
الأعشى: [من المتقارب]

وقد طُفْتُ لِلْمالِ آفاقَه
عُمانَ فِحْمَصَ فَأُوري شَلِّمَ^(٥٤)

قال ابنُ بَرِّي: «شَلِّم» اسم بيت المقدس، بالتشديد عند سيبويه،
فينبغي أن يكون عند التخفيف «شَلَم» في بيت الأعشى، وقد رُوِيَ بكسر
اللام. وينبغي أن يكون بالتخفيف «شَلَم» بالفتح.

قال أبو منصور: «إيلياء» بيت المقدس أيضاً، وهو معرَّب^(٥٥).

قال ابنُ بَرِّي: «إيلياء» «فعلياء» مثل «كبرياء» و«جربياء». وفي «كتاب»

(٥٠) في «ص»: وأبيل الأبيلين.

(٥١) زيادة مفيدة.

(٥٢) في «اللسان»: مائرات.

(٥٣) قال ياقوت: إنه يروى بفتح اللام أيضاً. وقال: هو بيت المقدس بالعبرانية. وفي
«اللسان»: المشهور «أوري شَلَم» بالتشديد. أقول: «أورشليم» كما ينطق بها في عصرنا هو
معرَّب «أورشالايم» ومعناها مدينة السلام.

(٥٤) ورد البيت في «معجم البلدان»، وهو في ديوان الأعشى «الصبح المنير».

(٥٥) «المعرَّب» ص ٣١.

سبويه «جَلْحَطَاء»، غير معجمة.

وَحَكَّى ابن دُرَيْد عن أَبِي حَاتِمٍ «جَلْحَطَاء» بالخاء.

قال أبو منصور : وهي الأرض الحَزَنُ (٥٦).

قال أبو منصور : قال أبو عليّ : وَمِمَّا جاء على لفظه من ألفاظ

العرب : «إَيْل» وهو «فِعْلٌ» وَيُكْسَرُ على «أَيَّال» (٥٧).

قال ابنُ بَرِّي : ذهب ابن حبيب (٥٨) إلى أَنَّ «الإَيْل» من الحيوان هو

الواحد بوزن «سَيْد» والجمع عنده «إَيْل» بكسر الهمزة. والذي ذكره أبو علي

«إَيْل» في الواحد بكسر الهمزة.

وكذلك يروي ابن حبيب قولَ النابغة (٥٩) : [من الطويل]

وقد شَرِبْتُ من آخِرِ الليلِ أَيْلاً

على وزن «سَيْد».

قال أبو منصور : قال أبو حاتم : قالوا في النسب إليه (٦٠) :

(٥٦) «المعرب» ص ٣٢.

(٥٧) «المعرب» ص ٣٣.

و«الإَيْل» بكسر الهمزة وتشديد الياء المفتوحة هو الذكر من الأوغال، ويجوز فيه ضم الهمزة مع فتح الياء المشددة، ويجوز فيه فتح الهمزة مع كسر الياء المشددة. وأَيَّال هو الجمع بالياء ولا تقلب همزة.

(٥٨) هو محمد بن حبيب البغدادي، كان عالماً بالنسب وأخبار العرب واللغة والشعر، نُسِبَ إلى

أمه. انظر: «تاريخ بغداد» ٢ / ٢٧٧، و«معجم الأدباء» ٦ / ٤٧٣.

(٥٩) هو النابغة الجعديّ يهجو ليلي الأخيلية، وصدر البيت:

وَبِرْدُونَةٍ بَلُّ الْبِرَازِينِ ثَغْرَهَا

(٦٠) الضمير في «إليه» يعود إلى «اصطخر» السابق في كلام ابن الجواليقي في «المعرب».

«إِصْطَخْرَزِيَّ» كما قالوا في «مَرُو» «مَرُوزِيَّ» (٦١).

قال ابن بُرِّي: وإنما قالوا: في «مَرُو» «مَرُوزِيَّ» لأنَّ العَجَمِيَّ (٦٢) إذا نُسِبَ إليه قالوا: «مَرُوجِيَّ» بين الجيم والزاي فأحالتُها العربُ زايًا.

قال أبو منصور: ورُوي عن أُمِّ الدَّرْدَاءِ أَنَّهَا قالت: زارَنَا سلمانُ من «المدائن» إلى الشام ماشيًا وعليه كساء و«أَنْدَرَاوَرْد» يعني سَراويل مشمَّرة، وهي كلمة أعجمية ليست بالعربية (٦٣).

قال ابنُ بُرِّي: المشهور عند أهل اللغة والنحو في «الشَّام» للناحية المعروفة بغير ألف بعد الهمزة، ورُبَّما جاءوا بالألف كما يجيء في النسب، قال الفرزدق: [من الكامل]

أبلغ معاويةَ الذي يَمْتَنُه أمرَ العراقِ وأمرَ كلِّ شَامٍ (٦٤)

وقال النابغة: [من الوافر]

على أثر الأذلةِ والبغايا وخَفَقَ الناجياتِ من الشَّامِ (٦٥)

وقال النحَّامُ التغلبيُّ (٦٦): [من الوافر]

(٦١) «المعرب» ص ٣٨.

(٦٢) المراد بـ «العجمي» اللسان العجمي.

(٦٣) «المعرب» ص ٣٧.

(٦٤) في «الديوان» (ط صادر) ص ٢٨٣: أبلغ معاوية الذي يمينه

يمدح معاوية بن هشام.

(٦٥) كذا في «ص»، وأما في «الديوان» • السَّام.

(٦٦) لم أهند إلى «النحَّام التغلبي»، ولعله «النحام» واسمُه نُعيم بن عبد الله بن أسيد، قتل يوم مؤتة شهيداً. انظر «الاشتقاق» لابن دريد ص ١٣٦.

تَرَكْتُ مُخَيَّرَاتٍ (٦٧) وراءَ ظَهْرِي وَسِرْتُ مِنَ الْعِرَاقِ إِلَى الشَّامِ

وقال أبو الأخزم (٦٨) : [من الرجز]

من دَيْرِ صَفِينِ إِلَى الشَّامِ

قال أبو منصور: قال الحَرَبِيُّ: قال (٦٩) أبو عمرو (٧٠): «الأسابذ» قوم من الفرس كانوا مَسْلَحَةَ الْمُشَقَّرِ، منهم المنذر بن ساوَى (٧١)، من بني عبد الله بن دارم، ومنهم عيسى الخطبي (٧٢)، وسعد بن دَعْلَج (٧٣).

قال ابنُ بَرِّي: «المُشَقَّر» حِصْنٌ قديمٌ بِالْبَحْرَيْنِ، قال ليبد: [من الطويل]

وَأُنْزِلَنَ بِالْدُومِيِّ مِنْ رَأْسِ حِصْنِهِ وَأُنْزِلَنَ بِالْأَسْبَابِ رَبُّ الْمُشَقَّرِ (٧٤)

والدومِي هو التُّذْبُ صاحب «دُومَةِ الْجَنْدَلِ».

(٦٧) لا أدري أ «محيرجات» هي أم «مخيرجات» بالخاء المعجمة، أم شيء آخر؟ فلم أستطع معرفتها ولا وقفت على شيء منها في كتب المواضع والبلدان.

(٦٨) لا أدري أ «أخزم» أم «أخرم» أم «أحرم»؟ لم أهتم إلى ذلك في المصادر، ولكنني أميل إلى «الأخزم» لأنه من الأسماء التي سُمُوا بها. انظر «الاشتقاق». ولم أهتم إلى الرجز و«صفين» موضع بقرب الرقة على شاطئ الفرات. انظر «معجم البلدان».

(٦٩) هو أبو إسحاق إبراهيم الحربي، كان قِيَمًا بالأدب، جَمَاعًا لِلغَةِ، حافظًا للحديث. توفي سنة ٢٨٥ هـ.

انظر: «نزهة الألباء» ص ١٤٥، إنباه الرواة ١ / ١٥٥.

(٧٠) لا أستطيع أن أقطع في «أبي عمرو» هذا، أأبو عمرو بن العلاء أم أبو عمرو الشيباني؟ فكلاهما لغوي.

(٧١) المنذر بن ساوَى، كان واليًا على البحرين. انظر «الاصابة» ٦ / ١٣٩، «طبقات» ابن سعد ١٩ / ٢ / ١.

(٧٢) لم أهتم إليه.

(٧٣) لم أهتم إليه. وما ذكره أبو منصور في «المعرب» ص ٤٠ - ٤١.

(٧٤) «الديوان» ص ٥٦، وروايته فيه: «واعوَضَنَ بالدومِي».

قال أبو منصور: قال أبو سعيد^(٧٥): سمعت العرب تقول للأربعة «إستار» لأنه بالفارسية «جهار» فأعربوه فقالوا: «إستار» قال جرير: [من الكامل]

إن الفرزدق والبَعِيثَ وأمه وأبا الفرزدق شَرُّ ما إستار^(٧٦)
قال ابن بُرِّي: ويُجمَع «أساتير»، ويقال لكل أربعة: «إستار».

قال أبو منصور: «الألوة» العود الذي يُتَبَخَّرُ به. ذكر أبو عبيدة: أنه معرَّب^(٧٧).

قال ابن بُرِّي: قال المُفَضَّل بن سَلَمَة: يقال: «أَلْوَة» و«أُلْوَة» بالفتح في الهمزة وضمتها.

وفي الحديث في صفة الجنة: «ومَجَامِرُهُمُ الأَلْوَة»^(٧٨).

وَحَكَى اللِّحْيَانِي: «أَلْوَة» و«أُلْوَة» و«لَوَة» و«لِيَة»^(٧٩).

وَحَكَى ابن الأعرابي: «لِيَة» وأنشد: [من الرجز]

لا يَصْطَلِي لَيْلَةَ رِيحٍ صَرَصَرٍ إِلَّا بَعُودٍ لِيَّةٍ أَوْ مِجْمَرٍ^(٨٠)

(٧٥) لعله أبو سعيد الضريير أحمد بن خالد، انظر «نكت الهميان» ص ٩٦، واستبعد أن يكون «الأصمعي» لشهرة «الأصمعي» وليس «أبا سعيد».

(٧٦) ورواية البيت في الديوان ص ٣١٧:

إنَّ الفرزدق والبَعِيثَ وأمه وأبا البَعِيثَ لَشَرُّ ما إستار

(٧٧) «المعرَّب» ص ٤٤.

(٧٨) وتام الحديث في «اللسان»: ومجامرهم الألوّة غير مُطَرَّاة.

(٧٩) زيادة من «اللسان».

(٨٠) لم أعتد إلى قائل الرجز.

وقد جاء «الأويّة» في بيت ، أنشد ابن الجراح : [من الطويل]

بَسَاقَيْنِ سَاقِي ذِي قِضَيْنِ تَحُشُّهَا
بِأَعْوَادِ رَنْدٍ أَوْ أَلَاوِيَّةً شُقُّرَا^(٨١)

☆ ☆ ☆

(٨١) في «ص» : بَسَاقَيْنِ سَاقِي ذِي قِضَيْنِ تَحُشُّهَا.

[باب ما أوله باء]

قال أبو منصور: و«البرزيق» الفارس بالفارسية، والجماعة من الفرسان «البرازيق»، قال جهم بن جندب: [من الكامل]

تَظَلُّ جِيادُهُ مُتَمَطِّراتٍ بَرازيقاً تُصَبِّحُ أو تُغَيِّرُ^(١)

قال ابن بري: قوله: «البرزيق الفارس» وهم، وإنما «البرزيق» الجماعة من الناس فرساناً ورجالة. و«البرازيق» الجماعات.

وفي الحديث: «لا تقوم الساعة حتى يكون الناس برازيقاً». وقال أبو عبيد أي جماعات^(٢).

وقال الليث: «البرزيق» جماعة خيل دون الموكب.^(٣)

وقال زياد: ^(٤) ما هذه «البرازيق» التي تردّد.

(١) وفي «المعرب» ص ٥٥ - ٥٦ : والرواية : «برازيق تُصَبِّحُ أو تُغَيِّرُ».

والبيت ثاني بيتين وردا في «اللسان» والرواية «برازيقاً» بالنصب.

(٢) وقول أبي عبيد في «اللسان» وهو من غير شك من «الغريبين».

(٣) وقوله : «قال الليث» هو قول الأزهري في كل كلمة ذكرها صاحب «العين».

(٤) لم أتبين «زياداً» هذا.

وقد يُجَمَّع «برزق» على «برازق» بحذف الياء، قال عُمارة بن طارق:
[من الرجز]

أَرْضُهَا الثَّيْرَانُ كَالْبِرَازِقِ^(٥)

وقول أبي منصور، ابن الجواليقي: «والبرازيق هي الجماعات من
الفرسان»^(٦)، لأنَّ «البرزق» هو الجماعة، و«البرازيق» هي الجماعات.

قال أبو منصور: و«بِسْطَام» ليس من كلام العرب. وإنما سَمَّى قيس بن
مسعود ابنه «بِسْطَاماً» باسم ملك من ملوك فارس^(٧).

قال ابنُ بَرِّي: إِذَا ثَبَّتَ أَنَّ «بِسْطَاماً» اسم أعجمي عَلِمَ ليس بجنس فلا
وجهَ لصرفه.

وقال ابنُ بَرِّي: بعد ذلك: إِذَا ثَبَّتَ هَذَا فَإِنَّ «بِسْطَاماً» مصروف لأنه
منقول من جنس.

قال أبو منصور: قال رُؤبة: ^(٨) [من الرجز]

كَمِرْجَلِ الصَّبَاغِ جَاشَ بَقْمُهُ^(٩)

قال ابنُ بَرِّي: صوابه: العَجَّاج، وقبله:

(٥) وتام الرجز في «اللسان»: كأنما يمشين في اليلامق.
(٦) والعبارة: وقول أبي منصور، ابن الجواليقي: «والبرازيق...» هو من كلام ابن بَرِّي في
توضيح وتفسير كلام صاحب «المعرب» المتقدم.

(٧) «المعرب» ص ٥٦.

(٨) الصواب هو «العجاج» كما أثبت ذلك أيضاً ابن بَرِّي في تصحيحه، والرجز في ديوان
العجاج ص ٤٣٨. ولعل ابن الجواليقي قد أخطأ في النسبة لأنه أخذها من «الجمهرة» لابن
دريد ١ / ٣٢٢.

(٩) «المعرب» ص ٥٩ والرجز شاهد في «بقم» وهو صيغ أحمر.

يَجِيشُ مِنْ بَيْنِ تَرَاقِيهِ دُمُهُ
كَمِرْجَلِ الصَّبَاغِ جَاشَ بَقْمُهُ

قال أبو منصور: «البَّير»، بباءَيْن، جنس من السباع، وأحسبه دخيلاً،
وليس في كلام العرب.

والفرس يُسمونه «بَقْر»^(١٠).

قال ابنُ بَرِّي: «البَّير» هو الفُرَاتُ يُنذر^(١١) الأسد، ويقال له:
«الهَدْبَس»، ويقال: «الهَدْبَس» الذكر.

قال أبو منصور: «البُّهَار» اسم واقع على شيء يُوزَن به، نحو الوَسْقِ
وما أشبهه، بضم الباء، وهو معرَّب، وقد تكلَّمت به العرب، قال الشاعر،
وهو البُرَيْقُ الهُدَلِي^(١٢) يصف سحابة: [من الوافر]

بُمُرْتَجَزٍ كَأَنَّ عَلَى ذُرَاهُ رِكَابَ الشَّامِ يَحْمِلُنَ البُّهَارَا^(١٣)

قال ابنُ بَرِّي: قال ابنُ جَنِّي: «البُّهَار» عربيٌّ مأخوذ من «بَهَرَنِي الشَّيْءُ»
لأنَّ الحِمْلَ الثقيلَ يبهرُ حامله.

وقال الأزهري: «البُّهَار» هو ما حُمِلَ على البعير بلغة أهل الشام، وهو

(١٠) أقول: لا بد أن يكون الفاء في «بقر» ليس فاءً كالفاء العربية بل هي أقرب إلى «الواو»
الشفوية، كالحرف اللاتيني (V) وهو قريب من الباء، ويتم بينهما الإبدال، وذلك لأن
الإبدال بين الباء والفاء، على أنهما شفويتان، قليل.

(١١) في «ص» الكلمة مهملة (غير معجمة) وآثرت أن أثبتها كما وردت، ويقوي هذا أنها في
«اللسان»: الفرائق يعادي الأسد.

(١٢) كذا في «شرح أشعار الهذليين» ٢ / ٧٤٢، وهو البُرَيْقُ الخناعي.

(١٣) البيت في «اللسان» ورواية الشطر الثاني في «الجمهرة» ١ / ٢٧٩: كعير الشام...
وانظر «المعرب» ص ٦٢.

عربيّ صحيح، وأنشد بيت البرّيق.

قال أبو منصور: و«البرّند» جوهر السيف وماؤه، لغة في «الفرّند» قيل: إنه أعجميّ معرّب، ويمكن أن يكون عربيّاً، ويكون من «البرّد»، والنون زائدة، لأنّ السيوف توصف بذلك، والأول أجود^(١٤).

قال ابنُ برّي: و«برّند» اسم أعجميّ، عرّبته العرب، وكذلك قال سيّويه. وهو عندهم خارج عن كلام العرب، وعليه إجماع النحاة وأهل اللغة.

قال أبو منصور: و«البرّطلة» كلمة نبطية، وليست من كلام العرب^(١٥).

قال ابنُ برّي: يقال: «برّطل» و«برّطل» بغير هاء^(١٦). قال أبو زيد^(١٧): يقال «البرّطلة» الحارس: «السّرّفانة»، و«الثرّعامه»^(١٨) مِظْلَةٌ الناطور، وأنشد: [من الرجز]

أفلَحَ مَنْ كَانَتْ لَهُ ثِرْ عَامَةٌ
يُدْخِلُ فِيهَا كُلَّ يَوْمٍ هَامَةً

(١٤) «المعرّب» ص ٦٦.

(١٥) «المعرّب» ص ٦٨.

(١٦) أقول: قولهم «البرّطلة» نبطية أرادوا بها سريانية، وهي مركبة من «بر» بمعنى «ابن» و«طلا» بمعنى «الظل» فكان المعنى كله «ابن الظل»، وقد أشار إلى هذا اللغويون العرب أيضاً. وما زالت في شمال العراق بليدة تعرف «برّطلة» يسكنها النصارى.

(١٧) في «اللسان»: الوزير، وهو تصحيف «أبو زيد».

(١٨) وقال ابن الأعرابي: «الثرّعامه» (وهو يشير إلى الرجز) إنها المرأة. أقول: وهذا نظير الرجز المنسوب إلى عليّ - رضي الله عنه - وهو:

أفلَحَ مَنْ كَانَتْ لَهُ قَوْصَرَةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا كُلَّ يَوْمٍ مَرَّةً
انظر «اللسان» (قص).

قال أبو منصور: و«بَيَان» كلمة ليست بعربية مَحْضَةٌ. ورَوَى زيد بن أسلم عن أبيه عن عمر - رضي الله عنه -: أنه قال: «إِنْ عِشْتُ إِلَى قَابِلٍ لَأَلْحِقَنَّ آخِرَ النَّاسِ بِأَوَّلِهِمْ حَتَّى يَكُونُوا بَيَانًا وَاحِدًا» (١٩).

قال ابن بُرِّي: قال أبو سعيد الضرير: ليس في كلام العرب «بَيَان» وإنما هو «تَبَان»، بالتاء المعجمة باثنتين أعلاها، من قولهم: «هَبَانُ تَبَانٍ» الذي (لا) يُعْرِفُ (٢٠).

والمعنى: لَأَسْوِيَنَّ بينهم في العطاء حَتَّى يَكُونُوا شَيْئًا وَاحِدًا، لا فضلَ لأحدٍ على غيره.

وقال الأزهري: وليس هذا كما ظُنَّ، فَإِنَّ هذا حديث مشهور رَوَاهُ أهلُ الإِتِّقَانِ، وكأنه لغة يمانية (٢١).

وقال أبو منصور: «بَيَان» على وزن «فَعْلَان»، ويقال: على وزن «فَعَال»، والنون أصلية، ولا يُصَرَّفُ منه فِعْلٌ. وهو «البَّأَج» في المعنى: واحد (٢٢).

(١٩) جاء في «اللسان» (بين): قال أبو عبيد، قال ابن مهدي: يعني شيئاً واحداً، ولا أحسب الكلمة عربية، ولم أسمعها إلا في هذا الحديث.

(٢٠) كذا ورد قول «الضرير» في «ص»، وأما في «اللسان» (بين) فقد جاء: وقال أبو سعيد الضرير: ليس في كلام العرب «بَيَان»، قال: والصحيح عندنا «بَيَانًا وَاحِدًا»، قال: والعرب إذا ذكرت من لا يُعْرِفُ قالوا: هذا هَيَانُ بن بَيَان، ومعنى الحديث.....

أقول: ولولا ما جاء في «ص» من ضبط «تَبَان» في قوله: بالتاء المعجمة باثنتين أعلاها، لآثرت ما ورد في «اللسان». وقد سقطت (لا) من «ص» فأثبتها محصورة بين قوسين.

(٢١) ذكر الأزهري ذلك في «التهذيب» (بين).

(٢٢) «المعرب» ص ٧٣.

[قال ابن بُرِّي] (٢٣): و«بَيَان» عند أبي علي «فَعْلَان» لا غير. لأن تركيب الكلمة من حرفين أولى من تركيبها من حرف واحد. إذ أن ذاك نادر عزيز. وإن باب «دَدَن» و«لُولِب» أيسر من باب «بَب».

قال أبو منصور: و«بَم» اسم مدينة بكرمان، وقد ذَكَرَهَا الطَّرِمَاح فقال: [من الطويل]

أَلَيْلَتْنَا فِي بَم كَرْمَانَ أَصْبَحِي (٢٤)

قال ابن بُرِّي : مشهور البيت : [من الطويل]

أَلَا أَيُّهَا اللَّيْلُ الَّذِي طَالَ أَصْبَحٍ بِمَ وَمَا الْإِصْبَاحُ قَبْلُ بِأَرْوَحِ

قال أبو منصور: و«الْبَارِجَاهُ» كلمة أعجمية، وهي موضع الأذن. وقد تكلم بها الْحَجَّاج، قال: قد سَمَّيْتُكَ سَعِيداً، و«وَلَيْتُكَ» «الْبَارِجَاهُ» (٢٥)، قاله لعلِّي بن أصمَع جَدُّ الْأَصْمَعِي (٢٦).

قال ابن بُرِّي: «الْبَارِجَاهُ» الباب، أي جَعَلْتُكَ بَوَاباً عَلَى باب السلطان.

(٢٣) سقط من «ص». وقد جاء في قول ابن بُرِّي: «باب ددن ولولب»، أقول: لعله «كوكب» فكثيراً ما أهمل الناسخ رسم عصا الكاف.

(٢٤) البيت في «التهذيب» و«اللسان». وفي «اللسان» الرواية الأخرى التي أشار إليها ابن بُرِّي، وهي الرواية التي أثبتتها ياقوت في «المعجم» (كرمان).

(٢٥) ذهب أدبي شير في «كتاب الألفاظ الفارسية المعربة» إلى أن «البارجة» قد تكون معربة عن «باركاه» ومعناها بلاط الملك، والمضرب السلطاني، ومحطة الرجال. فهذه «البارجاه» من هذه اللفظة الفارسية.

وقال الخفاجي في «شفاء الغليل» ص ٤٤ في تفسير قول الحجاج: «ووليتك البارجاه» أي جعلتك بواب السلطان.

(٢٦) وتام الخبر في «المعرب» ص ٧٥.

قال أبو منصور: و«البَّيزار» مُعَرَّبٌ «بازيار»، ويُجَمَع «بَيَّزار» «بَيَّازرة»،
قال الكميّ: [من المتقارب]

كَأَنَّ سَوَابِقَهَا فِي الْغُبَارِ صُقُورٌ تُعَارِضُ بَيَّازَهَا^(٢٧)

قال ابنُ بَرِّي: «البَّيزار» العصا الغليظة، وجمعها «بَيَّازير»، قال أوس:
[من البسيط]

نَكَبْتُهَا مَاءَهُمْ لَمَّا رَأَيْتُهُمْ
صُهَبَ السَّبَالِ بِأَيْدِيهِمْ بَيَّازِيرُ^(٢٨)

قال أبو منصور: قال الأصمعيّ «بُخْتُ نَصْرُ» وهو الذي خَرَبَ بيت المقدس، ولا يقال بالتخفيف.

قال: كذا سمعتُ قُرَّةَ بن خالد^(٢٩) وغيره من المَسَانِّ يقول:

وقال أبو حاتم: وقال لي غيرُ الأصمعيّ: إِنَّمَا هُوَ «بُخْتُ نَصْرُ» فَأَعْرَبَ. قال:

و«بُخْتُ» ابن و«نَصْرُ» اسم صنم، فكأنه وَجَدَ عند الصَّنَمِ ولم يُعْرِفْ له أب، فنُسِبَ إليه، فقليل: هو ابن الصَّنَمِ^(٣٠).

(٢٧) البيت في «اللسان» (بيزر)، وانظر «المعرب» ص ٧٨.

(٢٨) في «ص»: بهازير. والبيت في «الديوان» ص ٤٤.

(٢٩) هو قُرَّةُ بن خالد السدوسي البصريّ من شيوخ الأصمعيّ وابن مهديّ وأبي داود الطيالسي، مات سنة ١٥٤ هـ. عن حاشية في «المعرب» ص ٨٠.

(٣٠) جاء في «اللسان» (نصر): و«نَصْر» صنم، وقد نفى سيويه هذا البناء في الأسماء. و«بختنصر» معروف، وهو الذي كان خَرَبَ بيت المقدس، - عمره الله تعالى -، قال الأصمعيّ: إنما هو «بوختنصر» فأعرب، و«بوخت» ابن، و«نَصْر» صنم، وكان وَجَدَ عند الصنم ولم يُعْرِفْ له أب، فقليل: «هو ابن الصنم». وانظر «المعرب» ص ص ٨٠ - ٨١.

قال ابنُ بَرِّي: الذي في «كتاب» سيبويه «بَحَثَ نَصْرُ» مثل «حَضَرَمَوْتُ»
في الرفع، جَعَلَهُ مَرْكَبًا.

قال أبو منصور: و«الْبَرْخُ» الكثير الرخيص. قال أبو بكر^(٣١): هو لغة
يمانية^(٣٢)، وأحسب أصلها عبرانيًّا أو سريانيًّا^(٣٣). وهو الْبَرْكَةُ والنماء وأنشد
للعجاج:

ولو تقولُ بَرَّخُوا لَبَرَّخُوا^(٣٤)

قال ابنُ بَرِّي: في شعره^(٣٥):

ولو أقول دَرَبَخُوا لَدَرَبَخُوا
لَفَحَلْنَا إِنْ سَرَّهُ التَّنَوُّخُ

و«الدَّرَبَخَةُ» الطاعة والخضوع.

قال ابنُ بَرِّي: ومن هذا الباب «الْبَرْنَامَجُ»^(٣٦)، وهي ألواح يُكْتَبُ فيها
الحساب.

(٣١) أبو بكر هو ابن دريد صاحب «الجمهرة».

(٣٢) في «اللسان»: بلغة عُمان.

(٣٣) أقول: وهو سرياني، وفي «المعجمات السريانية»، وفي مادة «برخا» إفادة الزيادة والنماء.
والذي يقابل «برخ» في العربية «برك». و«برخا» السريانية هي «الْبَرْكَةُ» في العربية.
أقول: ومن بقاء طائفة من الأصول السريانية في العربية المحكية في العراق «برخة» بمعنى
الزيادة وبه سميت المرأة.

(٣٤) الرجز في الديوان ص ٤٦٢ (نشر عزة حسن) وهو في «اللسان» غير منسوب وجاء بعده:

لمار سرجيس وقد تَدَخَّدَخُوا

(٣٥) أي شعر العجاج، والرجز في الديوان ص ٤٦٢.

(٣٦) في «ص»: البرمانج.

قال ابن بُري : لم يذكر «البَذْرَقَة»، قال ابنُ خالَوَيْه : «البَذْرَقَة ليست
بعربيّة، وإنّما هي كلمة فارسية وعَرَّبَتْهَا العرب. يقال بَعَثَ السلطانُ «بَذْرَقَةً»
مع القافلة» (٣٧).

☆ . . . ☆ . . . ☆

(٣٧) قول ابن خالويه في «اللسان» (بذرق).

[باب ما أوله تاء]

ومن باب التاء أيضاً [مما] لم يذكره «تيرى» اسم نهر، قال الشاعر^(١):
[من البسيط]

سيروا بني العمّ فالأهواز موعِدُكُمْ
ونهر تيرى فلم تعرفُكم العربُ

ومنها أيضاً «تكريت»^(٢) اسم موضع، قال الشاعر^(٣): [من الكامل]

لَسْنَا كَمَنْ حَلَّتْ إِيَادُ دَارِهَا
تَكْرِيتُ تَرْقُبُ حَبَّهَا أَنْ يُخَصِّدَا

قال أبو منصور: وعن عليّ [عليه السلام]: «التَّنُّور»^(٤)، وَجْهُ الْأَرْضِ.

-
- (١) هو جرير . انظر «معجم البلدان» ٤ / ٨٣٧ .
(٢) أقول : «تكريت» ما زالت بليدة شمالي سامرا على نهر دجلة على الضفتين، وقد توسعت حتى أصبحت «محافظة»، والعامة تميل إلى كسر التاء الأولى فيها .
(٣) لم أهتم إلى اسم الشاعر .
(٤) جاء في «اللسان» (تن): قال تعالى: ﴿حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ﴾ ٤٠ سورة هود . قال علي - رضي الله عنه - : هو وجه الأرض وكل مفجر ماء . ومثل هذا ورد عن ابن عباس في «تاج العروس» .

قال ابن بُرِّي: هذا الذي نَسَبَهُ إلى عليٍّ - رضوان الله عليه - هو قول ابن عباس^(٥)، وأما المنسوب إلى عليٍّ - رضوان الله عليه - فإنه قال: «التَّوْرُ» تنوِيرُ الصُّبْحِ.

قال أبو منصور: قال ابنُ دُرَيْدٍ: وَمِمَّا أُخِذَ مِنَ السَّرْيَانِيَةِ «التَّامُورُ»^(٦) رُبَّمَا جَعَلُوهُ صِبْغاً أَحْمَرَ، وَرُبَّمَا سُمِّيَ دَمُ الْقَلْبِ «تَامُوراً»^(٧).

قال ابنُ بُرِّي: [هو] موضعُ تَسْتَرِ الشَّيْءِ وإخْفَائِهِ. ومنه قيلَ لَصُومَةٍ الرَّاهِبِ «تَامُورَةٌ» و«تَامُورَتُهُ» لأنها تَسْتُرُهُ. وكذلك «التَّامُورُ» لغلَافِ القلبِ لأنه يَسْتُرُهُ. وكذلك القلبُ يقالُ له «التَّامُورُ» لأنه موضعُ خَزَنِ السَّرِّ والدَّمِ.

وَرُبَّمَا قيلَ لِدَمِ الْقَلْبِ «تَامُورُ» لِمُلَازَمَتِهِ الْقَلْبَ، وَالتَّبَاسِهِ بِهِ عَلَى حَدِّ تَسْمِيَتِهِمْ لِلْمَزَادَةِ رَاوِيَةً.

وَرُبَّمَا سُمِّيَ الصَّبْغُ الْأَحْمَرُ «تَامُوراً» لِمِشَابَهَتِهِ الدَّمَ فِي حُمْرَتِهِ^(٨). قال الأَقْيِشِرُ: [من الكامل]

لو أَنَّهَا عَرَضَتْ لِأَشْمَطَ رَاهِبٍ
عَبَدَ إِلَهَ صَرُورَةٍ مُتَبَتِّلٍ

(٥) وجاء في «اللسان» أيضاً: قال أبو إسحاق: إن وقت هلاككم فور التَّوْر، وقيل: وجه الأرض.

(٦) وقال الليث: التَّوْرُ غَمَتْ بكل لسان.

(٧) وقال أبو منصور (الأزهري) وقول من قال: إن التَّوْرَ غَمَتْ بكل لسان يدلُّ على أن الاسم أعجمي فعربته العرب فصار عربياً على بناء «فَعُول».

وجاء في «تاج العروس»: قال أحمد بن يحيى: التَّوْرُ «تَفْعُول» من النار.

(٨) ما ذهب إليه ابن الجواليقي في «تامور»، وما ذهب إليه ابن بُرِّي، ورد كله في «اللسان». وهذا يعني أن الثاني أكمل ما ذكره الأول، وليس من خطأ يحمل على ابن الجواليقي.

لَرْنَا لَبَهَجَتَهَا وَحُسْنِ حَدِيثِهَا
وَلَهُمْ مِنْ تَأْمُورِهِ يَتَنَزَّلُ^(٩)

قال أبو منصور: و«التَّخْرِيص» لغة في «الدَّخْرِيص» واحده «تَخْرِصُ» و«تَخْرِصَة» أعجميٌّ معرَّب^(١٠).

قال ابنُ بَرِّي : صوابه: «التَّخَارِيص» لغة في «الدَّخَارِيص»، [واحده تَخْرِصُ]^(١١) و«تَخْرِصَة».

قال أبو منصور: قال أبو بكر^(١٢): قال قوم: «التُّخْم» واحد «التخوم»^(١٣)، وهي حدود الأرض، عربيٌّ صحيح، وأنشد لامرأة^(١٤): [من الخفيف]

(٩) نسب البيتان في «اللسان» إلى ربيعة بن مقروم الضبيّ، الأول في «بتل» والثاني في «تمر». وقد ورد البيت الأول منسوباً إلى التابعة في «صرر» برواية لا تختلف عما ذكر إلا في الكلمة الأخيرة عن الرواية المثبتة في «صر» و«اللسان» (بتل) وهي:

لو أنها عرضت لأشمت راهب عَبدَ الإله صَرورة متعبد
ولم أجد فيما تيسر لدي من المصادر نسبتها أو نسبة أحدهما إلى الأقيشر الذي ذكره ابن بَرِّي.

(١٠) «المعرَّب» ص ٨٧.

(١١) سقط من «صر».

(١٢) انظر «الجمهرة» ٢ / ٧.

(١٣) أقول: لعل «التخوم» كلمة سامية جعلت في العربية بالخاء فأفادت هذا المعنى، وجعلت على الأصل بالهاء فكان منها: تهم «وتهمة» ويدلّ على ذلك «تُهوم» العبرانية لأداء معنى حدود الأرض، ولما استعملت في العربية حملت على الجمع لأنها على فعول، توهماً.

(١٤) لم يشر ابن دريد إلى أن القائل «امرأة» بل قال: وأنشدوا لأبي قيس صرمة بن أبي أنس الأنصاري.

والبيت في «اللسان» منسوب إلى أخبحة بن الجلاح، وقيل: هو لأبي قيس بن الأسلت (تخم).

يَا بَنِي التُّخُومِ لَا تَظْلِمُوهَا إِنَّ ظُلْمَ التُّخُومِ ذُو عُقَالٍ

قال ابنُ بَرِّي: «التُّخُمُ»، بالفتح،: الذي ذَكَرَهُ الجوهريُّ والهروِيُّ،
والذي حُكِيَ عن الفراء أيضاً، وقد حُكِيَ فيه الضم.

و«المرأة» قيل: إنها امرأةُ أَحِيحةَ بنِ الجُلاحِ أو أبي قيس بن
الأسلت (١٥).

قال أبو منصور: وأنكر ذلك قوم، وقالوا: «التُّخُمُ» أعجميٌّ معرَّب،
والأوَّلُ أعلى وأفصح (١٦).

وقال الكسائيُّ وابن الأعرابي: هي «التُّخوم» بفتح التاء، والجمع
«التُّخُمُ» (١٧).

وقال الفراء: «التُّخُومُ» واحدها «تُخْمُ» (١٨).

وقال أبو عبيد: وأصحاب العربية يقولون هي «التُّخُومُ»، ويجعلونها
واحداً.

وأهل الشام يقولون: هي «التُّخُومُ» يجعلونها جمعاً، الواحد «تُخْمُ»،
يقال: هذه القرية «تُتَاخِمُ» أرض كذا وكذا (١٩)، أي تُحَادِثُهَا (٢٠).

قال ابنُ بَرِّي: ذكر ابن خالَوَيْه: أَنَّهُ قد جُمِعَ «فَعُولٌ» على «فُعُولٌ»،
وهو «زُبُورٌ» و«زُبُورٌ»، و«عَذُوبٌ» و«عَذُوبٌ»، و«تُخُومٌ» «تُخُومٌ».

(١٥) كذا في «اللسان» وهو الصحيح، فأما في «ص» فقد جاء: «الاشدق».

(١٦) هذا آخر الكلام في «الجمهرة».

(١٧) «المعرَّب» ص ٨٧.

(١٨) المصدر السابق.

(١٩) «المعرَّب» ص ٨٨.

(٢٠) كذا في «المعرَّب»، وأما في «ص» فقد جاء: «تُحَادِثُهَا».

وفيما قاله نظر، إِنَّ «زُبُوراً» جمع «زِبْر» مثل «قِذْر» و«قُدُور». و«عُذُوب» جمع «عاذب» مثل «جُلُوس» و«جالس»، و«تُخُوم» جمع «تَخْم» مثل «فُلُس» و«فُلُوس».

هذا هو الصحيح الذي لا اختلاف فيه^(٢١).

قال أبو منصور: ويقال: إِنَّ «التاريخ» الذي يُورِّخُه الناس ليس بعَرَبِيٍّ مَحْضٍ، وإنَّ المسلمين أخذوه عن أهل الكتاب.

وتاريخ المسلمين أَرَّخَ من سنة الهجرة، وَكُتِبَ في خلافة عمر - رضي الله عنه - فصار تاريخاً إلى اليوم^(٢٢).

وقيل: إِنَّه عَرَبِيٌّ، واشْتِقَاقُه من «الإرْخ» وهو ولد البَقَرَة الوحشية إذا كانت أنثى، بفتح الهمزة وكسرها، كأنه شيء حَدَثَ كما يحدث الولد^(٢٣)، وأنشد الباهلي لرجل كان بالبصرة^(٢٤): [من الخفيف]

لَيْتَ لي في الخَمِيسِ خَمْسِينَ عَيْنًا كُلُّها حول مسجد الأشياخ
مَسْجِدٌ لا تَزَالُ تَهْوِي إِلَيْهِ أُمُّ إِرْخٍ قِنَاعُها مُتَرَاخِي

ويقال: إن «الإرْخ» الوقت، و«التاريخ» كأنه التوقيت^(٢٥).

قال ابنُ بَرِّي: «الإرْخ» الفَتِيَّة من البَقَر.

(٢١) جاء في «اللسان»: والبصريون يقولون: «تُخُوم» بالضم، والكوفيون يقولون: «تَخُوم» بالفتح.

(٢٢) جاء هذا في «اللسان» بمعناه لا بلفظه.

(٢٣) وجاء في «الجمهرة» ٢ / ٢١٦: وَوَدَّخْتُ الكتابَ وَأَرَّخْتُهُ، ومتى أَرَّخَ كتابك ووَرَّخَ، أي متى كُتِبَ.

(٢٤) جاء في «اللسان»: لرجل مَدَنِي كان بالبصرة.

(٢٥) «المعرب» ص ص ٩٠ - ٩١.

قال الفراء: وهي التي لم يَنْزُ عليها الثيران، والعَرَبُ تُشَبِّه بها النساء
الخَفَرَات، وقال الشاعر: [من الرجز]

يَمْشِينَ هَوْنًا مِثْلَ الْإِرَاحِ (٢٦)

وقال ابن مقبل: [من البسيط]

أَوْ نَعْجَةٍ مِنْ إِرَاحٍ الرَّمْلُ أَخَذَهَا عَنْ إِفْهَاءِ وَاضِحِ الْخَدَّيْنِ مَكْحُولٌ (٢٧)

وفيما حكاه «الإرخ» الوقت، ولم يذهب أحدٌ إلى هذا، وإنما قال ابن
دُرُستويه (٢٨): «الإرخ» من البقر.

واشتاق [الإرخ] (٢٩) و«التاريخ» واحد، لأنَّ الفَتَى وقت من السَّنِّ،
و«التاريخ»، وقت من الزمان. وقد أَحَسَّنَ فِيهِ كُلُّ الْإِحْسَانِ، و«التاريخ»
أَحَسَّنَ.

قال أبو منصور: [قال الأصمعي] (٣٠): «التَرُّ» (٣١) الخيط الذي يُمَدُّ عَلَى
الْبِنَاءِ فَيُبْنَى عَلَيْهِ.

وهو أعجميٌّ مُعَرَّبٌ. واسمُه بالعربية «الإمام» (٣٢).

(٢٦) لم أعتد إلى الرجز، ولم أقف على رجزه.

(٢٧) انظر «الديوان» (ط . دمشق ١٣٨١) ص ٣٨٤.

(٢٨) هو عبد الله بن جعفر (ابن دُرُستويه) ، صاحب المبرد، ولقي ابن قتيبة. توفي سنة

٣٤٧ هـ . انظر «تاريخ بغداد» ٩ / ٤٢٩ ، «بغية الوعاة» ٢ / ٣٦ .

(٢٩) سقط من «ص».

(٣٠) كذا في «المعرب» ص ٩٠.

(٣١) في «ص» التير.

(٣٢) «المعرب» ص ٩٠.

قال ابن بَرِّي: يقول الإنسان إذا غَضِبَ على صاحبه: لأُقيمَنَّكَ على «التُّر» كما يقول: لأُقيمَنَّكَ على أدقِّ من الشُّعر.

قال أبو منصور: و«التُّوت» قيل: هو فارسيٌّ معرَّب، وأصله «التُّوت» فأعرَبته العَرَب فجعلتِ التَّاء تاءً، وألحَقته ببعض أبنيتها^(٣٢).

قال ابن بَرِّي: [قوله]^(٣٣): «وألحَقته ببعض أبنيتها» لا معنى له [لأنه]^(٣٤) لم يتغيَّر بناؤه كما كان عليه في حال العجمية، وإنما أُبدِلَ من ثائه تاءً.

وقال أبو حنيفة^(٣٥): لم أسمع أحداً يقوله في الشعر بالتَّاء، وإنما هو بالتَّاء، وأنشد لمحبوب [بن أبي العَشْنَط] النَّهْشَلِيَّ: ^(٣٦) [من البسيط]

لَرَوْضَةٍ من رِياضِ الحَزْنِ أو طَرْفٍ
من القُرْيَةِ جَرْدٌ غيرُ مَحْرُوثٍ
أَحْلَى وأشهى لِعَيْنِي إنْ مررتُ به
من كَرْخِ بَغْدَادَ ذِي الرُّمَانِ والتُّوتِ^(٣٧)

قال أبو منصور: و«التَّلَام» أعجميٌّ مُعرَّب. قيل: هم الصَّاعِغَة، وقيل:

(٣٣) أي قول أبي منصور الذي تقدم.

(٣٤) سقط من «ص».

(٣٥) أبو حنيفة الدينوري أحمد بن داود، نحوي لغوي. توفي سنة ٢٨٢ هـ.

انظر «بغية الوعاة» ١ / ٣٠٦.

(٣٦) تكملة الاسم من «اللسان».

(٣٧) أقول: وقد جاء بين البيتَيْن بيت هو:

للنور فيه إذا معج الندى أَرَجَ يشفي الصُّدَاعَ ويُقي كلَّ مَمْعُوثٍ

وبعد هذه الأبيات الثلاثة ثلاثة أخرى. انظر «اللسان» (توت).

غِلْمَانُ الصَّاعَةِ، وَقِيلَ: هُمُ التَّلَامِيذُ^(٣٨).

قال ابن بَرِّي: واحد «التَّلَام» «تَلَّمَ» مثل «ذَنَاب» و«ذَنْب». ومثله لَغِيلَانُ
بن سَلَمَةَ^(٣٩): [من الكامل]

وَسِرِّيَالٍ مُضَاعَفَةٍ دِلَاصٍ
قَدْ أَخْرَزَ شَكُّهَا صُنْعَ التَّلَامِ

☆ . ☆ . ☆

(٣٨) «أقول: و«التلاميذ» جمع «تلميذ» بمعنى «المتعلم»، وقد ذهب اللغويون القدامى إلى أن الكلمة فارسية فأعربت. والرأي أنها كلمة سامية والأصل «لَمَد» في العبرانية بمعنى «تَعَلَّمَ» والمصدر «تَلْمُود» أي التعلُّم، وبه سُمِّي «التلمود» الذي أعربَه العرب فقالوا «تَلْمُود» أو «تَلْمُود». وهو الكتاب المعروف المشتمل على تعليمات وشروح للعهد القديم المشتملة على «المِشْنَا» و«الكَمَارا».

(٣٩) وهو في «اللسان»: غِيلَانُ بن سَلَمَةَ الثقفي، والشاهد فيه أيضاً.

[باب ما أوله الجيم]

قال أبو منصور: لم تجتمع الجيم والقاف في كلمة عربية إلا بحاجز نحو: «جَلَوَيْق» وهو اسم، و«جَرَنْدَق» وهو اسم أيضاً^(١). وذكر سوى ذلك.

قال ابن بُرَيْ: و«الجَلَوَيْق» اسم رجل [من بني] سَعْد، وفيه يقول الفرزدق: [من الطويل]

رَأَيْتُ رَجَالاً يَنْفَعُ الْمَسْكَ مِنْهُمْ وَرِيحُ الْخُرُوءِ مِنْ ثِيَابِ الْجَلَوَيْقِ^(٢)

وقال أبو منصور في هذا الباب: ورجل «أَجَوَق»، وهو الغليظ العنق، و«الجَوَق»^(٤) الجماعة من الناس^(٥).

قال ابن بُرَيْ: حَكَى الْأَزْهَرِيُّ عَنِ الْمُنْذَرِيِّ عَنِ ثَعْلَبٍ عَنِ ابْنِ

(١) «المعرب» ص ٩٤.

(٢) سقط من «ص» واثبتناه من «اللسان».

(٣) والذي في «ديوان» الفرزدق ٢ / ٥٤٦ رواية أخرى:

فَلَوْ أَنِّي دَاوَيْتُ قَوْمًا شَفِيَتْهُمْ وَلَكِنِّي لَا قَيْتُ مِثْلَ الْجَلَوَيْقِ

(٤) قال ابن دريد: وأحسبه دخيلاً. وكذلك قال ابن سيده فيما نقله عنه في «اللسان» وقد ساق المؤلف بعد ذلك مواد من المعرب في هذا الباب مساق من يوهم كلامه أن ما قبله معرب أيضاً.

(٥) «المعرب» ص ٩٤.

الأعرابي: أنه يقال: في وجهه [شَدَفٌ] ^(٦) و«جَوْقٌ» أي مِيل. يقال: جَوْقٌ يَجْوَقُ فهو «أَجْوَق» أي مائل الشَّدَقُ وجمعه «جُوقَة» ^(٧).

وحكى الأزهري أيضاً عن الليث: «الجَوْق» القطيع من الرِّعاء، ليس له واحد.

قال أبو منصور: و«الجُلاهق» الذي يرمي به الصَّبيان، وهو الطَّيْنُ المَدْوَرُ المَدْمَلَقُ، يُرمَى به عن القوس، فارسيٌّ معرَّب، وأصله بالفارسية «جلاهه» ^(٨)، الواحدة «جُلاهقة» والاثنتان «جُلاهقتان».

قال النضر ^(٩): ويقال: «جَهَلَقْتُ جُلاهقاً» قَدَمَ الهاء وأخَرُ اللَّام ^(١٠).
قال ابن بَرِّي: فَسَّرَ «الجُلاهق» في بيت أبي الطَّيِّب ^(١١) بأنه قوس البَنْدُق وهو قوله [من الرجز]

[كأنما الجَلْدُ لُعْرِي النَاهِقِ] منحدرٌ عن سِيَّتِي جُلاهق ^(١٢)

وقال ابن بَرِّي: من هذا «جَابَلَق» ^(١٣)، و«جَابَرَص» ^(١٤)، مدينتان: إحداهما بالمشرق، والأخرى بالمغرب، ليس وراءهما إنسيٌّ، عن الليث.

(٦) الزيادة من «اللسان».

(٧) كذا في «ص»، وحق ما جاء على «أَفْعَل» «فَعْلَاء» أن يجمع على «فُعُل» نحو: «أحمر» و«حمراء» و«حُمَر» فكيف كان «جُوقَة»!!

(٨) والذي في «اللسان» و«القاموس»: «جلاه».

(٩) هو النضر بن شَمِيل.

(١٠) «المعرَّب» ص ٩٦.

(١١) هو أبو الطيب المتنبي، وأما في «ص» فقد جاء: ابن الطيب.

(١٢) جاء في «ص»: محد (كذا) من سِيَّتِي جُلاهق.

و«السِّيَة» للقوس هي طرف قابها، وقيل: رأسها، و«الجلاهق» البندق يرمي به الصبيان.

(١٣) كذا في «التهذيب» ٩ / ٣٨٤، وأما في «ص» فقد جاء: جاباق.

(١٤) كذا في «التهذيب» ٩ / ٣٨٤، وأما في «ص» فقد جاء: جاباص.

وقال الأزهرى: رأيت بخط أبي هاشم «الجُنْبُثَةُ»^(١٥) امرأة السوء،
وأنشد: [من الوافر]

بنو جُنْبُثَةٍ^(١٦) وَلَدَتْ لِثاماً^(١٧) عليّ بلؤمكم تتوئبونا^(١٨)

[وقال أبو منصور: و«الجَوْسُقُ»: فارسيّ مُعَرَّب، وهو تصغير^(١٩) قَصْر
«كُوشَك» أي صغير.

قال النعمان، رجل من بني عديّ بن كعب^(٢٠)، وكان استعمله عمر -
رضي الله عنه - على ميسان: [من الطويل]

فَمَنْ مُبْلَغُ الْحَسَاءِ أَنْ خَلِيلَهَا^(٢١) بِمَيْسَانَ يُسْقَى فِي قِلَالٍ وَحَتَمٍ
إِذَا شَتَّ غَتَّتِي ذَهَاقِينَ قَرِيَةٍ وَصَنَاجَةً تَجْذُو عَلَى كُلِّ مَنْسَمٍ
إِذَا كُنْتَ نَدْمَانِي فَبِالْأَكْبَرِ اسْقِنِي وَلَا تَسْقِنِي بِالْأَصْغَرِ الْمُتَشَلِّمِ
لَعَلَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ يَسُوءُهُ تَنَادُمُنَا بِالْجَوْسُقِ الْمُتَهَدِّمِ

فيقال: إن عُمَرَ لَمَّا بَلَغَهُ الشَّعْرُ: قال: إي والله، إِنَّهُ لَيْسُوهُنِي
وَأَعَزُّكَ. ويقال: إن الرجل كان صالحاً. وإنما قال هذا الشعر لِيَعْزِلَهُ عُمَرُ.

(١٥) كذا في «التهذيب» وأما في «ص» فقد جاء: جَنْشَقَةٌ.

(١٦) في «ص»: جَنْشَقَةٌ.

(١٧) كذا في «التهذيب» وأما في «ص» فقد جاء: غلاماً.

(١٨) كذا في «التهذيب» وأما في «ص» فقد جاء: بنونا.

(١٩) سقط كله من «ص» وأثبتناه من «المعرب» ص ٩٦.

(٢٠) هو النعمان بن عديّ بن نضلة، ويقال: نضيلة، عدويّ قرشيّ، صحابيّ. انظر:

«الاستيعاب» ١ / ٣٠٦، و«أسد الغابة» ٥ / ٢٦ - ٢٧، و«الاصابة» ٦ / ٢٤٣، والخبر

فيها كلها.

(٢١) في «ص»: حليها.

قال ابن بُرَيٍّ: هو النُّعْمَانُ بْنُ عَدِيٍّ [بن نَضْلَةَ] بن عبد العُزَّى بن نَعْلَبَةَ.

و«جَذَا» إذا قَعَدَ على رءوس أصابعه، و«جَثَا» قَعَدَ على رُكْبَتَيْهِ.

قال ابن بُرَيٍّ أيضاً: [إنه] لما اجْتَمَعَ بِعُمَرَ قال: والله يا أمير المؤمنين ما صَنَعْتُ شَيْئاً مِمَّا بَلَغَكَ أَنِّي قُلْتُهُ قَطُّ، وَلَكِنِّي كُنْتُ امِراً شَاعِراً وَجَدْتُ فَضْلاً مِنْ قَوْلٍ، فَقُلْتُ فِي مَا يَقُولُ الشُّعْرَاءُ، فَقَالَ لَهُ عُمَرُ: وَأَيْمُ اللَّهِ، لَا تَعْمَلْ لِي عَمَلاً مَا بَقِيْتُ، وَقَدْ قُلْتَ مَا قُلْتَ.

قال أبو منصور: و«جِرْبَان» الدَّرْعُ و«جُرْبَانُهَا»^(٢٢) جَيْبُهَا، أَعْجَمِي [مُعَرَّب]^(٢٣).

قال أبو حاتم: هو «كِرْبَان»^(٢٤) بالفارسية، وأنشد ابن حبيب لجريز: [من الطويل]

إذا قِيلَ هَذَا الْبَيْنُ رَاجِعَتْ غَبْرَةٌ لَهَا بِجُرْبَانِ الْبَيْقَةِ وَاكِفٌ^(٢٥)

[ويقال]^(٢٦) قد اسْتَخْرَجَ فَلَانٌ سَيْفَهُ مِنْ «جُرْبَانِهِ» أَي مِنْ قِرَابِهِ.

قال أبو بكر^(٢٧): «الْقِرَاب» غَيْرُ الْغِمْدِ، وَهُوَ وِعَاءٌ مِنْ أَدَمَ، يَكُونُ فِيهِ السَّيْفُ بِغِمْدِهِ وَحِمَائِلِهِ^(٢٨).

(٢٢) وفي «الجمهرة» ٣ / ٤٢٢: ويقال: «جُلْبَان» بالضم. وانظر «اللسان» (جرب).

(٢٣) من «المعرب» ص ٩٩.

(٢٤) الكاف في «كربان» هي الكاف الثقيلة الأعجمية كنطق المصريين للجيم.

(٢٥) البيت في «ديوان» جريز ص ٣٨٣.

(٢٦) سقط من «ص» وأثبتناه من «المعرب».

(٢٧) هو ابن دريد، في «الجمهرة» ١ / ٢٠٩.

(٢٨) «المعرب» ص ص ٩٩ - ١٠٠.

قال ابن بُرِّي : المشهور في «جُرْبَان» السِّيف أَنَّهُ مضموم الجيم والراء .
وَحَكَى الْهَنَائِي^(٢٩) عن الْفَرَّاء : «جُرْبَان» السِّيف حَدُّهُ . وَحَكَى عن غيره
«جُرْبَان»، بالتخفيف، غَمْدُهُ، وَأَنْشَدَ لِلرَّاعِي : [من الكامل]

وعلى الشمائل أن يُهاجَ بنا جُرْبَانُ كُلِّ مُهَنْدٍ عَضِبِ^(٣٠)

وقال ابن السَّكَيْتِ : «جُرْبَان» في هذا قِرَابِ السِّيفِ، فَسَوَّى بَيْنَهُمَا^(٣١)،
وَأَمَّا «جُرْبَان» الْقَمِيصُ فَهُوَ بِكسر الجيم والراء عند الْأَصْمَعِيِّ وَأَبِي حَاتِمٍ
وَابْنِ دُرَيْدٍ.

وقال الْقَالِي : والذي رأيتُه بخطَ إِسْحَاقِ الْمَوْصِلِيِّ في هذا البيت هو
قول الشاعر: [من الطويل]

لَهَا خَفَقَانٌ يَرْفَعُ الْجَيْبَ كَالشَّجَا يُقَطِّعُ أَزْرَارَ الْجُرْبَانِ نَائِثَةً^(٣٢)

وقال ابنُ قَتَيْبَةَ : هو «جُرْبَان» بضم الجيم والراء . وكذا حكاه الْهَنَائِي
وَأَبُو عبيدة عن الْفَرَّاءِ، يجعله كجُرْبَانِ السِّيفِ^(٣٣).

وَذَكَرَ ابْنُ خَالَوَيْهِ فيما جاء على «فُعْلَان» : «عُمْدَان»^(٣٤)، و«جُرْبَان».

(٢٩) هو علي بن الحسن، أبو الحسن الهنائي، ويُعرف بكُراع النمل لقصره، لغوي نحوي من علماء مصر.

انظر : «معجم الأدباء» (ط مرجوليوت) ٥ / ١١٢، «إنباه الرواة» ٢ / ٢٤٠، «بغية الوعاة» ص ٣٣٣ - ٣٣٤.

(٣٠) البيت في «اللسان» (جرب).

(٣١) لم أهتم إلى قول ابن السكيت.

(٣٢) ورد البيت الشاهد في «أمالِي» الْقَالِي ٦٠ / ٢ بالرواية التي أثبتناها، وأما في «ص» فقد وردت الكلمة الأخير: نائث.

(٣٣) لم أهتم إلى قول ابن قتيبة.

(٣٤) جاء في «اللسان» (عمد) : «والمُعْمَد» و«العُمْدَة» و«العُمْدَان» و«العُمْدَانِي» كَلَّة : الشاب الممتلئ شباباً، وقيل: الضخم الطويل.

و«غُمْدَان» (٣٥)، و«قُمْدَان» (٣٦) للطويل، و«خُضْمَان» (٣٧) موضع.

وقال الهنائي: و«جُرْبَان» الدَّرْع هو مَدخل الرأس منها.

قال أبو منصور: و«جُرْهُمْ»، قال ابن الكلبي: هو معرَّب. وَزَعَمَ أَنَّهُ «دَرْهُمْ» (٣٨)، فَعُرَّبَ فَعِيل «جُرْهُمْ». وقال قوم: بل هو اسم عربي.

قال ابن بُرِّي: لو كان «جُرْهُمْ» اسماً عربياً لامتَنَعَ من الصَّرْف للتعريف والعُجْمَة. وهو في الكلام معروف لأنه اسمٌ حَيٌّ. وَرُبَّمَا جُعِلَ اسماً للقبيلة فلم يُصَرَف. وأيضاً فإن «الجيم» لا تُبَدَّل في الأعجمية من «ذال» وإنما تُبَدَّل من «كاف» غير خالصة (٣٩)، أو من «هاء»، كـ «جَوْرَب» و«جَوَزِينَج» (٤٠).

قال أبو منصور: «جَلَقَ» يُرَادُّ بِهِ «دِمَشَق». وقيل: موضع يقربُ من «دِمَشَق». وهو أعجميٌّ مُعَرَّب. وقد جاء في الشعر الفصيح، قال حَسَّان: [من الكامل]

لِلَّهِ دَرٌّ عِصَابَةٌ نَادَمَتْهُمْ يَوْمًا بِجَلَقٍ فِي الزَّمَانِ الْأَوَّلِ (٤١)

(٣٥) لم أجد «غمدان» بهذا الضبط بل وجدت «غمدان» بضم فسكون، وهو مشهور معروف.

(٣٦) جاء في «اللسان»: «القُمْدُ» القوي الشديد.

(٣٧) وفي «اللسان» «الخُضْمَان» موضع.

(٣٨) كذا في «المعرب» ص ١٠٠، وفي «ص»: «دَرْهُمْ» وأظنه هو الصحيح لأن الدال في الفارسية تكون جيماً في الغالب.

(٣٩) أراد بكاف غير خالصة هي الكاف الثقيلة التي يرسمها الأعاجم بعضوين «گ» (كذا).

(٤٠) جاء في «المعرب» ص ٩٩: «الجَوَزِينَج» و«الجَوَزِينَج» وبالقف اللغة الفصيحة.

وقال أدبي شير في «كتاب الألفاظ الفارسية المعربة» «من الحلاوات» يُعْمَلُ من الجوز تعريب «گوزينه».

أقول: ومثل: هذا «اللوزينج» من الحلاوات تعمل من اللوز، تعريب «لوزينه» وهي بهذا في لغة عامة العراقيين في عصرنا، ولم يرد في حرف اللام. وقد جاء «الجوزينج» في «ص»: هوزج.

(٤١) البيت الشاهد في «معجم البلدان» (جلق) وفي «ديوان» الشاعر في جميع طبعاته المختلفة.

قال ابن بُرِّي: أَمَا «دِمَشْق» فقال الشرقي^(٤٢): إِنَّمَا سُمِّيتَ بِاسْمِ «دِمَاشِق» بن نُمْرُود بن كَنْعَانَ. وهو الذي بناها، وَكَانَ مع إبراهيم كَانَ دَفَعَهُ إِلَيْهِ نُمْرُود بعد أن نَجَّاهُ اللهُ مِنَ النَّارِ. (٤٣).

قال أبو منصور: «جُلَنْدَى» اسم مَلِكِ عُمانَ، جاء به الأعشى: [من الخفيف]

وَجُلَنْدَاءُ فِي عُمانَ مُقِيمًا ثُمَّ قَيْسًا فِي حَضْرَمَوْتَ الْمُنِيفِ^(٤٤)

قال ابن بُرِّي: «جُلَنْدَاءُ»^(٤٥) يُمَدُّ وَيُقَصَّر. وَالْقَصْرُ فِيهِ هُوَ الْمَشْهُور. وَهُوَ جُلَنْدَى بن الْمُسْتَكْبِرِ الْأَزْدِيِّ، وَقيس هُوَ قيس بن مَعْدِي الْكِنْدِيِّ، وَحَضْرَمَوْتَ حِصْنٌ.

قال أبو القاسم: سُمِّيَ بِحَاضِرِ مَيْتٍ وَهُوَ أَوَّلُ مَنْ نَزَلَهُ. (٤٦) وَقَالَ الشَّاعِرُ فِي قَصْرِهِ: [مِنَ الطَّوِيلِ]

إِلَى ابْنِ الْجُلَنْدَى فَارِسِ الْخَيْلِ جَيْفِرِ^(٤٧)

(٤٢) لَمْ أَهْتَدِ إِلَى «الْشَّرْقِيِّ» هَذَا، وَلَمْ يَرِدْ ذِكْرُهُ فِي «مَعْجَمِ الْبُلْدَانِ» (دِمَشْق، جُلْق). وَهَلْ لِي أَنْ أَفْتَرِضَ أَنَّهُ الشَّرْقِيُّ بن الْقَطَامِيِّ مُؤَدِّبُ الْخَلِيفَةِ الْمَهْدِيِّ، مِنْ أَهْلِ الْأَدَبِ وَالْعِلْمِ الْكُوفِيِّينَ، كَانَ عَالِمًا بِالنَّسَبِ. قَالَ فِيهِ إِبْرَاهِيمُ بن الْحَرَبِيِّ: كُوفِيٌّ قَدْ تَكَلَّمَ فِيهِ، صَاحِبُ سَمَرٍ، وَقَالُوا: ضَعِيفٌ (يَرِيدُونَ بَيْنَ أَهْلِ الْحَدِيثِ) انْظُرْ «تَارِيخُ بَغْدَادَ» ٩ / ٢٧٨.

(٤٣) انْظُرْ «مَعْجَمِ الْبُلْدَانِ» (دِمَشْق).

(٤٤) الْبَيْتُ فِي «الْجُمْهُورَةِ» ١ / ٣٠٣، وَفِي دِيوانِ الْأَعْشَى فِي عِدَّةِ طَبْعَاتٍ. وَانْظُرْ «الْمَعْرَبُ». ص ١٠٧.

(٤٥) فِي «ص»: جُلَنْدَ.

(٤٦) انْظُرْ «مَعْجَمِ الْبُلْدَانِ» (حَضْرَمَوْتَ).

(٤٧) الشُّطْرُ فِي «الْجُمْهُورَةِ» ١ / ٣٠٣، وَقَائِلُهُ الْمُتَلَمِّسُ.

قال أبو منصور: [والجادي: أعجمي مُعَرَّب، وهو الزعفران، قال الشاعر:]^(٤٨) [من الطويل]

وَيُشْرِقُ جَادِي بِهِنَّ مَدِيفُ^(٤٩)

وهو مَدُوف. (٥٠).

قال ابن بُرِّي: صوابه:

وَيُشْرِقُ جَادِي بِهِنَّ مَفِيدُ

ومَفِيد: مَدِيف. والبيت لكثير وهو:

يُبَاشِرُنَ فَارَ الْمِسْكِ فِي كُلِّ مَجْمَعٍ وَيُشْرِقُ جَادِي بِهِنَّ مَفِيدُ^(٥١)

وقبله:

ليَالِي سُعْدِي فِي الزَّمَانِ الَّذِي مَضَى وَنِسْوَتُهَا بِيضُ السَّوَالِفِ غِيدُ

قال أبو منصور: ويُقال: كُنَّا عَلَى «جُدَّة» النهر وهو شاطئه. إِذَا حَذَفُوا
الهَاءَ كَسَرُوا الْجِيمَ فَقَالُوا: «جُدَّ». ومنه «الجُدَّة»^(٥٢) ساحل البحر بِحِذَاءِ

(٤٨) ما بين المعقوفتين من «المعرب» ص ١٠٨، وسقط من «ص».

(٤٩) «المعرب» ص ١٠٨.

(٥٠) جاء في «اللسان» (دوف): داف الشيء دَوْفًا وأدافه: خَلَطَهُ، وأكثر ذلك في الدواء والطيب. ومِسْكٌ مدووف: مدوف، جاء على الأصل. وليس يأتي «مفعول» من ذوات الثلاثة من بنات الواو بالتمام إلا حرفان: «مِسْكٌ مدووف» و«ثوب مصوون» فإن هذين الحرفين جاءا نادرين.

(٥١) البيت في «ديوان» كثير ص ١٩٥ وروايته:

يُبَاشِرُنَ فَارَ الْمِسْكِ فِي كُلِّ مَجْمَعٍ

(٥٢) وفي «القاموس»: وبالضم، يعني الجُدَّ، ساحل البحر بمكة كالجُدَّة، و«جُدَّة» موضع بعينه.

مَكَّة. وقال أبو حاتم عن الأصمعي: وأصله أعجمي نَبَطِي «كِدَا» (٥٣)
فأعرب. قال: وقال لنا أبو عمرو: كنا عند أمير فقال: جَبَلَة بن
مَخْرَمَة: كُنَّا عند جُدَّ النهر، فقلت: جُدَّة النهر. قال: فما زلتُ أعرفها
فيه (٥٤).

قال ابنُ بُرِّي: المشهور في اسمها «جُدَّة» بغير ألف ولام، وهو عَرَبِي
لأنَّ «جُدَّة» النهر ساحله وطريقه الذي يُعَبَّر منه. و«الجُدَّة» الطريق،
بالضم.

قال أبو منصور: «الجَوْخَانُ» [مِسْطَحُ الثَّمَرِ بالبصرة] (٥٥).

قال أبو منصور: «الجَوَالِقُ» أعجمي مُعَرَّب. وأصله بالفارسية
«كُوَالَه» (٥٦)، وجمعه «جَوَالِقُ» وهو من نادر الجمع (٥٧).

= وفي «اللسان»: و«الجُدَّة» و«الجُدَّة» ساحل البحر بمكة، و«جُدَّة» اسم موضع قريب من مكة،
مشتق منه.

(٥٣) الكاف في «كدا» هي الكاف الثقيلة التي تقابل الجيم في العربية أو أنها كالجيم في نطق
المصريين في عصرنا.

(٥٤) أقول: وليس من دليل على عجمة «جُدَّة» ففي «الجمهرة» و«اللسان» و«الاشتقاق» ص ٢٩
و«معجم البلدان» في الكلام على «جُدَّة» ما يُطْمَأَن به على عروبتها.

(٥٥) لم يرد في «المعرب» شيء في شرح «الجَوْخَان» والذي ذكرناه ما أفدنا من كلمة
«مسطح». وجاء في «اللسان»: و«الجَوْخَان» بيدر القمح ونحوه، بصرية، وجمعها «جَوَاحِين»
على أن هذا يكون «فَوْعَالاً».

قال أبو حاتم: تقول العامة «الجَوْخَان» وهو فارسيّ مُعَرَّب، وهو بالعربية الجرين والمسطح.
وذكر أدي شير أن فيه لغة أخرى هي «الجوجان» بجيمين. ولم نجد ما يُعين على هذا
الزعم.

(٥٦) في «كتاب» الألفاظ الفارسية: «كُوَال»، وفي «المعيار»: «جوال» بجيم وفي «المحكم»
لأحمد عيسى «جوال» بجيم مثله.

(٥٧) «المعرب» ص ١١٠.

قال ابنُ بَرِّي: الذي حكاه سيبويه في جمع «جَوَالِقَ» «جَوَالِقِ». ومَصْنَفُ «الكتاب»^(٥٨) يَنْعُثُ جَدَّهُ بـ «الجَوَالِقِيَّ». وقوله: «وهو من نَوادر الجمع» لا معنى له، لأنَّه على مثال «فُعَالِلٍ» نحو: رَجُلٌ «عُرَاعِرٌ»، وَقَوْمٌ «عُرَاعِرٌ»، وكذلك: «حُلَاحِلٌ» وجمعه [حَلَاحِلٌ]^(٥٩) وَمَجْدٌ «عُدَامِلٌ»، وجمعه «عُدَامِلٌ»، و«عَلَاكِدٌ» للشديد، وجمعه «عَلَاكِدٌ».

قال أبو منصور: و«الجُودِيَاءُ»^(٦٠) بالنبطية أو الفارسية: الكساء. قال الأعشى: [من المتقارب]

وَيَنِيْدَاءُ تَحَسَّبُ آرَامَهَا رَجَالٌ إِسَادٍ بِأَجْيَادَهَا^(٦١)

قال ابنُ بَرِّي: «بأجْيَادَهَا» في موضع الحال، كأنه قال: وهي بأجْيَادَهَا، كما يقال: «خَرَجَ زَيْدٌ بِسِلَاحِهِ» أي، وهو بسلاحه.

قال: وقال أبو عُبيْدَةَ: «أجْيَادٌ» جمع «جيدٌ»، وهو مَذْرَعَةٌ صغيرة، شَبَّهَها بهم وعليهم المَدَارِعُ. وقيل: الهاء في «أجْيَادَهَا» يعود على «البيْدَاءِ»

(٥٨) يُريد «المعْرَبَ».

(٥٩) سَقَطَ من «ص».

(٦٠) ذكر صاحب «القاموس» في باب الدال المهملة: و«الجودِيَاءُ الكساء» ثم ذكرها في باب الدال المعجمة فقال: «الجُودِيَّ» بالضم الكساء، و«الجُودِيَاءُ» مَذْرَعَةٌ من صُوفٍ للملاحين، وكذلك صنع صاحب «المعيار» فقال في المهملة «الجودِيَاءُ الكساء، لغة نبطية» وذكر في المعجمة ما في القاموس.

ولم تذكر في «اللسان» إلا في المهملة.

(٦١) وكان الأعشى عرب «جودِيَاءُ» فقال: «بأجْيَادَهَا». والبيت في «اللسان» (جيد).

وانظر «المعْرَبَ» ص ص ١١١ - ١١٢.

لا على «إياد» كقول الراجز:

وناضِبِ الماء قليل التهويد
مُنْهَتِكِ السَّرْبَالِ مصْرُوحِ الجيد^(٦٢)

قال أبو عمرو: «أجياذها»: نواحيها، يعني «البيداء»، قال: وكذلك
الأعناء^(٦٣) والأشراء^(٦٤).

وقال أبو منصور: ^(٦٥) وأنشد أبو العباس: [من الطويل]

نُصِرْنَا فما تَلَقَى لنا من كَتِيبةٍ يَدُ الدَّهْرِ إِلَّا جَبْرِئِيلُ أَمَامُهَا^(٦٦)

قال ابن برِّي: أنشد السيرافي هذا البيت برفع «أمامها»، وزعم أن
البيت لحسان بن ثابت. وقال غيره: هو لكعب بن مالك.

قال أبو منصور: و«الجُلُّ» الورد، فارسيٌّ مُعَرَّبٌ، قال الأعشى: [من
المتقارب]

(٦٢) لم أقف على الرجز ولا على الراجز
(٦٣) جاء في «اللسان»: «الأعناء» جمع «عناء». النواحي عن ابن الأعرابي: وهي الأعنان أيضاً،
قال ابن مقبل:
لا تُحَرِّزُ المرءَ أعناءُ البلاد ولا تُبْنِي له في السموات السُّلَالِيمُ
(٦٤) وجاء في «اللسان» أيضاً: و«أشراء» الحَرَم: نواحيه، والواحد «شَرَى»، وشَرَى
الفرات: ناحيته.

(٦٥) في الكلام على «جبرئيل»، «المُعَرَّب» ص ١١٤.
(٦٦) ذكره البغدادي في «الخزانة» ط بولاق ١ / ١٩٩ ونسبه إلى كعب بن مالك.
وذكره ابن هشام في «شرح بانت سعاد» ط أوربا ص ١٢٩، ونسبه إلى حسان.
وفي رواية «الخزانة»: شهدنا، كما وردت الرواية المثبتة: نصرنا.
والبيت شاهد في جواز رفع «أمام» كما ذكر ابن هشام.

وشاهدنا الجُلَّ واليباسمِ نَ والمُسَمِّعاتُ بقُصَّابِها (٦٧)

قال ابنُ بَرِّي: قال أبو علي: «القُصَّاب» جمع «قاصِب» وهو الزامر.
وعند الجوهري: أنها جمع «قُصَّابة»، وهي الأنبوبة من القَصَبِ.
ويُرْوَى: «بأقصابها» جمع «قَصَب»، و«قَصَب» جمع «قَصَبَة».

☆ . ☆ . ☆ . ☆

(٦٧) البيت في «اللسان» (قصب) ، وفيه: وقال الأصمعي: أراد الأعشى بالقُصَّاب الأوتار التي
سُوِّيت من الأمعاء.
وجاء أيضاً: و«القاصب» الزامر، والقُصَّابة: المزمارة، والجمع قُصَّاب.

[باب ما أوله الحاء]

ومن باب الحاء :

قال أبو منصور: قال أبو عبيد: يقال: «حَزَزْتُهُ»: حَبَسْتُهُ في السجن. وأنشد للأعشى^(١) : [من الطويل]

[فذاك وما أنجى من الموتِ رَبِّه بساباطَ حتى ماتَ وهو مُحَزَزُ]

وقال : ورّاه أبو عُبَيْدَة «مُحَزَزُ»^(٢) وهو المُضَيِّقُ المحبوس . وأنشد لمؤرّج^(٣) بيتاً^(٤).

قال : «وَالنَّبِيطُ»^(٥) تُسَمَّى المحبوس «المُهَزَزُ» بالهاء . قال : وَالْحَبْسُ

(١) البيت ذُكِرَ في «المعرب» ص ١١٦ ، وهو في ديوان الأعشى في جميع طبعته . ولم يذكر في «ص» بل جاء فيه : وأنشد للأعشى بيتاً ، واكتفى ابن بُرِّي بذلك .

(٢) وجاء في «اللسان» : «محزق» و«ومحزق» بالروایتين ، وفسره فقال : يقول : حبس كسرى النعمان بن المنذر بساباط المدائن ، حتى مات وهو مضيق عليه .

(٣) هو مؤرّج بن عمرو السُدُوسِي البَصْرِي النَحْوِي ، من أصحاب الخليل ، عالم بالعربية والأنساب ، توفي سنة ١٩٥ هـ ، انظر «وفيات الأعيان» ١٧٠/٢ ، و«معجم الأدباء» ١٩٣/٧ .

(٤) لم أجد البيت في «المعرب» ص ١١٦ .

(٥) المراد به «النبيط» السريان الآراميين الذين عايشوا العرب .

يُقال له: «مُرْزُوقاً»^(٦). وأنشد بيتاً لشاعر: [من الطويل]

[أريني فتى ذا لَوْنَةٍ وهو حازمٌ ذريني فإني لا أخافُ المَحْرَزَقَا]^(٧)

قال ابنُ بَرِّي: كان أبو زَيْد يقول: «مُحْرَزَقٌ» يُقدِّمُ الرء على الزاي.

وكان أبو عمرو يُقدِّمُ الزاي على الرء، فقليل لأبي زيد: إن أبا عمرو يعكس فقال: أبو عمرو أعلم بهذا مِنَّا، يُريد أن أمه نَبْطِيَّة، فهو أعلمُ بلغة النبط^(٨).

قال أبو منصور: قال ابنُ دُرَيْد: «حَيًّا»، مقصور،: اسم بالسريانية، قال الأعشى: [من البسيط]

جارِ ابنِ حَيَّا لِمَنْ نالته ذِمَّتُه أوفى وأكرمُ من جارِ ابنِ عَمَّارٍ^(٩)

قال ابنُ بَرِّي: «ابنُ حَيَّا» هو شُريح بن حِصْن بن عمران بن السَّمُوعِل بن حَيَّا بن عَاديَا العَسَّانِي. وكان استنقذ الأعشى من أسر عمرو بن ثعلبة. وكان شُريحُ استوْهَبَه منه، ثم بَلَغَ عمرو بن ثعلبة أَنه هجاه فأرسلَ لَشُريح، وقال له: رُدْ عَلَيَّ هَبْتِي، فَأَبَى أَنْ يَرُدَّهُ فَمَدَحَه الأعشى، وَفَضَّلَ جِوارَه على جِوارِ أوس بن حارثة بن لَام، لأنَّه أسلمَ عمرو بن عَمَّار الطائِي الكلابِي

(٦) في «اللسان»: «مُرْزُوقِي» رسمت الألف المقصورة بالياء، وهو الحبس.

(٧) البيت في «المعرب» ص ١١٧ و«اللسان»، ولم يذكر في «ص».

(٨) وجاء في «اللسان»: وَرَوَى ابن جَنِّي عن التَّوْزِي قال: قلت لأبي زيد الأنصاري: أنتم تشدون قول الأعشى «حتى مات وهو مُحْرَزَقٌ»، وأبو عمرو الشيباني ينشده «مُحْرَزَقٌ» بتقديم الرء على الزاي؟ فقال: إنها نبطية وأم أبي عمرو نبطية فهو أعلم بها مِنَّا. وذكر مثل هذا ابنُ بَرِّي في «اللسان».

(٩) «المعرب» ص ١١٧، والبيت في «الجمهرة» ٣ / ٥٠٢ غير منسوب.

للمليك، واسمه الأبرد^(١٠) فقتله لما بلغه عنه من هجائه.

قال أبو منصور: و«حِمَص» موضع، وليس بعربي محض^(١١).

قال ابن برّي: قال أهل الأثر سُميت بـ«حِمَص» بن المهر بن حاف^(١٢) بن مكنف بن العمالق، وهو الذي بناها. ولذلك سُميت بـ«حِمَص»^(١٣) بن المهر.

قال أبو منصور: فأما «الحَمَص» الذي يُؤكل، فقال ابن دريد: أحسبه مؤلداً.

وقال غيره^(١٤): لم يأت على «فعل»، بفتح العين وكسر الفاء، إلا «قَنَف» و«قَلَف» وهو الطين المتشقق إذا نَضَب عنه الماء. و«حِمَص» و«قَنَب». وجمَل «خَنَب» و«خَنَاب» طويل.

وأهل البصرة اختاروا «حِمَصاً»، وأهل الكوفة اختاروا «حِمَصاً»^(١٥).

(١١) «المعرب» ص ١١٩.

(١٢) كذا في «ص» و«المعرب» ص ١١٢، وأما في «معجم البلدان» فقد جاء: جان.

(١٣) في «ص»: بحلب بن المهر.

(١٤) المراد بـ«غيره» هذا هو الفراء كما ورد نص كلامه هذا في «اللسان» عن الفراء. وجاء به استدلالاً على أن الكلمة عربية. ونقل عن أبي حنيفة قال: «الحِمَص» عربي، وما أقل ما في الكلام على بنائه من الأسماء.

(١٥) كذا ورد ضبط في الخلاف بين أهل البصرة والكوفة في «الجمهرة» ٣ / ٣٥٢، ومثل هذا ذكر الشهاب الخفاجي في «شفاء الغليل» ص ٧٩، قال: وأهل الكوفة اختاروا فيه حِمَص بكسرتين.

وجاء في «اللسان»: لم يعرف ابن الأعرابي كسر الميم في «الحِمَص» ولا حكى سيويه إلا الكسر فهما مختلفان.

وجاء على «فَعَلَ» «جَلَّتْ» و«جَمَّصَ»^(١٦).

قال ابنُ بَرِّي: وجاء في الصفات رجلٌ «جَلَزٌ»^(١٦)، وبالهاء للخيل.

قال أبو منصور: و«الحِقَار» ملك من ملوك فارس، قال عَدِيّ^(١٧) بن زيد يذكر من باد^(١٨): [من الطويل]

وُغْضَنَ على الحِقَارِ وَسَطَ جُنُودِهِ وَيَتَنَّنَ في فاداشه^(١٩) رَبٌّ مَارِدٍ^(٢٠)

[مارد] قَصُرَ بِالْيَمَنِ.

وَرَوَى خالد^(٢١)، «حِقَار» وهو رجلٌ، ويقال: قبيلة^(٢٢).

قال ابنُ بَرِّي: وقبله:

فَبِتْ أَعْدِي كَمْ أَسَافَتْ وَغَيَّرَتْ وَقُوعَ الْمَنُونِ مِنْ مَسُودٍ وَسَائِدٍ^(٢٣)
صَرَغْنَ قُبَادًا رَبٌّ فَارِسَ كُلِّهَا وَحَشَّتْ بِكَفِّهَا بَوَارِقَ أَمِدٍ

(١٦) هذا قول المبرّد كما جاء في «اللسان» وزاد على ذلك: و«جَلَزٌ» وهو القصير. وانظر: «المعرب» ص ١١٩.

(١٦) لم أجد «جَلَزٌ» بكسر الحاء وفتح اللام وتشديده في كتب اللغة، بل وجدت «جَلَزٌ» بكسرتين مع تشديد اللام. وفيها: رجل «جَلَزٌ» أي بخيل، وامرأة جَلَزَةٌ أي بخيلة.

(١٧) في «ص»: علي (بن زيد).

(١٨) في «المعرب» ص ١٢١: مزياد.

(١٩) في «ص»: فراشه. و«فاداش» تعريب «پاداش» بمعنى الأصحاب.

(٢٠) مارد حصن بدومة الجندل، وجاء في المثل: «تَمَرَدَ مارد وَعَزَّ الأبلق» «مجمع الأمثال» ط بولاق ١ / ١١٠ و ٤٢٧ - ٤٢٨.

(٢١) لم أهتم إلى معرفة «خالد» هذا، وأغفله ناشر «المعرب».

(٢٢) «المعرب» ص ١٢٦.

(٢٣) البيت غير واضح في «ص» وفيه من التصحيف وعدم الاستقامة ما أفسده. والذي أثبتناه من الديوان ص ١٢٤.

وَذَكَرَ عُمَرُ بْنُ شَبَّةٍ^(٢٤): أَنَّ «الْحَيْقَارَ» هُوَ ابْنُ الْحَقِيقِ، أَحَدُ بَنِي عَمْرِو بْنِ قَنْصَرِ بْنِ مَعَدٍّ.

وعلى هذا القول يكون من العَرَبِ لَا مِنَ الْفُرْسِ.

وقال عمر بن شَبَّةٍ أيضاً: «الْحَيْقَارُ» هُوَ ابْنُ الْحَقِيقِ، أَحَدُ بَنِي غُنَمِ بْنِ قَنْصَرِ بْنِ مَعَدٍّ.

وكانت قد تَفَرَّقَتْ طوائف من أولاد قَنْصَرِ بْنِ مَعَدٍّ فِي الْعَرَبِ وَبِلَادِهَا، فَظَنَّنَ مَعَ الْحَيْقَارِ بْنِ الْحَقِيقِ وَمَنْ كَانَ مَعَهُ مِنْ قُضَاعَةٍ إِلَى سَوَادِ الْعِرَاقِ فَقُتِلَ أَكْثَرُهُمْ.

قال أبو منصور: و«حُلْوَانُ»^(٢٥) اسم مدينة من مُدُنِ الْأَعَاجِمِ مَعْرُوفَةٌ. وَقَدْ تَكَلَّمْتُ بِهَا الْعَرَبُ، قَالَ ابْنُ قَيْسِ الرُّقَيَّاتِ: [مِنَ الْمَنْسَرَحِ]

سَقِيًّا لِحُلْوَانَ ذِي الْكُرُومِ وَمَا صُنِّفَ مِنْ تَيْنِهِ وَمِنْ عِنَبِهِ^(٢٦)

وقال ابنُ الكلبي: إِنَّهَا سُمِّيَتْ بِـ «حُلْوَانِ بْنِ عِمَّوَانَ بْنِ الْحَافِ بْنِ قُضَاعَةٍ، كَانَ بَعْضُ الْمُلُوكِ أَقْطَعَهُ إِيَّاهَا فَسُمِّيَتْ بِهِ»^(٢٧).

قال ابنُ بَرِّي: «حُلْوَانُ» فِي «الْبَيْتِ» مِنْ أَعْمَالِ مِصْرَ، وَلَيْسَتْ «حُلْوَانُ»

(٢٤) هُوَ عُمَرُ بْنُ شَبَّةِ النَّمِيرِيِّ الْبَصْرِيِّ، رَاوِيَةٌ، مُؤَرِّخٌ حَافِظٌ لِلْحَدِيثِ، تَوَفَّى بِسَامَرَا سَنَةَ ٢٦٢ هـ. «تَهْذِيبُ التَّهْذِيبِ» ٧/ ٤٦٠ «بَغِيَّةُ الْوَعَاءِ» ٣٦١.

(٢٥) قَالَ يَاقُوتُ: حُلْوَانُ عِدَّةُ مَوَاضِعَ، مِنْهَا حُلْوَانُ الْعِرَاقِ، وَهِيَ آخِرُ حُدُودِ السَّوَادِ مِمَّا يَلِي الْجِبَالَ مِنْ بَغْدَادَ، وَهِيَ الَّتِي أَرَادَهَا الْمُؤَلِّفُ هُنَا.

(٢٦) الْبَيْتُ مِنْ قَصِيدَةٍ يَمْدَحُ بِهَا الشَّاعِرُ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ مَرْوَانَ. انْظُرِ الدِّيَوَانَ ص ١٣. وَعَلَى هَذَا تَكُونُ «حُلْوَانُ» فِيهِ هِيَ حُلْوَانُ مِصْرَ لَا حُلْوَانُ الْعَجَمِ كَمَا ذَهَبَ ابْنُ الْجَوَالِيقِيِّ.

وَقَدْ أَشَارَ إِلَى هَذَا التَّصْحِيحِ ابْنُ بَرِّي فِيمَا وَلَّى مِنَ الْأَسْطَرِ.

(٢٧) «الْمَعْرَبُ» ص ص ١٢١ - ١٢٢.

التي في بلاد العجم. وفيها مات^(٢٨) بالطاعون لسنة عشرين من الهجرة. وافى الطاعون أكثر أهل مملكته، وولّى الفرس أمرهم لبوران بنت كِسْرَى. وَوَهَمَ المؤلف - رضي الله عنه - في جعله هنا «حُلَوَان» من بلاد العجم، وإنما هي من بلاد مصر، لأنه مدح بهذا الشعر عبد العزيز بن مروان، وكان والياً على مصر، وهو الذي أنشأها.

قال أبو منصور: وأما «حَرَآن»، اسمُ البلدة، فمُعَرَّبَةٌ. وهي مُسَمَّاة بـ «هاران» بن آزر أخى إبراهيم أبى لوط - عليهما السلام -^(٢٩).

قال ابنُ بَرِّي : أهل الأثر لا يقولون إلا هاران بن تارخ، لأن تارخ اسمُ أبى إبراهيم بلا خلاف، وأما آزر ففيه خلاف.

(٢٨) في هذا الموضع من «ص» ذكر لاسم ملك من ملوك الفرس، ولم استطع أن أثبته لعدم وضوحه. وقد رجعت إلى جملة من المصادر فلم أجد ما يناسب ذلك.

(٢٩) «المعرب» ص ١٢٣.

[باب ما أدوله الخاء]

قال أبو منصور: «والخَوْرَنْقُ» كان يُسَمَّى «الخَرْنَكا»^(١) وهو موضع الشُّرْب فَأَعْرَبَ. وهو بُنْيَة بناها النعمان^(٢) لبعض أولاد الأكاسرة، وذلك أَنَّ الْكِسْرَوِي كان به داء، فُوَصِفَ له هواءٌ بين الْبَدْوِ وَالْحَضَرِ، فُبْنِيَ له ذلك، وهو قائم إلى الساعة.

وقد ذَكَرَهُ عَدِيُّ بْنُ زَيْدٍ في شعره، فقال: [من الخفيف]

وَتَبَيَّنَ رَبُّ الْخَوْرَنْقِ إِذْ أَشْـ رَفَ يَوْمًا وَلِلْهُدَى تَفْكِيرُ^(٣)

ويقال: إِنَّ بَعْضَ آلِ الْمُنْذَرِ^(٤) أَشْرَفَ يَوْمًا فَنَظَرَ إِلَى مَا حَوْلَهُ، وَإِلَى مَا يُجِبِي إِلَيْهِ، ثُمَّ ذَكَرَ الْآخِرَةَ وَالْفَنَاءَ، فَزَهَّدَ فِي الدُّنْيَا، وَرَفَضَ مَا كَانَ فِيهِ.

(١) هكذا ورد في «اللسان» وأضاف: وقيل: «خُرنقا»، وفي «معجم البلدان»: خورنقا. وفسروه بأنه موضع الأكل والشرب. وقال صاحب «المعيار»: هو معرَّب «خورنكة».

وقال أدبي شير: الأصح أن فارسيته «خورنكا» أي محل الأكل بفتح الخاء وكسر الراء.
(٢) هو النعمان بن امرئ القيس بن عمرو بن عدي، وقد ذكر خبره وخبر بناء الخورنق في «معجم البلدان» ٣ / ٤٨٣.

(٣) البيت في الديوان ص ٨٩، والرواية فيه: وتأمل رب الخورنق

(٤) الصواب «النعمان بن المنذر» والخبر مثبت في «معجم البلدان».

وقال المُنخل: (٥) [من الكامل]

فإذا سَكِرْتُ كَأَنِّي رَبُّ الْخَوَزْنِقِ وَالسُّدِيرِ (٦)

وقيل: إن «الْخَوَزْنِق» نَهْرٌ، قال الأعشى: [من الطويل]

وَتُجَبِّي إِلَيْهِ السِّلْحُونُ (٧) ودونها صَرِيفُونَ (٨) في أنهارها والخَوَزْنِقُ (٩)

قال ابن بُرِّي: «الْخَوَزْنِق» بناء معروف، وقد ذَكَرَتْهُ العرب في أشعارها، وليس النهر ممَّا يُجَبِّي، وإنَّمَا غَلَّطَهُ بَيْتُ الْأَعْشَى فَحَمَلَهُ عَلَى ظَاهِرِهِ. وليس كما ظَنُّ، وإنَّمَا الْمَعْنَى: وَتُجَبِّي إِلَيْهِ «السِّلْحُونُ» و«الْخَوَزْنِقُ» و«صَرِيفُونَ» بمزروعاتها، وما تُنْبِتُهُ أَنْهَارُهَا مِنَ النَّبَاتِ، وَتَسْقِيهِ مِنَ الشَّجَرِ، وَمَا يُصَادُ مِنْهَا مِنْ سَمَكٍ وَبَحْرِهِ.

قال أبو منصور: و«الْخُرْدِيقُ» أعجميٌّ مُعْرَبٌ. وهو طعام يُعْمَلُ شَبِيهَ بِالْحَسَاءِ أَوْ الْخَزِيرَةِ (١٠)، قال الراجز:

وَهَاتِ بُرًّا نَتَّخِذُ خُرْدِيقًا (١١)

(٥) هو المُنخل الشكري، شاعر جاهلي، انظر «الأغاني» (ط الساسي) ١٥٢/١٨ - ١٥٦، و«الشعر والشعراء» ص ٢٣٨.

(٦) و«السدير» قصر أو نهر، والبيت في «الحماسة» ١ / ١٧٤ و«معجم المرزبان» و«الشعر والشعراء».

(٧) السيلحون موضع قرب القادسية والحيرة، ذكره ياقوت في «المعجم».

(٨) صريفون موضع في سواد العراق.

(٩) «المعرب» ص ص ١٢٦ - ١٢٧.

(١٠) في «ص»: الحبرية، وفي «الجمهرة»: الخزيرة مرق يطبخ باللحم ويُذَرَّ عَلَيْهِ الدقيق ويؤدَّم بآي إدام.

(١١) «المعرب» ص ١٢٨، والرجز في «الجمهرة» وقبله:

قالت سُلَيْمَى اشْتَرِ لَنَا دَقِيقًا

قال ابن بَرِّي: في «النوادر»^(١٢) لأبي زيد: و«الخُرْدِيق» بالفارسيّة المَرَق، مَرَقَة الشَّحْم بالتأبيل، وأنشد لِعُذافِر الكندي:

قالت سُلَيْمَى اشْتَرِ لَنَا سَوِيقاً وهاتِ بُرَّ الخَسِّ أو دَقِيقاً
واعجَلْ بِشَحْمٍ نَتَّخِذْ خُرْدِيقاً واشْتَرِ وَعَجَلْ خادِماً لِيَقاً^(١٣)

قال أبو منصور: و«الخَوَان» أعجميٌّ مُعَرَّب. وقد تكلَّمت به العربُ قديماً. وفيه لغتان جيدتان: «خَوَان» و«خَوَان»، ولغة أخرى دونهما، وهي «إِخْوَان» وقد مَضَتْ في الهمزة^(١٤). قال الشاعر: [من الطويل]
كثيرٌ إلى جَنْبِ الخَوَانِ ابْتِراكَهُ

وقال آخر: [من الكامل]

أَفِكُهُ إلى جَنْبِ الخَوَانِ إِذَا سَرَتْ نَكْبَاءُ تَقْلَعُ مُثَبَّتَ الأَطْنَابِ^(١٥)

وَحِكِي عن ثَعْلَبٍ أَنَّهُ قال وقد سُئِلَ: أيجوز أن يقال: إِنَّ الخَوَانِ إِنَّمَا سُمِّيَ بذلك لِأَنَّهُ «يُتَخَوَّنُ» ما عليه، أَي يُتَنَقَّصُ؟ فقال: ما يبعُدُ ذاك. والصحيح أَنَّهُ مُعَرَّب.

ويُجمَعُ على «أَخُونَة» و«خُون». قال عَدِي بن زيد يصف سحاباً:

[من الخفيف]

(١٢) لم أجد في «النوادر» بتحقيق الشرطوني ما ذكره ابن بَرِّي. ولم أقف عليها في الطبعة الأخيرة للنوادر أيضاً.

(١٣) جاء في «اللسان»: وأنشد الفراء:
قالت سُلَيْمَى اشْتَرِ لَنَا دَقِيقاً واشْتَرِ شُحَيْمًا نَتَّخِذْ خُرْدِيقاً

(١٤) لم يرد في باب الهمزة من «المعرب».

(١٥) سقط من «المعرب»، انظر ص ١٣٠.

زَجَلْ عَجْزُهُ يُجَاوِبُهُ دُفٌ لِحُونٍ مَأْدُوبَةٍ وَزَمِيرٌ^(١٦)

و«الزَّجَلُ» الصوت، و«عَجْزُهُ»^(١٧) آخره، يعني أَنَّهُ يُجَاوِبُهُ صَوْتُ رَعْدٍ
آخِرٍ مِنْ بَعْضِ نَوَاحِيهِ كَأَنَّهُ قَرَعُ دُفٍّ يَقْرَعُهُ أَهْلُ عِرْسٍ دَعَا النَّاسَ إِلَيْهَا،
و«المأدوبة» التي يُدْعَى النَّاسُ إِلَيْهَا، و«الزَّمِير» الزَّمَر.

قال ابنُ بَرِّي: قوله: «المأدوبة» أي يُدْعَى إِلَيْهَا النَّاسُ، يقال: «أَدَبْتُهُ»
أي دَعَوْتُهُ لِمَأْدُبَتِي. وَنُسِبَ الْأَدَبُ إِلَيْهَا، يقال: «مَأْدُوبَةٌ». و«المأدوب»
غَيْرُهَا، وَهُمْ الْأَكْلُونَ لَهَا، عَلَى حَدِّ قَوْلِهِمْ: «هَذَا جُحْرٌ ضَبٌّ خَرِبٌ». وَكَذَلِكَ
«مَأْدُوبَةٌ» أَي «مَأْدُوبٌ» لَهَا، فَحَذَفَ الْمُضَافُ وَأَقَامَ الْمُضَافُ إِلَيْهِ
مُقَامَهُ، كـ «جَحْرٌ ضَبٌّ خَرِبٌ جُحْرُهُ»^(١٨).

قال أبو منصور: فَأَمَّا قَوْلُهُمْ: «عَيْشُ خُرْمٍ» فَرُوِيَ لَنَا عَنْ ابْنِ السَّكَيْتِ
عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ أَنَّهُ النَّاعِمُ، قَالَ: وَهِيَ عَرَبِيَّةٌ.

وقال غير أبي عُبَيْدَةَ: هِيَ أَعْجَمِيَّةٌ، وَمَعْنَاهُ يَعُودُ إِلَى الطَّيْبَةِ وَالنَّشَاطِ
وَالْفَرَحِ.

قال أبو نُحَيْلَةَ^(١٩) فِي «الْخُرْمِ» يَصِفُ الْإِبِلَ:

قَاظَتْ^(٢٠) مِنَ الْخُرْمِ بَقِيضَ خُرْمٍ.

(١٦) البيت في الديوان ص ٨٥ ، و«زَجَلْ» أي سحب ذو زَجَلْ.

(١٧) في «عجز» لغات عذة هي سكون الجيم مع الحركات الثلاث في العين، وفتح العين مع ضم الجيم وكسرها.

(١٨) الذي ورد في «المعجمات» في الكلام على «مأدبة» و«مأدوبة» ليس مما ذهب إليه ابن بَرِّي.

(١٩) أبو نُحَيْلَةَ شاعر راجز. انظر ترجمته في «المؤتلف» للآمدي ص ١٩٣ وشرح البكري على الأمالي، ١ / ١٣٥.

(٢٠) انظر «اللسان» (حرم).

أراد : بَقِيْظٌ ناعمٌ كثير الخير. و«الخُرْمُ» جُبَيْلات بكازمة، وأنوف جبال^(٢١).

قال ابن بَرِّي: «الخُرْمُ» جمع «أخْرَم» لأن بعضها ينخرم إلى بعض.
قال أبو منصور: «و«الخَنْدُقُ» فارسيٌّ مُعَرَّبٌ، وأصله «كَنْدَه» أي مُحْفُور، وقد تكلَّمت به العرب قديماً، قال الشاعر كعب بن مالك^(٢٢):
[من الكامل]

فَلَيَاتٍ مَّأْسَدَةٌ تُسْنُ سِيُوفُهَا بين المذاذ وبين جِرْعِ الخَنْدُقِ^(٢٣)
قال أبو منصور: و«الخَنْدُقُ» أيضاً موضع في شعر القطامي: [من الكامل]

كَغَنَاءٍ لَّيْلَتِنَا الَّتِي جُعِلَتْ لَنَا بالقريتين وَلَيْلَةٍ بِالْخَنْدُقِ^(٢٤)
قال ابن بَرِّي : وَقَبْلَهُ:

وَنَأْتُ بِحَاجَتِنَا وَرُبَّتْ غَنَوَةٌ لك من مَوَاعِدِهَا الَّتِي لَمْ تَصْدُقِ^(٢٥)
قال أبو منصور : و«خُسْرُ سَابُور»^(٢٦) [بَلَدٌ من بلاد العجم نُسِبَ إلى

(٢١) وفي «اللسان» عن ابن الأعرابي: والخرم وكازمة جُبَيْلات وأنوف جبال.

(٢٢) هو كعب بن مالك الأنصاري، صحابي شاعر، توفي سنة ٥٠ هـ. «الاصابة» ت ٧٤٣٥، و«الأغاني» ٩ / ١٥.

(٢٣) البيت في «الجمهرة» ٣ / ٥٠٢ و«معجم البلدان» ٧ / ٤٣٣. والمذاذ موضع بالمدينة حيث حفر «الخندق»

(٢٤) «المعرب» ص ص ١٣١ - ١٣٢.

(٢٥) البيت في «الديوان» ص ١٠٩، وروايته: بحاجتها.....

(٢٦) في «معجم البلدان»: خسرو سابور.

خُسْرُو» و«سابور»^(٢٧)، وهما مَلِكَان من ملوك الفرس. قال ابنُ عَمَّار
الأسديّ [يَرثِي ابنه مُعِيناً]^(٢٨): [من الوافر]

ظَلَلْتُ بِخُسْرِ سَابُورٍ مُقِيمًا يُؤَرِّقُنِي خَيْالُكَ يَا مُعِينُ

قال ابنُ بَرِّي: قوله: «نُسِبَ إلى «خُسْر» و«سابور» يُريد أن هذه
المدينة نُسِبَت إليهما في زَمَانَيْن فيكون اسمُها الأوّل في [زمان] سابور،
فسمّاها «سابور»، وهو الذي بناها وافتتَحَهَا. ثم غَزِيَتْ مرّةً أخرى فافتتَحَهَا
«خُسْرُو» فَنُسِبَتْ إلى «سابور خُسْرُو»، لأنهم يقدّمون المضاف إليه على
المضاف.

قال أبو منصور: و«الخِباء» من الشَّعر والصُّوف. قال أبو هِلَال: هو
بالفارسيّة «بيان» أَغْرَبَ فَقِيلَ: خِباء. ^(٣٠)

قال ابنُ بَرِّي: هذا الذي حكاه أبو هِلَال غَلَطَ، لأنَّ الخاء لا يكون
بَدَلًا من الباء في الأسماء المُعَرَّبَةِ. وكذلك الباء لا تُبَدَّل من الياء، وإنّما
تُبَدَّل من الفاء^(٣١) التي بين الفاء والباء. والهمزة لا تُبَدَّل من النون في هذا
النحو، فَعَلِمْتَ بهذا أنّه ليس «خِباء» مُعَرَّبًا من «بيان» ولا منقولًا منه.

قال أبو منصور: و«الخُشْكَنَانُ»^(٣٢)، قد تكلمت به العرب، قال
الراجز:

(٢٧) الزيادة من «المعرب» ص ١٣٣.

(٢٨) الزيادة من «المعرب».

(٢٩) في «شرح الحماسة» للتبريزي ٣ / ٨٦ - ٨٧: أنينك.

(٣٠) «المعرب» ص ١٣٤.

(٣١) أراد «الباء» الأعجمية نظيرة الفاء.

(٣٢) ولم يفسره «الخفاجي» في «شفاء الغليل» وفسره داود الانطاكي في «التذكرة» بأنه «دقيق
الحنطة إذا عُجِنَ بشيرج وبُسِطَ ومُلِيَ بالسَّكَّر واللوز أو الفستق وماء الورد وجُمع وخبز،
وأهل الشام يسمونه المكفن».

يَا حَبْذَا الْكَعْكُ بِلَحْمٍ مَثْرُودٌ وَخُشْكَنَانٍ وَسَوِيقٍ مَقْنُودٌ^(٣٣)

قال أبو منصور: وقد تكلّموا بـ «خُرَاسَانَ» قال العَجَّاج: [من الرجز]

لُبْسُ الْخُرَاسَانِيِّ فَرَوُ الْمُفْتَرِي^(٣٤)

وقال آخر: [من الطويل]

تَوَلَّيْتُ قُرَيْشٌ لَذَّةَ الْعَيْشِ وَاتَّقَيْتُ
بَنَا كُلَّ فَجٍّ مِنْ خُرَاسَانَ أَغْبَرَا^(٣٥)

قال ابن بَرِّي: صوابه: «قَلْبُ الْخُرَاسَانِيِّ»، وقَبْلَه:

يَقْلِبُ خَوَانَ الْجَنَاحِ الْأَغْبَرِ^(٣٦)

وقال أبو منصور: و«الْخُسْرَوَانِي» الحرير الرقيق، الْحَسَنُ الصُّنْعَةُ، وهو منسوب إلى عظماء الأكاسرة: وقد تَكَلَّمْتُ به العرب، قال الفرزدق:
[من الطويل]

لِبِسْنِ الْفِرْنَدِ الْخُسْرَوَانِي فَوْقَهُ
مَشَاعِرَ مِنْ خَزِّ الْعِرَاقِ الْمُفَوِّفِ^(٣٧)

(٣٣) الرجز في «اللسان» (قند) ، وفي (عقد) برواية: وسويق معقود.

(٣٤) «المعرب» ص ١٣٤ . وليس الرجز للعجاج كما أثبت صاحب «المعرب» بل هو لرؤبة وفي ديوانه ص ٥٩ وروايته:

قَلْبُ الْخُرَاسَانِيِّ فَرَوُ الْمُفْتَرِي

لم يتنبه محقق «المعرب» إلى هذا الوهم مع أنه رجع إلى مجموع أشعار العرب، ولم يصحح ما ذكره ابن الجواليقي.

(٣٥) «المعرب» ص ١٣٥ ، والبيت فيه غير منسوب.

(٣٦) والرجز في ديوان رؤبة ص ٥٩.

(٣٧) البيت في «الديوان» من قصيدة في ص ٥٥١ - ٥٦٩.

والتقدير: لِبَسْنِ الْفِرْنَدِ الْخُسْرَوَانِي مَشَاعِرَ فَوْقَهُ الْمُقَوَّفُ مِنْ خَزْرِ الْعِرَاقِ.

وقال ذو الرُّمَّة: [من الطويل]

كَأَنَّ الْفِرْنَدَ الْخُسْرَوَانِي لَثْنُهُ بِأَعْطَافٍ أَنْقَاءِ الْعَقُوقِ الْعَوَانِكِ (٣٨)

قال ابن بَرِّي: «الْعَوَانِكُ» جمع «عَانِك»، وهو مُتَعَقِدُ الرُّمْلِ، وَالْعَقُوقُ مَوْضِعٌ.

قال أبو منصور: و«الْخَلَنُجُ» (٣٩)، فارسيٌّ معرَّبٌ، وقد تَكَلَّمْتُ به العرب، قال ابنُ قَيْسِ الرُّقَيَاتِ يَمْدَحُ مُضْعَبًا: [من الخفيف]

يَهَبُ الْخَيْلَ وَالْأُلُوفَ وَيَسْقِي لَبْنَ الْبُخْتِ فِي قِصَاعِ الْخَلَنُجِ (٤٠)

(٣٨) البيت في «الديوان» ص ٤١٩. والعوانك رمال مشرفة صعبة المسلك، الواحدة عانك. وهي في «المعرب»: عواتك.

(٣٩) جاء في «اللسان»: «الْخَلَنُجُ» شجر، فارسيٌّ معرَّبٌ، تتخذ من خشبه الأواني.

وقال أدبي شير: معرَّبٌ «خلنك» وأصل معناه المتنوع الألوان.

وذكر أحمد محمد شاكر في حاشية في «المعرب»: ويظهر لي أن كلمة «خَلَنُج» كانت تطلق أيضاً معربة على أنواع الحجارة الكريمة، أو توصف بها، فقد قال أبو الرُّيْحَانِ البيروني في كتاب «الجواهر في معرفة الجواهر» ص ١٧٥: ولفظة «خَلَنُج» لا يختص بها الجزع، بل على كل مخطوط بالألوان وأشكال، فيوصف بها السنابير والثعالب والزباد والزرافات وأمثالها، بل هو بالخشب الذي يكون كذلك أخص، ومنها تحت الموائد والقعاب والمشارب، وأمثالها بأرض الترك.

(٤٠) «المعرب» ص ١٣٦. والبيت في الديوان ص ١٨١ وروايته فيه محرفة وهي:

يَلْبِسُ الْجَيْشَ بِالْجِيُوشِ وَيَسْقِي لَبْنَ الْبُخْتِ فِي عِصَاسِ الْخَلَنُجِ

والبيت في «اللسان» (بخت) محرفاً، وهو في «خلنج» مع آخر قبله:

إِنْ يَعْشِ مُضْعَبٌ فَلَنَا بِخَيْرٍ قَدْ أَتَانَا مِنْ عَيْشِنَا مَا نُرْجِي
يَهَبُ الْأَلْفَ وَالْخِيُولَ وَيَسْقِي لَبْنَ الْبُخْتِ فِي قِصَاعِ الْخَلَنُجِ =

قال ابن بُرِّي: «جمع» «الْخَلْنَج» «خَلَانِج»، قال هُمَيان: (٤١).
[من الرجز]

حَتَّى إِذَا مَا قَضَتِ الْحَوَائِجَا وَمَلَأَتْ عِلَابَهَا الْخَلَانِجَا

☆ ... ☆ ... ☆

= وذكر الثاني في الأغاني ١٧ / ١٦٧:
مَلِكٌ يُطْعِمُ الطَّعَامَ وَيَسْقِي
لَبَنَ الْبُخْتِ فِي عِسَاسِ الْخَلْنَجِ

(٤١) هو هُمَيان بن قحافة، شاعر راجز، إسلامي. انظر «سمط اللآلئ» ص ٥٧٢.

[باب ما أوله الدال]

ومن باب الدال:

قال أبو منصور: و«دِمَشَق»^(١) أعجميٌّ مُعَرَّبٌ، وقد جاء في أشعار العَرَبِ، قال الشاعر وهو الوليد بن عُقْبَةَ^(٢) أخو عثمان بن عفَّان: [من الوافر]

قَطَعْتَ الدهرَ كالسِّدِّمِ المعْنَى تَهْدُرُ في دِمَشَقَ وما تَرِيمُ^(٣)

قال ابن بَرِّي: «دِمَشَق» قال الشرقي^(٤): سُمِّيَتْ بصاحبها وهو دماشق بن قاني بن مالك بن أرفخشذ بن سام [بن نوح].

وقال غيره: بـ «دِمَشَق» بن نُمرود بن كنعان.

قال أبو منصور: و«لا دَهْلَ» معناه بالنُّبْطِيَّة: لا تَخَفْ. وقد جاء ذلك

(١) جاء في «معجم البلدان»: وكسر الميم لغة فيه.

(٢) لم ينسب البيت في «المعرب»، ولكنه نُسِبَ في «ص» وأُضِيفَ في «اللسان»: يخاطب معاوية.

(٣) والبيت في «اللسان» (هذر) و(سدم) وقد ورد منسوباً. وروايته في الموضعين هي الرواية المثبتة في «كتابنا» هذا.

(٤) لم يرد «الشرقي» في «معجم البلدان». والذي نسب ابن بَرِّي إلى الشرقي جاء في معجم البلدان منسوباً إلى ابن الكلبي. وقد ورد «الشرقي» هذا في «ص» أيضاً في «جِلَق».

في شعر بشار، وهو قوله: [من الطويل]

فَقُلْتُ لَهُ: لَا ذَهْلَ مِنْ قَمَلٍ بَعْدَ مَا رَمَى نَيْفَقُ التَّبَانِ مِنْهُ بَعَاذِرٌ^(٥)

قال الأزهري: وليس «لا ذَهْلَ ولا قَمَلٍ» من كلام العرب، إنما هو من كلام النَّبَطِ يُسَمُّونَ الْجَمَلَ «قَمَلٍ»^(٦).

قال ابنُ بَرِّي: «قَمَلٍ» ليس باسمِ عَلَمٍ فِيمَنْعَ مِنَ الصَّرْفِ، وأيضاً فإنه ثلاثي، والثلاثي من الأعجمية مصروف. والصواب: «مَلَكَمَلٍ» لا تَخَفُ مِنَ الْجَمَلِ». وقد أنشد البيت في باب اللام.

قال ابن السكيت: «لا ذَهْلَ مَلَكَمَلٍ، مَلَكَمَلٍ لا تَخَفُ مِنَ الْجَمَلِ» وَذَكَرَ هَذَا الْبَيْتَ فِي حَرْفِ اللَّامِ^(٧).

وعزاه البارقي فيما حكاه عن ابن السكيت.

قال أبو منصور: و«الدُّسْكِرَةُ» بناء شبه قصر حوله بيوت. والجميع «الدُّسَاكِرُ» تكون للملوك، وهو مُعَرَّبٌ^(٨).

قال ابنُ بَرِّي: قال أبو زكريا التبريزي: «الدُّسْكِرَةُ» مجتمع البساتين والرياض، وأنشد لمدرِك بن حصن^(٩): [من الطويل]

(٥) وَيَفِقُ التَّبَانِ: الموضع المتسع من السراويل. والبيت في «اللسان» (نيفق).

(٦) «المعرب» ص ص ١٤٩ - ١٥٠.

(٧) أراد أن الكلمة الأخيرة في البيت «بعاذل».

(٨) «المعرب» ص ١٥٠.

(٩) في «ص»: درك بن حصن. أقول: وليس في أعلامهم «درك» ولكن فيها «مدرِك» وقد وجدت في «شرح الحماسة» للتبريزي (ط التجارية) ٢ / ٢٣٥: مدرِك بن حصن، فهو من شعراء «الحماسة».

وَدَسْكَرَةٌ لِلْجَفْرِ فِيهَا عَجَاجَةٌ
وَلِلْمَوْتِ أُخْرَى لَا يُبَلُّ طَعِينُهَا^(١٠)

وقال آخر، وهو يزيد بن معاوية^(١١): [من المديد]

فِي قِبَابٍ عِنْدَ دَسْكَرَةٍ حَوْلَهَا الزُّيْتُونُ قَدْ يَنَعَا

وقال أبو منصور: و«الدَّمَقْسُ» الْقَزُّ الْأَبْيَضُ، وما يجري مجراه في
البياض النُّعُومَةُ، أعجميٌّ مُعَرَّبٌ. وقد تَكَلَّمْتُ بِهِ الْعَرَبُ [قديمًا]^(١٢)، قال
امرؤ القيس: [من الطويل]

فَظَلَّ الْعَذَارَى يَرْتَمِينَ بَلَحِمِهَا وَشَحْمِ كَهْدَابِ الدَّمَقْسِ الْمُفْتَلِ^(١٣)

ويقال: «مِدْقَس» عَلَى الْقَلْبِ.

قال ابن بُرِّي: لَمْ يَجِءْ عَلَى وَزْنِ «الدَّمَقْسِ» آخِرُهُ سِينٌ غَيْرُ «الدَّرَفْسِ»
لَلْقَتِ^(١٤)، و«العِبْقَسُ»^(١٥) و«الدَّرَفْسُ» لِلْجَمَلِ الضَّخْمِ وَالِدَابَّةِ أَيْضاً،

(١٠) لم أقف على البيت الشاهد؛

(١١) البيت في «اللسان» منسوب إلى الأخطل. وجاء في «ديوان» الأخطل ص ٣٨٩ في باب
الشعر المنسوب إلى الأخطل: قال العيني ١ / ١٤٨ أقول: قاتله يزيد بن معاوية (في
الكلام على بيت هو):

ولها بالماطرُونَ إذا أَكَلَ النَّمْلُ الَّذِي جَمَعَا
وهو من قصيدة يتغزل فيها يزيد بن معاوية بنصرانية كانت قد ترهّبت في دير خراب عند
«الماطرون».

.....
.....
فِي قِبَابٍ حَوْلَ دَسْكَرَةٍ

(١٢) «المُعَرَّبُ» ص ١٥١.

(١٣) البيت مشهور من مطولة امرئ القيس التي مطلعها «فقا نيك...».

(١٤) لم أجد هذا المعنى في «الدرفس».

(١٥) ولم أجد «العبقس» في معجمات اللغة، وهي في «ص»: المراهبة (كذا) ولم يتجه لي
منها شيء.

و«الْجَنْفُسُ» لِلضَّخْمِ السَّمِينِ الثَّقِيلِ الرُّوحِ.

قال ابن بَرِّي: لم يذكر «الدَّسْتَج»^(١٦) وهو الباقية من الريحان وغيرهما^(١٧) يُمَسِّكُ بِالْيَدِ.

قال ابن جَا^(١٨): كان ابن عَبَّاسٍ يأخذُ صدقاتنا بالبصرة حتى دَسَاتِجَ الْكُرَّاثِ.

قال أبو منصور: قال أبو زَيْدٍ: الدُّوقُ اللَّبَنُ الْكَثِيرُ.

قال أبو حَاتِمٍ: لَعَلَّهُ فَارِسِيٌّ مَعْرَبٌ، يُرِيدُ الدُّوْغَ^(١٩).

قال ابنُ بَرِّي: «الدُّوقُ»: الْحُمَقُ، لغة عربية. ومنه «أَحْمَقُ مَائِقُ دَائِقُ». يقال: دَاقَ يَدُوقُ دَوْقًا وَدُوقًا وَدَوَاقَةً: حَمَقَ. فَكَأَنَّ «الدَّائِقَ» الْأَحْمَقُ وَقَدْ ثَمِلَ مِنْ شَرْبِ اللَّبَنِ حَتَّى سَكِرَ، عَلَى حَدِّ قَوْلِ الشَّاعِرِ^(٢٠): [مَنْ
الْمُتَقَارِبُ]

فَالْفَاهُمُ الْقَوْمُ رَوَيْ نِيَامًا^(٢١)

أَي شَرِبُوا مِنَ الرَّائِبِ فَسَكِرُوا وَذَهَبَتْ عَقُولُهُمْ.

☆ ☆

(١٦) في «القاموس» و«التاج»: الدستجة، وجمعه: دساتج.

(١٧) لعل بعد قوله: «الريحان» قد سقط «الكرّاث» وذلك يتبين من ضمير التثنية في «غيرهما».

(١٨) كذا في «ص»، ولم أهند إليه. غير أنني وجدت فيمن أخذ عن «ابن عباس»: جابر بن زيد الأزدي البصري كما روي عن ابن عمر وابن الزبير. قال البخاري وغيره مات سنة ٩٣ هـ. «تهذيب التهذيب» ٢ / ٣٨.

(١٩) «المعرب» ص ١٥٥. و«الدُّوْغُ» اللَّبَنُ الْمَخِيضُ كما في «القاموس».

(٢٠) في «ص»: الراجز، وقلنا «الشاعر» بسبب من أن الشاهد شعر لارجز.

(٢١) عجز بيت في «اللسان» (روب) لبشر بن أبي خازم، وتامته:
فَلَمَّا تَمِيمٌ تَمِيمٌ بَنُ مُرٍّ فَالْفَاهُمُ الْقَوْمُ رَوَيْ نِيَامًا

[باب ما أوله الراء]

قال أبو منصور: وكان الفراء يقول: «الرُسْدَاق» «الرُسْتِاق»، وهو معرَّب، ولا تقل: «رُسْتاق»^(١).

قال ابن بَرِّي: وقالوا: إنَّ جمع «الرُسْتاق» «رَسَاتِق»، وقال عماره: [من الرجز]

مَوْقَرٌ من بَقَرِ الرَسَاتِقِ^(٢)

وقال ابن السَّكَيْت: يقال: «رُسْدَاق» و«رُزْدَاق» ولا يُقال: «رُسْتاق» وقد خُولِفَ في ذلك، وأنشدوا عليه بيت ابن مَيَّادة: [من الرجز]

هَلَّا اشْتَرَيْتَ جِنْطَةً بِالرُّسْتِاقِ^(٣)
سَمَرَاءَ مِمَّا دَرَسَ ابْنُ مِخْرَاقٍ

وأنشدوا بيت عُمارة بن طارق.

(١) «المعرَّب» ص ١٥٨.

(٢) لم أجد الرجز في كتب الأدب المتيسرة لدي. والرجز على هذه الصورة في «ص». والرساتق جمع رستاق كما ذهب ابن بَرِّي، وهو رساتيق، وكثيراً ما تحذف الياء من هذه الصيغة ولا سيما في الشعر من أجل الوزن.

(٣) الرجز في «اللسان» (رستق) وجاء فيه قبلهما:

تقول خَوْدٌ ذات طَرْفٍ بَرَّاقٍ

وَحَكَى اللَّحْيَانِي: يقال: «رُزْنَق» و«رُسْتَق»، ويقال في جمع «رُسْتَق»
«رُسَاتِق»، وهو الأصل، قال: [من الطويل]

أَلَا لَيْتَ شِعْرِي هَلْ أَرَوْحُنْ سَالِمًا وَبَغْدَادُ مِنِّي نَازِحُ وَالرُّسَاتِقُ^(٤)
قال أبو منصور: و«رُومَانِسُ»^(*) بالرُّومِيَّة.

قال أبو بكر: وقول رُوبة: [من الرجز]

مُسْرُولٍ فِي آلِهِ مُرَوِّينَ^(٥)

وَيُرَوِّى «مُرَبِّن». وإنما هو فارسي مُعَرَّب. أرادَ «الرَّابِنَان»^(٦). وأحسبه
الذي يُسَمَّى «الرَّان»^(٧).

قال ابنُ بَرِّي: الذي في شعر رُوبة:

كَمْ جَاوَزْتَ مِنْ حَاسِرٍ مُرَوِّينَ^(٨)
وَقَامِسٍ فِي آلِهِ مُكْفَنٍ

(٤) لم أهتم إلى القائل.

(*) في «ص»: رومالس. وليس من تعليق لابن بَرِّي.

(٥) في «الجمهرة» ١ / ٢٧٧ (مُرَبِّن ومُرَوِّين) وكذلك في «اللسان». وجاء في - ماده - (وصى)
منه:

أراد: «فيما وصَّاني» فحذف اللام للقافية.

والرجز أيضاً في «ديوان» رُوبة (مجموع أشعار العرب ص ١٨٧):

مُسْرُولٍ فِي آلِهِ مُرَبِّنٍ يَمْشِي الْعِرْضَى فِي الْحَدِيدِ الْمُتَقَنِ
وَصَّانِي الْعَجَاجِ فِيمَا وَصَّنِي

(٦) قال أحمد محمد شاكر في «حاشيته»: لا أدري ما يريد ابن دريد: فإن «الران» و«الرَّين»
الصدأ الذي يعلو السيف والمرأة، ومنه ران على قلبه الذنب أي غلب عليه وغطاه، وأظن
أن ابن دريد خلط في هذه المادة.

(٧) «المعرب» ص ١٥٩.

(٨) «ديوان» رُوبة ص ١٦٢، والرواية فيه: «مُرَبِّن».

قال أبو منصور: «الرَّمَكَةُ» الأنثى من البراذين، فارسيٌّ مُعَرَّبٌ. وقال أبو عمرو في قول رؤبة: [من الرجز]

لا تعذِّليني بالِرُّذالاتِ الحَمَكِ^(٩)
ولا شَطِ قَدَمٍ ولا عَبْدٍ فَلَكِ^(١٠)
يَرْبِضُ في الرُّوثِ لِبَرْدُونِ الرَّمَكِ

إن «الرَّمَك» بالفارسيَّة أصله «رَمَه». قال: وقول الناس «رَمَكَة» خطأ^(١١).

قال ابنُ بُرِّي: صَوَابُهُ: «فَلِك». و«الفَلِك» الجافي المفاصل، والعظيم الأَلْتَيْنِ أيضاً.

قال أبو منصور: و«الرَّيِّ»^(١٢)، قد تكلَّموا به. قال جرير في أمِّ نوحِ ابنه، وهي أمُّ حكيم، وكانت ذَيْلَمِيَّةً: [من الطويل]

إذا عرضوا أَلْفَيْنِ فيها تَعَرَّضَتْ لَأُمِّ حَكِيمٍ حَاجَةً في فَوادِيا
لقد زِدَتْ أَهْلَ الرَّيِّ عِنْدِي مَلاحَةً وَحَيَّيتُ أَضعافاً إِلَيَّ المَوالِيا^(١٣)
ويُنسَبُ إليه «رازي» على غير قياس. قال: رُوِيَ شَمْلُ^(١٤).

(٩) المصدر السابق ص ١١٧.

(١٠) كذا في «ص» وفي النسخ الخطية للمعرب، وقد أصلحها المحقق في المطبوع. ولقد آثرت أن أبقى على الخطأ ليتبين تصحيح ابن بُرِّي في «الحاشية» التي تلي الرجز.

(١١) «المعرب» ص ١٦٢.

(١٢) لقد أكثر صاحب «المعرب» من أسماء المواضع والبلاد الأعجمية وأدخلها في مادة «المعرب». والذي أراه أن هذه من الكثرة بحيث ينبغي أن يكون لها كتاب برأسه. وقد تمَّ هذا في كتب البلدان، فلا حاجة هنا إلى تناولها.

(١٣) البيتان في «الديوان» ص ٥٩٩.

(١٤) هذا بعض مصراع من رجز، وكذلك ورد في «المعرب» ص ١٦٣ وفيه: «سمل» وسيأتي في تعليق ابن بُرِّي.

قال ابن بُرِّي : هو لأبي محمد الفَقَّعْسِي^(١٥)، وصدره: [من الرجز]

من ناقصِ الرِّيحِ رُوَيْزِي شَمِل^(١٦)
خُرَيْقاً إذا غُسِلَ^(١٧)

وأصله في نَسَبه الأَعْجَمِي «راجي» بين الجيم والزاي^(١٨) فأخَلَصَتْهُ
العرب [زايًا].

قال أبو منصور: «رَتْبِيل»^(١٩) ملك سِجِسْتَان، قال الفرزدق: [من الكامل]

وَتَرَا جَعَ الطُّرْدَاءُ إِذْ وَثِقُوا بِالْأَمْنِ مِنْ رَتْبِيلَ وَالشُّخْرِ^(٢٠)
وَالشُّخْرِ ساحل مَهْرَة باليمن.

قال ابن بُرِّي : وقبله:

وإلى سُلَيْمَانَ الَّذِي سَكَنْتَ أَرْوَى الْهَضَابِ بِهِ مِنَ الذُّغْرِ

وَالشُّخْرِ شِخْر عُمان، وهو ساحل الْبَحْرَيْن: عُمان وَعَدَن. و«رَتْبِيل»
وَلِيَّ فِي عَهْد «كابل شاه»!!

(١٥) ذكره ابن حجر في «الاصابة» ٧ / ٣٩٥ وقال: أنشد له الزبير بن بكار شعراً قاله لما هزم
خالد بن الوليد بني أسد بالطاح مع طليحة الأسدي بن خويلد في «الردة».

(١٦) كذا ورد «ناقص». وقد وجدت في «اللسان» (نقص): قال ابن دريد: سمعت خزاعياً يقول
للطبيب إذا كانت له رائحة طيبة: إنه لنقيص.

(١٧) كلمة لم أتبينها في الرجز هي كما يأتي (b رآه). والخريق صفة للريح شديدة، وقيل لينة
سهلة.

(١٨) الصوت الذي بين الجيم والزاي هو كالجيم العامية في طائفة من البلاد العربية كبعض
أجزاء لبنان وكما في تونس وغيرها.

(١٩) في «ص»: وتبيل.

(٢٠) البيت من قصيدة يمدح بها سليمان بن عبد الملك في «ديوانه» ١ / ٣٢٤-٣٣٣.

قال أبو منصور: «الرُّوزُنْ»، قال أبو حاتم: سألت الأصمعي عن «الرُّوزُنْ»، فقال: فارسي، ولا أقول فيه شيئاً^(٢١).

قال ابن برّي: قال ابن السكيت: «الرُّوزَنَةُ» الكُوَّةُ، وهي مُعَرَّبَةٌ، وذكر ما قال أبو حاتم.

☆ . . . ☆ . . . ☆

(٢١) «المعرب» ص ١٦٤.

[باب ما أوله الزاي]

ومن باب الزاي:

قال أبو منصور: «الزَرْجُونُ»: الخمر، فارسيٌّ معرَّب. وأصله «زَرْكُون» أي لون الذهب، قال عمرو بن الأهتم^(١) [من الخفيف]

وَقَبَابٍ قَدْ أَشْرَجَتْ وَيُيُوتِ نُطَقْتُ بِالرِّيْحَانِ وَالزَّرْجُونِ

وقال النضر بن شميل: «الزَرْجُونُ»: شَجَرُ الْعِنَبِ، كُلُّ شَجَرَةٍ «زَرْجُونَةٌ».

وقال الليث: «الزَرْجُونُ» بلغة أهل الطائف وأهل الغور: قُضْبَانُ الْكَرْمِ، وأنشد: [من الخفيف]

بُدِّلُوا مِنْ مَنَابِتِ الشَّيْحِ وَالْإِذْ خِرَ تِيناً وَيَانِعاً زَرْجُوناً^(٢)

(١) جاء في «المعرب» ص ١٦٥. في حاشية المحقق (٤) أن البيت منسوب إلى عمرو بن الأهتم في نسخة واحدة من نسخ الكتاب المخطوطة، وأما في نسختين أخريين فقد نسب إلى أبي دهيل الجُمَحِيِّ. وقد أثر المحقق هذه النسبة معتمداً على ما ورد في النسختين. وفي «ص»: قال عمرو بن الأهتم.

(٢) البيت في «اللسان» غير منسوب.

قال ابن بُرِّي: ويقال: «الزُّرْجون» ماء المَطَر الصافي المُسْتَقَع في صَخْرَةٍ، فقليل للخمر «زُرْجون» وأصلها في الماء شَبْهاً بصفاتِها.

قال أبو منصور: «الزُّور» و«الزُّون» الصُّنَم، وهما مُعَرَّبَان، قال حُمَيْدُ (٣):

[من الرجز]

ذَابَ المَجُوسُ عَكَفَتِ للزُّونِ (٤)

وقال الآخر، وهو جرير: [من البسيط]

يَمْشِي بِهَا البَقَرُ المَوْشِيُّ أَكْرَعُهُ مَشْيَ الهَرَايِذِ حَجَّوْا بَيْعَةَ الزُّونِ (٥)

قال ابن بُرِّي: قال حمزة الأصفهاني: غَلِطَ الشاعر في هذا البيت من ثلاثة [أوجه]:

أحدها: أن «الهَرَايِذِ» المَجُوس لا النصارى.

والثاني: أن «البَيْعَةَ» للنصارى لا للمجوس.

والثالث: أن «النصارى» لا تعْبُد الأصنام.

قال أبو منصور: و«زُرْنَج» اسمُ كُورَةٍ معروفة بِسِجِسْتَان، قال عبد الله بن قيس الرُّقَيَات يمدح مُضْعَب بن الزبير (٦): [من الخفيف]

(٣) لعله حميد الأرقط لشهرته راجزاً، وليس حميد بن ثور الهلالي الشاعر.

(٤) الرجز في «اللسان» وفيه: ذات المَجُوس.....

(٥) البيت غير منسوب في «المعرب» ص ١٦٦. وهو في «الديوان» من قصيدة ص ص ٥٨٦ -

٥٨٨.

(٦) البيت في «الديوان» ص ١٨٠، وكذا في «معجم البلدان» (زرنج).

جَلَبَ الْخَيْلَ مِنْ تِهَامَةٍ حَتَّى وَرَدَتْ خَيْلُهُ قُصُورَ زَرْنَجٍ^(٧)

قال ابنُ بَرِّي: ومنها:

إِنْ يَعْشَ [مُضْعَب] فَإِنَّا بِخَيْرٍ قَدْ أَتَانَا مِنْ عَيْشِنَا مَا نُرْجِي
يَهَبُ^(٨) الْخَيْلَ وَالْأُلُوفَ وَيَسْقِي لَبَنَ الْبُخْتِ فِي قِصَاعِ الْخَلْنَجِ^(٩)

قال ابن قتيبة: «الرُّقَيَات» وهو عبد الله بن قيس، أحد بني عامر بن لؤي. وإنما قيل له: «الرُّقَيَات» لأنه شَبَّ بثلاث نُسوةٍ كُلُّ واحدةٍ منهنَّ اسمُها رُقَيَّة^(١٠).

وقال الأصمعي: فعلى هذا القول ينبغي أن يقال: عبد الله بن قيس الرُّقَيَاتُ برفع «الرُّقَيَات» لأنه من صفته.

وذكر النحاس عن أبي سلمة عن البرقي^(١١): أنه إنما سُمِّيَ كذلك لأنه كان له ثلاثُ جَدَاتٍ كُلُّ واحدةٍ اسمُها رُقَيَّة، وعليه يضاف قيس لهنَّ.

قال أبو منصور: قال ثعلب: ليس «زَنْدِيق» ولا «فَرْزِين» من كلام العرب، ثم قال: ويلى «الْبَيَازِقَةُ»، وهم الرُّجَالَةُ. [وليس في كلام العرب زَنْدِيق]^(١٢)، وإنما تقول العرب: رجلٌ «زَنْدَقٌ» و«زَنْدَقِيٌّ» إذا كان شديد

(٧) «المعرب» ص ١٦٦.

(٨) كذا في «المعرب» ص ١٣٦ (خلنج) وكذلك في «اللسان» (بُخْت) و (خلنج) وأما في (ص) فقد صُحِّفَ إِلَى «نَهَب».

(٩) في «الديوان» ص ١٨١ جاءت الرواية محرفة وهي:

يَلِيسُ الْجَيْشُ بِالْجِيُوشِ وَيَسْقِي لَبَنَ الْبُخْتِ فِي عِساسِ الْخَلْنَجِ

(١٠) «الشعراء والشعراء» (ط بيروت) ص ٤٥٠، وفيه: عبد الله بن قيس

(١١) أقول: لعله «البارقي» الذي نجده في أسانيد أهل العربية، ولم أقف على «البرقي».

(١٢) سقط ما بين المعقوفين من «ص» وأثبتناه من «المعرب» ص ١٦٦.

البخل، وإذا أرادت العرب معنى ما تقوله العامة قالوا: «مُلِحِدٌ» و«دُهْرِيٌّ». فإذا أرادوا معنى السِّنْ، قالوا: «دُهْرِيٌّ».

قال : وقال سيبويه: الهاء في «زَنَادِقَةٌ» و«فَرَازَنَةٌ» عوض من الياء في «زَنَدِيقٌ» و«فَرَزِينٌ».

قال ابن دُرَيْد: قال أبو حاتم: «الزُّنْدِيقُ، فارسيٌّ معرَّبٌ، كأنَّ أصله «زَنْدَه كِرْد».

«زَنْدَه» الحَيَاةُ ، و«كِرد» العمل أي يقول: بدوام الدَّهْرِ (١٣).

قال أبو بكر: قالوا: رجلٌ «زُنْدَقِيٌّ» و«زِنْدَقِيٌّ» وليس من كلام العرب (١٤).

قال : وسألت الرياشيَّ أو غيره عن اشتقاق «الزُّنْدِيقِ» فقال: يقال: رجل «زُنْدَقِيٌّ»، إذا كان نَظَّاراً في الأمور.

وسألت أبا حاتم فقال: هو فارسيٌّ معرَّبٌ، أي الدنيا «زِينْدَه» فقط، إذا حَيًّا بالدَّهْرِ (١٥).

قال ابنُ بَرِّي: حَكَى سيبويه عن العَرَبِ «زِنْدِيقٌ» فارسيٌّ معرَّبٌ، أصله «زَنْدَه».

قال الفراء: هو الذي لا يؤمن بالله وبالْبَعْثِ.

قال : وأحسبني سَمِعْتُ: «تَزُنْدَقُ» السَّهْمُ، إذا عَدَلَ عن الهَدَفِ.

(١٣) من «الجمهرة» ٣ / ٥٠٤ - ٥٠٥.

(١٤) من «الجمهرة» ٢ / ٢٦٠.

(١٥) «المُعَرَّبُ» ص ١٦٧.

و«الزندان» مَنْ كَانَ عَادِلًا عَنْ دِينِ الْحَقِّ إِلَى غَيْرِهِ. وَقِيلَ: أَصْلُهُ بِالْفَارْسِيَّةِ
«زَنْدَه» أَي يَقُولُ ببقاء الدهر.

قال ابنُ بَرِّي: وكذا حكاه الأزهري عن سيبويه. وصوابه في «زندان»
و«فرازين» وكذا ذكره سيبويه، لأنه جَعَلَ الياءَ اللاحقةَ عوضاً من التاء التي
كانت في الجمع، فهي مُعاقبة لها. ولا تكون المُعاقبة بينهما إلّا في
الجمع. وأيضاً فإنه كان يقول: «فرازن» في الواحد، ولا يقول: «فرزين» لا
غير.

قال أبو منصور: و«الزمرّة»^(١٦)، بكسر الزاي وفتح الميم، على مثال
«حِزْزُرة»^(١٧) و«قِرْطَعة»^(١٨) أعجميٌّ معرّب. وهو وصف للمرأة التي تُشبه
الرجال في الخلق والخلق. ويقال أيضاً «زمرّة» بفتح الزاي والميم. وتكون
مثل «علكيد»^(١٩) من الرباعي، وهو الغليظ الشديد.

ويقال: «زَنِمِرْدَة» بفتح الزاي وكسر الميم، وتكون ممّا عُرِّبَ، وليس
له نظير في أبنية العرب، ورُبّما قيل بالذال معجمةً.

قال أبو المُغَطَّس - كذا قال ابن جني، وقال غيره: الغَطْمُش -

(١٦) في تعليق لمحقق «المعرب» الأستاذ أحمد محمد شاکر: هذه المادة لم أجدها في شيء
من المعاجم إلّا في هذا الكتاب، ثم في «اللسان» في غير موضعها في مادة «ك ن د ش»،
ثم في «شفاء الغليل» وأخذها عنه أدي شير.

واستدركها الزبيدي في «التاج»، والمؤلف جاء بها من شرح شيخة التبريزي على
«الحماسة» ٤ / ٣٧٣ - ٤٧٤ (ط. التجارية) وزاد على شيخه: حذف النون وتشديد الميم.

(١٧) الحِزْزُرة هو القصير الدميم.

(١٨) وفيها لغات أخرى. وفي كتب اللغة يقال: «مالفان قرطعة» أي ماله قليل ولا كثير.
«الجمهرة» ٤ / ٤٠٥.

(١٩) جاء في «اللسان» علكد، بكسر العين وفتح اللام وتشديدها هو الغليظ الشديد.

الحنفي^(٢٠): [من المتقارب]

مُنِيْتُ بِزَنْمِرْدَةٍ^(٢١) كَالْعَصَا أَلَصُّ وَأَخْبَثُ مِنْ كُنْدُشٍ

قال ابن بَرِّي: كان الواجب عليه إذا مَثَلَ «زَمْردَة» بـ «حِزْرَقَرَة» ألا يُدْغِمَ لكونه خماسياً. فإذا أدْغَمَ التَّبَسُّ بالرباعي نحو: «عَلْكَدٍ».

وقال ابن جَنِّي: وأما من «زَمْردَة» فلا تُقَدَّرُ أَنْ أصله «زَيْمِرْدَة» لأنه لو كان أصله ذلك لكان خُماسياً، فلا يَصِحُّ إدْغامُه لِمَا قُلْنَا.

قال ابن بَرِّي: وصوابه: «زَنْمِرْدَة» بالزاي والنون.

قال ابن جَنِّي: ولا يجوز إدْغامُه لأنه خماسي، فإذا أدْغِمَ صارَ وزْنُه «فَعْلٌ» فالتَّبَسُّ بالرباعي، فلذلك لم يُدْغِمَ لثَلَا يَلْتَبَسُ بالمضاعف، فإنَّ أصل الزاي من «زَنْمِرْدَة» الفتح، لأنَّ «زَنْ» امرأة، و«مِرْد» رجل، ولما جَعَلْتَ الكلمتين كلمةً واحدةً كَسَرْتَ الزاي لتكون على أمثلة كلام العرب.

قال ابن جَنِّي: صوابه «زَمْردَة» بكسر الزاي.

وعن أبي بكر محمد بن الحسن عن ثَعْلَب قال: ووَزَنُه «فَعْلٌ»^(٢٢) مثل «عَنْكَدٍ»^(٢٣) من ذوات الأربعة.

قال: ومن رواه «زَنْمِرْدَة» فهو خُماسي مثل «حِزْرَقَرَة»^(٢٤)، ولا يجوز إدْغامُه.

(٢٠) وأبو العَظْمَش ذكره أبو تمام وكذلك المرزباني في «معجم الشعراء» ص ٥١٤، وذكره صاحب «القاموس».

(٢١) ضُبِطَتْ في «الحماسة» و«اللسان» بفتح الميم.

(٢٢) في «ص»: فعئل.

(٢٣) في «ص»: علكد.

(٢٤) في «ص»: حنزقر.

وقال ابنُ بُرِّي أيضاً: صوابه «عَلَّكَد» وزنه «فَعْل»، وليس في كلامهم من هذا الوزن مفتوح.

وقد جاء مضموماً نحو: «صُمَّخْر» و«سُمَّخْر»^(٢٥). و«العِلَّكَد» الغليظ الشديد.

وَيُرَوَّى عن المبرِّد: أَنَّ «العِلَّكَد» و«العِلَّكَد» بمعنى، وهي العجوز المُسِنَّة، وأنشدَ التَّوْزِي^(٢٦) عن أبي زيد: [من الرجز]

وَعِلَّكَدٍ خَثَلْتُهَا كَالْجُفِّ^(٢٧)

و«الخَثَلَة»: ما بين السُّرَّة والعانة.

قال أبو منصور: و«الزُّمَج» جنس من الطَّيْرِ يُصَاد به. قال أبو حاتم. وهو ذَكَرَ الْعُقْبَان. وأَحْسَبُه مَعْرَباً، والجمع «زَمَاج».

وقال الليث: «الزُّمَج» طائر دون الْعُقَاب، في قِمَّتِه^(٢٨) حُمْرة غالبة تُسَمِّيهِ الْعَجَم «دُبْرَاذ»^(٢٩) وترجمته أَنَّهُ إِذَا عَجَزَ عن صيده أَعَانَهُ أَخُوهُ على أَخْذِهِ^(٣٠).

(٢٥) لم اُتد إلى الكلمتين في معجمات العربية.

(٢٦) في «ص»: التوري، وليس هو «الثوري» فسفيان الثوري محدث.

أما التَّوْزِي فهو أبو محمد عبد الله بن محمد التَّوْزِي من أكابر علماء اللغة. وقال المبرِّد: ما رأيت أحداً أعلم بالشعر من أبي محمد التَّوْزِي. توفي سنة ٢٣٨. انظر «طبقات» الزبيدي ص ١٠٦، و«نزهة الألباء» ص ١١٩.

(٢٧) في «ص»: كالكف. و«الجف» وعاء من جلد لا يُوكَأ أي لا يُشَد، وهو الشَّن البالي كالذلو يؤخذ فيه الماء.

(٢٨) في «المعرب»: قتمته وأما في «ص» و«اللسان» فقد جاء: «قمته». و«القتمة» اللون الأغبر.

(٢٩) في «اللسان»: «الزُّمَج» اسم طير يقال له بالفارسية «ده برادران»، وفي «التهذيب»: «دوبرادران» وترجمته: أَنَّهُ إِذَا عَجَزَ عن صيده أَعَانَهُ أَخُوهُ على أَخْذِهِ.

(٣٠) «المعرب» ص ص ١٧٠ - ١٧١.

قال ابن برِّي: معروف. ذَكَرَ الْعِقْبَانُ «الْغَرْنَ»^(٣١)، وَالْأُنْثَى «سَهُوم»،
قال الشاعر: [من الرجز]

لَقَدْ عَجِبْتُ مِنْ سَهُومٍ وَغَرْنٍ^(٣٢)

قال أبو منصور: قال ابن دُرَيْد: و«زَكَرِيَاء» اسْمٌ أَعْجَمِيٌّ، يُقَالُ:
«زَكَرِيٌّ» و«زَكَرِيَاء»، مَقْصُورٌ، [و«زَكَرِيَاء»، مَمْدُودٌ]^(٣٣)، وَقَالَ غَيْرُهُ:
و«زَكَرِي»، بِتَخْفِيفِ الْيَاءِ، وَضَرَبَ لَهُ أَمْثَلَةً فِي التَّشْنِيعِ وَالْجَمْعِ^(٣٤).

قال ابن برِّي: القياس من «زَكَرٍ»، بِالتَّنْوِينِ، كَمَا كَانَ مُنَوَّنًا بِالْيَاءِ مَعَ
تَشْدِيدِهَا.

قال أبو منصور: من قال «زَكَرِيَاء» بِالْقَصْرِ، قَالَ فِي التَّشْنِيعِ: «زَكَرِيَّان»،
وَفِي الْجَمْعِ «زَكَرِيَّوْنَ» كَمَا كَانَ مُنَوَّنًا مَعَ تَشْدِيدِ الْيَاءِ^(٣٥).

قال ابن برِّي: صَوَابُهُ «زَكَرِيَّوْنَ».

قال أبو منصور: قال أبو بكر^(٣٦): «الزَّنَزَرُ» فِعْلٌ صُمَاتٌ. «تَزَنَرُ»
الشَّيْءُ: إِذَا ذُقَ، وَلَا أَحْسَبُهُ عَرَبِيًّا. فَإِنْ يَكُنِ «لِلزَّنَارِ» اسْتِثْقَاكٌ فَمِنْ هَذَا،
إِنْ شَاءَ اللَّهُ.

(٣١) «الغرن» بفتحين ذكر العقبان، «اللسان» (غرن).

(٣٢) الرجز في «اللسان» غير منسوب.

(٣٣) من «المعرب» ص ١٧١.

(٣٤) «المعرب» ص ١٧١ وجاء فيه أيضاً: فمن قال: «زكرياء» بالمد، قال في التشنية «زكرياوان»
وفي الجمع «زكرياؤون»، ومن قال «زكريا» قال في التشنية «زكرييان» وفي الجمع
«زكرييون». ومن قال: «زكري» قال: «زكريان» كما تقول: «مَدَنِيَّان». ومن قال: «زكري»
بتخفيف الياء قال في التشنية «زكريان» الياء خفيفة، وفي الجمع «زكرون».

(٣٥) جاء هذا مختصراً عما ورد في «المعرب» ص ١٧٢.

(٣٦) «الجمهرة» ٢ / ٣٢٧.

وقال سيبويه: ليس في كلام العرب نون ساكنة بعدها راء مثل «قَنَر» ولا «زَنَر».

وقد سَمَتِ العربُ «زَيْقاً» وهو فارسيٌّ معرَّبٌ، قال جرير: [من البسيط]

يا زَيْقُ أَنْكَحْتَ قَيْنًا بَأْسَتِهِ حُمَمٌ يَازِيقُ وَيَحْكُ مَنْ أَنْكَحْتَ يَازِيقُ^(٣٧)

قال ابن بَرِّي: قال ابنُ خَالَوَيْه: أَوَّلُ يَوْمٍ لَقِيتُ فِيهِ أَبَا عُمَرَ الزَّاهِدَ فِي الْجَامِعِ بِمَدِينَةِ السَّلَامِ، أَنَا وَأَبُو سَعِيدِ السِّيرَافِيِّ فِي مَسْأَلَتِهِ عَنِ «الزَّنَانِيرِ» وَ«الْقُفْلِ»، فَقَالَ: لَيْسَ «الزَّنَانِيرُ» فِي كَلَامِ الْعَرَبِ إِلَّا أَرْبَعَةُ أَشْيَاءَ: الْحَصَى الصَّغَارُ، وَالْأَحْدَاثُ الْمِلَاحُ، وَ«زَنَانِيرُ» بَثْرَ بَعِينِهَا، وَ«زَنَانِيرُ» الْأَوْسَاطُ. معروفة^(٣٨).

قال الفَرَّاءُ: وَاحِدُ «الزَّنَانِيرِ» لِلْحَصَى «زُنَّارٌ» وَ«زُنَيْرٌ»^(٣٩).

وَحَكَى الْجَوْهَرِيُّ: أَنَّ «الزَّنَانِيرَ» أَرْضٌ بَقْرُبِ جُرْشٍ.

قال أبو منصور: فَأَمَّا هَذَا الثَّمَرُ الَّذِي يُسَمَّى «الزُّعْرُورَ» فَلَمْ يَعْرِفْهُ أَصْحَابُنَا، وَأَحْسِبُهُ فَارْسِيًّا مُعَرَّبًا^(٤٠).

قال ابنُ بَرِّي: «الزُّعْرُورُ» ثَمَرُ شَجَرٍ بِالْجِبَالِ يَكُونُ أَحْمَرَ وَأَصْفَرَ، وَهُوَ مَعْرُوفٌ.

(٣٧) من قصيدة يهجو بها الفرزدق والأخطل في «الديوان» ص ٣٩٤ - ٣٩٦.

(٣٨) جاء في «اللسان» الزَّنَانِيرُ ذَبَابٌ صَغَارٌ تَكُونُ فِي الْحَشُوشِ. وَالزَّنَانِيرُ الْحَصَى الصَّغَارُ، وَالزَّنَانِيرُ أَرْضٌ بِالْيَمَنِ، وَأَرْضٌ قَرِبَ جُرْشٍ، وَلَمْ أَجِدْ مَا يَفِيدُ «الْأَحْدَاثُ الصَّغَارُ».

(٣٩) في «اللسان»: «الزَّنَانِيرُ» بِمَعْنَى الْحَصَى الصَّغَارِ، وَاحِدَتُهَا «زُنَيْرَةٌ» (مَصْغُورَةٌ وَمَشْدَدَةٌ) وَ«زُنَّارَةٌ» قَالَهَا ابْنُ سَيْدِهِ. وَفِي «التَّهْذِيبِ»: وَاحِدُهَا «زُنَيْرٌ» بِالتَّصْغِيرِ وَالتَّشْدِيدِ.

(٤٠) «المعرَّب» ص ١٧٣.

قال أبو منصور: وأما «الزَّلايِيَّة» فَمَوْلُودَةٌ، وقد جاء في بعض الأراجيز،

وهو:

كَأَنَّ فِي دَاخِلِهِ زَلَايِيَّةٌ^(٤١)

قال ابنُ بَرِّي : الرجز لامرأة [وهو]:

إِنَّ هَنِي حَزَنْبَلُ حَزَابِيَّةَ كَأَنَّ فِي دَاخِلِهِ زَلَايِيَّةَ

وَيُرَوَّى : «كَالْقَدَحِ الْمَكْبُوبِ»

قال أبو منصور: «الزُّنْدَبِيل»: قال أبو العلاء: «والزُّنْدَبِيل» أيضاً أنشأ الفيلة. وقيل: أعظمها شأنًا، وهو فارسيٌّ معرَّب، وأنشد عن أبي المهدي أبياتاً يذمُّ فيها لغةَ العَجَمِ وينفيها عن نفسه منها: [من الطويل]

وَلَا قَائِلًا زُوْدًا^(٤٢) لِيَعْجَلَ صَاحِبِي وَيُسْتَانُ فِي صَدْرِي عَلَيَّ كَبِيرُ

قال ابنُ بَرِّي : قال أبو الطَّيِّب اللُّغَوِيُّ : و«الزُّنْدَبِيل» الذَّكَرُ مِنَ الْفِيلَةِ،

وَالْأَنشَى يَقَالُ لَهَا: «عَيْشُوم» وَأَنشَدَ لِلْأَخْطَلِ: [من الكامل]

تَرَكُوا أَسَامَةً فِي الْلِقَاءِ كَأَنَّمَا وَطِئْتُ عَلَيْهِ بِخُفِّهَا عَيْشُومُ^(٤٣)

(٤١) في «اللسان» (حزب):

إِنْ جَرِي حَزَنْبَلُ حَزَابِيَّةَ إِذَا قَعَدْتُ فَوْقَهُ بِنَابِيَّةَ

وفيه في (حزب):

إِنْ جَرِي حَزَنْبَلُ حَزَابِيَّةَ كَوَطْبَةِ الظَّيْفَةِ فَوْقَ الرَّابِيَّةِ
قَدْ جَاءَ مِنْهُ غِلْمَةٌ ثَمَانِيَّةَ وَبَقِيَتْ ثَقْبَتُهُ كَمَا هِيَ

والرجز لبعض نساء العرب.

(٤٢) في «المعرب»: زوداً أي اعجل.

(٤٣) البيت في «اللسان» (عشم) وروايته:

وَمُلْحَبٍ خَضِلٍ النَّبَاتِ كَأَنَّمَا وَطِئْتُ عَلَيْهِ بِخُفِّهَا عَيْشُومُ

[باب ما أوله السين]

قال أبو منصور: وقالوا: غَزَلُ «سَخَتْ» أي صَلَبٌ. وقال أبو عمرو وابن الأعرابي في قول رؤبة: [من الرجز]

هل يُنْفَعَنِي حَلَفُ سِخْتِي^(٣)

أي شديد صَلَبٌ، وأصله «سَخَتْ» بالفارسية، وهو الشديد، فلما عُرِبَ قيل: «سِخْتِي» فاشتقوا منه اسماً على «فعليل» فصار «سِخْتِي» من «سَخَتْ» كـ «زَحْلِيل» من «زَحَلَ». وهذا لا يُخرجه عن كونه غير مشتق من الألفاظ العربية.

(١) في «المعرب» ص ١٧٩: غَزَلَ بفتحين).
(٢) جاء في «اللسان»: شيء سَخَتْ وسِخْتِي: صَلَب رقيق وأصله فارسي. وجاء في «الجمهرة» ٣/ ٤٩٩: قال الأصمعي: السَخَتْ: الشديد، بالفارسية، وقد تكلمت به العرب، قال رؤبة:

وأرض جنٌ تحت حَرٍّ سَخَتْ لها نعاف كهوادي البُخْتِ
والرجز في «الديوان».

(٣) وفي «اللسان» أيضاً:
هل يُنْجِيَنِي كَذِبُ سِخْتِي أَوْ قِصَّةُ أَوْ ذَهَبُ كِبَرِي

كما ورد فيه الرجز أيضاً بالرواية التي جاءت في «المعرب» ص ١٨٠، ثم جاء في «اللسان» في «كذب سِخْتِي» الرواية الأخرى. وفي ديوان رؤبة ص ٢٦: «هل يَعِصِمَنِي حَلَفُ سِخْتِي».

قال أبو عمرو: «السُّخْتِيت» الدقيق من كل شيء. وَيُسَمَّى السُّوَيْقُ
الدُّقَاق «سُخْتِيَتَا» وأنشد: [من الرجز]

ولو سَبَخْتَ الوَبَرَ العَمِيَتَا^(٤)
وَبِعْتَهُم طَحِينَك السُّخْتِيَتَا
إِذَنْ رَجَوْنَا لَكَ أَنْ تَلَوْنَا^(٥)

قال ابنُ بَرِّي: «السُّخْتِ» الشديد. [والسُّخْتِيت]^(٦) حكاة القالي عن
أبي عمرو على وزن «طريف»، وقال: «السُّخْتِ»، بالشين معجمة،:
الدقيق، وهو مُعْرَبٌ، وأنشد لرؤبة: [من الرجز]

وهي تُثِيرُ الساطع السُّخْتِيَتَا^(٧)

قال أبو منصور: «السَّبَايِجَةُ» قومٌ من السُّنْد كانوا بالبصرة جلاوزة^(٨)
وَحُرَّاسَ السُّجْنِ، والهَاءُ للعجمة والنَّسَبِ. قال يزيد بن مُفَرِّغ: [من
الخفيف]

وَطَمَاطِيمَ^(٩) من سَبَايِجِ خُزْرِ يُلْبِسُونِي مع الصبح القيودا

قال ابنُ بَرِّي: صوابه: «وَطَمَاطِيمَ خُزْرٍ»^(١٠) لأنَّ قبله:

(٤) العَمِيَت: الصوف يُعَمَّت عَمَتاً أي يُلَفَّ بعضه على بعض.

(٥) «المُعْرَبُ» ص ص ١٧٩ - ١٨٠.

(٦) سقط من «ص».

(٧) وقد ورد الرجز شاهداً في «السُّخْتِيت» في «اللسان».

(٨) الجلاوزة جمع «جلواز» وهو الشرطي.

(٩) الطماتيم: الأعاجم، أي في الستهم طمطمة أي عُجْمَةٌ. والبيت في «اللسان» (سج).

(١٠) كذا في «ص»، ولا أدري ما وجه الصواب؟ لعله أراد «خزراً» بالنصب، وهذا مردود

بالرواية في «اللسان»! أو أن ما جاء في «المُعْرَبُ» كلمة أخرى غير «خزر»!!

حَيَّ يَالزُّورِ وَأَنَّهُ أَنْ يَعُودَا إِنَّ بِالْبَابِ حَارَسَيْنِ قُعودَا
 مِنْ أَسَاوِيرَ مَا يُنَوِّنَ قِيَاماً وَخَلَاخِيلَ تُسَهِّرُ المُولُودَا^(١١)
 وَطَمَاطِيمَ مِنْ سَبَائِيحَ خُزْرِ يُلْبِسُونِي مَعَ الصَّبَاحِ القُيُودَا^(١٢)

قال أبو منصور: فَأَمَّا الْبَقْلَةُ الَّتِي تُسَمَّى «السَّدَاب» فَمَعْرَبَةٌ. قَالَ: وَلَا أَعْلَمُ لِلْسَّدَابِ اسْماً عَرَبِيّاً، إِلَّا أَنَّ أَهْلَ الْيَمَنِ يُسَمُّونَهُ «الْخُتْف»^(١٣).

قَالَ ابْنُ بَرِّي: هُوَ «الْفَيْجَن»^(١٤) بِاللُّغَةِ الْيَمَانِيَةِ^(١٥).

قَالَ أَبُو مَنْصُور: قَالَ الطَّرِمَاحُ يَصِفُ الثَّوْرَ: [مِنْ الْكَامِلِ]

يَقْقُ السَّرَاةِ كَأَنَّ فِي سَفَلَاتِهِ أَثَرُ الثَّوْرِ جَرَى عَلَيْهِ الْإِثْمُ
 حُبِسَتْ ضَهَارَتُهُ فَظَلَّ عُثَانُهُ فِي سَيْطَلٍ كُفِّتْ لَهُ يَتَرَدَّدُ^(١٦)

«الْيَقْقُ» الْأَبْيَضُ، وَ«السَّرَاةُ» الظَّهْرُ، وَ«السَّفَلَاتُ» الْقَوَائِمُ، وَ«الثَّوْرُ» دُخَانُ الشَّحْمِ. يَعْنِي أَنَّ قَوَائِمَهُ سَوْدُ. وَ«الضَّهَارَةُ» مَا أُذِيبَ، وَ«الْعُثَانُ» الدُّخَانُ، وَ«كُفِّتْ» كُبْتُ.

(١١) وَرَوَايَةُ الْعَجْزِ فِي «الْأَغَانِي» (ط . دار الثقافة) ١٨ / ١٨٠:

وخلَاخِيل تذهل المولودا

(١٢) وَرَوَايَةُ الْبَيْتِ فِي «الشُّعْرَاءِ وَالشُّعْرَاءِ» ص ٢٧٩: وَطَمَاطِيمَ مِنْ مَشَائِخِ جُونِ

(١٣) وَفِي «الْجُمُهرَةِ» ١ / ٢٥٠: الْحَتَفُ بِالْحَاءِ الْمَهْمَلَةِ وَهُوَ تَصْخِيفٌ، وَفِي «الْقَامُوسِ»: الْخُتْفُ.

(١٤) وَفِي «اللِّسَانِ»: وَ«الْفَيْجَلُ» أَيْضاً.

(١٥) فِي «ص»: «بِاللُّغَةِ السَّامِيَةِ، وَأَنَا اسْتَبْعَدْتُ هَذَا لِأَنَّ مِصْطَلَحَ «السَّامِيَةِ» مِصْطَلَحٌ غَرْبِيٌّ عَرَفَ فِي أَوَاخِرِ الْقَرْنِ الثَّامِنِ عَشَرَ الْمِيلَادِيِّ.

(١٦) الْبَيْتُ الثَّانِي فِي «الْجُمُهرَةِ» ٣ / ٢٧ وَ«اللِّسَانِ». وَقَالَ ابْنُ دَرِيدٍ فِي مَعْنَاهُ: إِنَّ الْمَرْأَةَ تَأْخُذُ السَّرَاجَ فَتَجْعَلُ فِيهِ فَنِيْلَةً وَدُهْنًا أَوْ زَبْدًا، ثُمَّ تَكُبُّ «السَّطْلَ» عَلَيْهِ وَتَأْخُذُ ذَلِكَ الدُّخَانَ فَتَشْرِبُهُ أَسْنَانَهَا وَتَشْمُ بِهِ يَدَهَا.

قال ابنُ بَرِّي : «يَتَرَدَّدُ» خَبَرٌ «ظَلٌّ» . وفي «سَيَطْلُ» ضميرٌ يَتَعَلَّقُ به .
أي ظَلٌّ عُثَانُ الشَّحْمِ الذي يُوضَعُ على النارِ يترَدَّدُ في طَسَبٍ كُفِثَتْ عليه
لِيَتَعَلَّقَ به الدُّخَانُ .

قال يعقوب : «النُّورُ» شَحْمَةٌ تُوقَدُ تَحْتَهَا وتُكْفَى عليها طَسَبٌ أو سَطْلٌ
فَجَعِلَ «النُّورُ» الشَّحْمُ . ويُدَلُّ على صحة قوله قولُ الطَّرِمَاحِ : «حُبِسَتْ
صَهَارَتُهُ» أي «صَهَارَةُ الشَّحْمِ» الذي صَهَرَتْهُ النارُ، وقوله : «فَظَلَّ عُثَانُهُ» . فلو
كان «النُّورُ» الدُّخَانُ، لم يَقُلْ : «فَظَلَّ عُثَانُهُ» ، ولأنه لا يقال : دُخَانُ
الدُّخَانِ، بل دُخَانُ الشَّحْمِ وَالْحَطَبِ . ويُدَلُّك على صحته أن «النُّورُ»
«فَعُولٌ» من «النُّورِ» ، كما أن «الْوُقُودُ» من الوَقْدِ . و«الدُّخَانُ» ليس فيه «نُّورٌ»
فَقَبِيتَ أن الأصل في «النُّورِ» الشَّحْمُ الكائن عنه الدُّخَانُ . ومنه سُمِّيَ
الدُّخَانُ بـ «النُّورِ» لكونه عنه ، كما سُمِّيَ البَنَانُ يَدًا لكونه عنه ، ومنه قول
ليبد : [من الكامل]

..... أَسِفَ نَوْرُهَا كَفَفًا (١٧)

قال أبو منصور : وقوله - تعالى - : ﴿كَطَيَّ السَّجِّلَ لِلْكِتَابِ﴾ (١٨) .

قيل : «السَّجِّلُ» بلغة الحبشة : الرجلُ ، وقيل : كاتب للنبي - عليه
الصلاة والسلام - . وتامم الكلام «للكتاب» .

(١٧) اجتزأ المصنف من هذا البيت بهذه الكلمات كما ورد في «ص» والبيت بتمامه في
«اللسان» (نور) و«الديوان» ص ٢٩٩ :

أو رَجَعَ وَاشْمِئَ أَسِفَ نَوْرُهَا كَفَفًا تَعَرَّضَ فَوْقَهُنَّ وَشَامَهَا

(١٨) ١٠٤ سورة الأنبياء .

قال أبو بكر : «سَجَلٌ» كتاب، والله أعلم. ولا أَلْتَفِتُ إلى قولهم : أنه فارسيٌّ مُعَرَّبٌ^(١٩).

والمعنى : كما يُطَوَّى «السَّجَلُ» على ما فيه من الكتاب، و«اللام» بمعنى «على».

قال ابنُ بُرَيٍّ : ذَكَرَ أصحابُ التاريخ : أنه لم يُعَرَفْ للنبيِّ - ﷺ - كاتب سُمِّيَ «السَّجَلُ». وإنما كُتِبَ عليه - كَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ - ، وعُمَرُ، وعُثْمَانُ، وعَبْدُ اللهِ بنُ أَرْقَمَ، وزيد بن ثابت، ومُعاوية، والمُغيرة بنُ شُعْبَةَ، وخالد بن سعيد^(٢٠)، وحَنْظَلَةُ الأَسَدِيَّ^(٢١).

وقال عُثْمَانُ، ابنُ جَنِيٍّ : المعنى : كَطَيِّ السَّجَلِ للكتابة، فقوله : «لِلكتاب» كقوله «لِلكتابة». فقوله : «لِلكتاب»^(٢٢)، على بابها، وعلى ما ذَكَرَهُ ابنُ جَنِيٍّ ليست بمعنى «على».

قال أبو منصور : و«السُّرَادِقُ» فارسيٌّ مُعَرَّبٌ، وأصله بالفارسيَّة «سَرادار»^(٢٣)، وهو الدَّهْلِيْز^(٢٤).

(١٩) ذهب ابنُ دَرِيْدٍ في «الجمهرة» ٢ / ٩٤ إلى أنه عربيٌّ : و«السَّجَلُ» الكتاب. وزعم قوم أنه فارسيٌّ مُعَرَّبٌ. فقالوا : «سَكَلٌ» يعني «سَهْ كُلٌّ» أي ثلاثة خُتُوم. ودفع ذلك أبو عبيدة وعلماء البصريين، ولم يتكلم فيه الأصمعيُّ بشيء. وهو عربيٌّ صحيح - إن شاء الله - .

(٢٠) خالد بن سعيد من الصحابة، ممن هاجر إلى الحبشة. انظر «الآصابة» (ط السعادة) رقم الترجمة ١٣٢٨.

(٢١) هو حَنْظَلَةُ بنُ حِذْيَمِ بن حنيفة التميمي ويقال الأسدي. «الآصابة» رقم الترجمة ١٨٥٥.

(٢٢) أراد المؤلف (ابن بُرَيٍّ) أن «اللام» في قوله : «لِلكتاب» على بابها، أي أنها ليست بمعنى «على» وهو قول ابنِ جَنِيٍّ.

(٢٣) في «ص» : سُرَادِر.

(٢٤) جاء في «الصحيح» و«اللسان» : أن «السُّرَادِقَ» ما أحاط بالبناء، وجمعه «سُرَادِقَات».

قال ابنُ بَرِّي : وقوله - تعالى - : ﴿أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا﴾^(٢٥) ، قيل : هو قوله - تعالى - : ﴿وِظِلٌّ مِنْ يَحْمُومٍ﴾^(٢٦) . ويقال للغبار الساطع ، والدُّخان المحيط «سُرَادِق» ، قال لبيد : [من الوافر]

رَفَعْنَ سُرَادِقَاتِي يَوْمَ رِيحٍ يُصَفِّقُ بَيْنَ مَيْلٍ وَاعْتِدَالٍ^(٢٧)

قال أبو منصور : «وَالسَّنُورُ» معرَّب ، وهو الدُّرُوعُ . وقيل : كُلُّ سِلَاحٍ يَتَّقَى بِهِ فَهُوَ «سَنُور»^(٢٨) .

قال ابنُ بَرِّي : قيل : «السَّنُورُ» لَبُوسٌ مِنْ قَدِّ كَالدُّرُوعِ ، قال لبيد : [من الطويل]

وَجَاوَزُوا بِهِ فِي هَوْدَجٍ وَوَرَاءَهُ كَتَائِبُ خَضِرُ فِي نَسِيجِ السَّنُورِ^(٢٩)

قال أبو منصور : «السَّمْسَارُ» ، والجمع «السَّمَايِرَةُ» ، وَفِعْلُهُمُ «السَّمْسَرَةُ» عُرِّبَتْ .

وفي الحديث عن قيس بن أبي غَرَزَةَ^(٣٠) : «كُنَّا نُسَمِّي «السَّمَايِرَةَ» فَسَمَانَا النَّبِيَّ - ﷺ - بِأَحْسَنَ مِنْهُ ، فَقَالَ : يَا مَعْشَرَ التَّجَارِ . قَالَ الْأَعَشَى : [من الرجز]

(٢٥) ٢٩ سورة الكهف .

(٢٦) ٤٣ سورة الواقعة .

(٢٧) كَذَا فِي «الديوان» ص ٨٦ ، وَأَمَّا فِي «ص» ففیه : «يُصَفِّقُهُنَّ مِثْلَ وَاعْتِدَالٍ» .

(٢٨) «المعرَّب» ص ٢٠٠ .

(٢٩) لَمْ أَجِدِ الْبَيْتَ فِي الدِّيَّانِ . وَهُوَ فِي «اللسان» (سنن) وفيه : قَالَ لَبِيدٌ يَرِثِي قَتْلَى هَوَازِنَ .

(٣٠) هُوَ صَاحِبِي غَفَارِي . وَالحديث رواه أحمد في «المستد» (٤ / ٦ ، ٢٨٠) ورواه

الحاكم في «المستدرک» ٢ / ٥ - ٦ . ورواه غيرهما . . . من حاشية محقق «المعرَّب»

ص ٢٠١ . وانظر «الاصابة» ٥ / ٢٦٢ .

قد وَكَلَّتْنِي طَلَّتِي بِالسَّمْسَرَةِ^(٣١)

وقال أبو نصر: «سَمْسَار» الرجل: الذي يُقْبَلُ منه^(٣٢)، قال الأعشى [من
المتقارب]

فَأَصْبَحْتُ مَا اسْتَطِيعُ الْكَلَامَ سَوَى أَنْ أُرَاجِعَ سِمْسَارَهَا^(٣٣)

قال ابن بُرِّي: ولستُ أَقْدِرُ على كلامها لُبْعُهَا مِنِّي سَوَى أَنْ أُرَاجِعَ
قِيَمَهَا، وقد كانت مجاوزة لا أحتاج إلى رسول معها. وقبله:

وَعِشْنَا زَمَانًا وَمَا بَيْنَنَا رُسُولٌ يُخَبِّرُ أَخْبَارَهَا

(٣١) الشاهد في «اللسان» و«المعرب» غير منسوب، وهو في الديوان في طبعات عدة.

(٣٢) في «النهاية»: هو القيم بالأمر الحافظ له.

(٣٣) البيت في «اللسان» منسوب إلى الأعشى.

[باب ما أوله الشين]

ومن باب الشين:

قال أبو منصور: و«الشُبَارِقُ» الذي تُسَمِّيهِ الْفُرُسُ «بِشِبَارِهِ»^(١). وَلَحْمُ «شُبَارِقٍ» يُقَطَّعُ صَغَاراً وَيُطْبَخُ، وَزَعَمُوا أَنَّهُ فَارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ.

وقال في موضع آخر: أَمَا «الشُّبَارِقَاتُ»^(٢) فهي ألوان اللَّحْمِ فِي «الطَّبَائِخِ» فَفَارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ.

وهو «الشُّفَارِجُ»^(٣) الذي تقول له العامة: «فِشْفَارِجٌ»^(٤) و«بَشَارِجٌ»^(٥).

قال ابنُ بَرِّي: يقال: ثَوَّبُ «شُبَارِقٍ» و«شُبَارِقٍ». و«شُبَارِقُ» جمع «شُبَارِقٍ». ويقال أيضاً: «شُبَارِيقٌ».

(١) ذكر «استينجاس» في «معجمه»: أنها «بِشِبَارِهِ» بباءين مثلتين، وفُسِّرَها بأنها كعك يصنع من الدقيق والعسل والزيت أو الزبد.

(٢) جاء في «الجمهرة» ٣ / ٣٠٦: فَأَمَّا الشُّبَارِقُ فألوان من اللحم المطبوخ، وهو فارسيٌّ مُعَرَّبٌ.

(٣) في «المعرب» ص ٢٠٤: الشُّفَارِجُ.

(٤) ذكره صاحب «المعرب» في باب الفاء وقال: إنه ما يُقَدَّمُ بين يَدَيِ الطَّعَامِ مِنَ الْأَطْعَمَةِ المشهية له.

(٥) في «ص»: شِبَارِجُ.

وَحَكَى اللَّحْيَانِي: أَنَّهُ يَقَالُ: «شُبَارِق» وَ«شُمَارِق». وَ«شَبْرَقْتُهُ» وَ«شَمَّرَقْتُهُ». وَيَقَالُ: «مُشَبَّرَق» أَي مَقْطَعٌ، قَالَ ذُو الرُّمَّة: [مِن الطَّوِيل]

فَجَاءَتْ كَنَسَجِ الْعَنْكَبُوتِ كَأَنَّهُ عَلَى عَصَوَيْهَا سَابِرِي مُشَبَّرَقٌ^(٦)

قَالَ أَبُو مَنْصُور: «وَشُرْحَبِيل» وَ«شَرَا حِيل» وَ«شَهْمِيل»^(٧) أَسْمَاءُ أَعْجَمِيَّةٍ قَدْ سُمِّيَ بِهَا^(٨).

قَالَ ابْنُ بَرِّي: «شُرْحَبِيل» عِنْدَ الْبَصَرِيِّينَ مِثْلُ «قُدْعَمِيل»، وَ«شَرَا حِيل» مِثْلُ «سَرَاوِيل».

وَحَكَى الْأَصْمَعِيُّ عَنْ عِيسَى بْنِ عُمَرَ^(٩) أَنَّهُمَا مَنْسُوبَانِ إِلَى «إِيل» مِثْلُ «جَبْرِيل»، وَالْأَصْلُ: «شُرْحَبِيل». وَ«جَبْرِيل» بِحَذْفِ الْهَمْزَةِ، وَهُوَ قَوْلُ ابْنِ الْكَلْبِيِّ.

وَالَّذِي حَمَلَ عِيسَى وَابْنُ الْكَلْبِيِّ عَلَى هَذَا الْقَوْلِ، أَنَّهُ قَدْ حَكَى بَعْضُ أَهْلِ الْعِلْمِ: أَنَّ مَعْنَى «شَرَا حِيل» وَ«شُرْحَبِيل» وَاحِدٌ.

قَالَ أَبُو مَنْصُور: فَأَمَّا «الشَّهْرُ» فَقَدْ قَالَ بَعْضُ أَهْلِ اللُّغَةِ أَصْلُهُ بِالسَّرْيَانِيَّةِ

(٦) الْبَيْتُ فِي «اللسان» (شَبْرَقَ)، وَ«الدِّيوان» ص ٤٠٣.

(٧) جَاءَ فِي «الْجُمْهُورَةِ» ٣ / ٣٧٤: وَشَهْمِيلٌ وَهُوَ أَخُو الْعَتِكَ، أَبُو قَبِيلَةٍ مِنْهُمْ بِفَارَسٍ قِطْعَةً كَبِيرَةً. وَمِثْلُ هَذَا جَاءَ فِي «اللسان». وَزَعَمَ ابْنُ دَرِيدٍ: أَنَّ شَهْمِيلَ كَانَ مِزَاجًا إِلَى «إِيل»، كَجَبْرِيلَ.

(٨) الْمَعْرَبُ ص ٢٠٥.

(٩) هُوَ عِيسَى بْنُ عَمْرِو بْنِ الثَّقَفِيِّ، مِنْ أَثَمَةِ اللُّغَةِ، أَخَذَ عَنْهُ الْخَلِيلُ وَسَيُوبَةُ وَأَبُو عَمْرٍو بْنُ الْعَلَاءِ، تُوُفِيَ سَنَةَ ١٤٩ هـ.

انْظُرْ «إِرْشَادَ الْأَدِيبِ» ٦ / ١٠٠، «طَبَقَاتُ» الزَّيْدِيِّ ص ٣٥ - ٤١.

«سهر» (١٠) فَعْرَبَ (١١).

وقال ثعلب: سُمِّيَ «شهرًا» لشهرته (١٢) وبيانه، لأن الناس يشهرون دخوله وخروجه.

وقال غيره: سُمِّيَ «شهرًا» باسم الهلال، لأنه إذا أهلَّ يُسَمَّى «شهرًا»، قال ذو الرمة: [من الطويل]

فأصْبَحَ أَجْلَى الطَّرْفِ مَا يَسْتَزِيدُهُ يَرَى الشَّهْرَ قَبْلَ النَّاسِ وَهُوَ نَحِيلُ (١٣)

قال ابن بري: وَصَفَ رَجُلًا أَعْمَى رَدَّ اللَّهُ بَصَرَهُ عَلَيْهِ. وقبله:

جَلَا ظُلْمَةٌ عَنْ طَرْفِ عَيْنِهِ بَعْدَمَا أَطَاعَ يَدًا لِلْقَوْدِ وَهُوَ ذَلِيلُ

وقال: هذا على أحد القولين. والقول الآخر على حذف مضاف تقديره: هِلَالُ الشَّهْرِ.

قال أبو منصور: و«الشاهين» ليس بعربي، وجمعه «شواهين» و«شياهين» وقد تكلّمت به العرب. قال الفرزدق: [من الطويل]

(١٠) ذكر ابن الجواليقي مثل هذا في كلمة «سهر» في «المعرب» ص ١٩٢. وجاء في «الجمهرة» ٢ / ٣٣٩: و«السهر» القمر بالسريانية... فأما «الساهور» فقد ذكره أمية بن أبي الصلت، وزعموا أنه القمر، وقال قوم: دارة القمر. وكان أمية يستعمل السريانية في شعره كثيراً.

وقال ابن قتيبة في «الشعر والشعراء» ص ٢٧٩ - ٢٨٠ في ترجمة أمية: وكان يحكي في شعره قصص الأنبياء، ويأتي بالفاظ لا تعرفها العرب.

... ثم ذكر من شعره شواهد منها بيت فيه «ساهور» ذكره ابن الجواليقي في مادة «سهر».

(١١) «المعرب» ص ٢٠٧.

(١٣) لم أهد إلى البيت في «الديوان».

جَمِيٍّ لَمْ يَحْطُ عَنْهُ سَرِيعٌ وَلَمْ يَخَفْ نُؤْيَرَةَ يَسْعَى بِالشُّيَاهِينِ طَائِرَةٌ^(١٤)

«الشُّيَاهِينِ» هُوَ الْكَلَامُ، وَ«سَرِيعٌ» عَامِلٌ كَانَ لِلسُّلْطَانِ عَلَى جَمِيٍّ الْعِرَاقِ، وَ«نُؤْيَرَةَ»^(١٥) الْمَازَنِيَّ.

قَالَ ابْنُ بَرِّي: يَرِيدُ «نُؤْيَرَةَ الْمَازَنِيَّ»، وَهُوَ الَّذِي كَانَ يَقُولُ:

[مِنَ الْبَسِيطِ]

قَدْ كَانَ بِالْعِرْقِ صَيْدٌ لَوْ قِنَعَتْ بِهِ فِيهِ غَنَى لَكَ عَنْ دَرَجِهِ^(١٦) الْحَكَمِ

وَ«سَرِيعٌ» اسْمُ رَجُلٍ عَامِلٍ كَانَ وَالِيًا عَلَى أَحْمَاءِ الْعِرَاقِ.

☆ . . . ☆ . . . ☆

(١٤) مِنْ قَصِيدَةٍ فِي «دِيَوَانِ» الْفَرَزْدَقِ ص ٤٠٤ - ٤٠٥.

(١٥) ذَكَرَ أَحْمَدُ مُحَمَّدٌ شَاكِرٌ فِي تَعْلِيقِهِ فِي الصَّفْحَةِ ٢٠٨ مِنْ «الْمَعْرَبِ» أَنَّ هَذَا الشَّرْحَ مَنقُولٌ مِنْ شَرْحِ مُحَمَّدِ بْنِ حَبِيبِ الْبَصْرِيِّ عَلَى دِيَوَانِ الْفَرَزْدَقِ مَعَ اخْتِصَارٍ وَإِبْهَامٍ.

(١٦) كَذَا فِي «ص» وَلَمْ أَهْتَدِ إِلَى قَائِلِهِ.

[باب ما أوله الصاد]

قال أبو منصور: وجمع «صيقة» «صِيق»، قال رؤبة: [من الرجز]

يَتْرُكْنَ تُرْبَ الْأَرْضِ مَجْنُونَ الصِّيقِ^(١)

وقال الزّفيان: [من الرجز]

ودونهنّ عارضٌ مُسْتَبْرِقٌ وفوقها قساطِلٌ وصِيقٌ^(٢)

وقال رجلٌ من حمير: [من الخفيف]

من رأى يَوْمَنَا وَيَوْمَ بَنِي التَّيْهِمْ إِذَا التَّفَّ صِيقُهُ بِدَمِهِ^(٣)

قال ابنُ بُرَيْ: ومن هذا الباب «الصَّوْبُج» الذي يُرَقَّقُ به الخُبْزُ، وأصله بالفارسية «شُوبَه»^(٤).

(١) في «ديوان» رؤبة من «مجموع أشعار العرب» ٣ / ١٠٤ - ١٠٨، وهو من رجز طويل. وقد ورد في «اللسان» وروايته فيه:

يَذْعَنُ تُرْبَ الْأَرْضِ مَجْنُونَ الصِّيقِ وَالْمَرْؤُ ذَا الْفَدَاحِ مَضْبُوحُ الْفِلَقِ
(٢) من رجز له في «مجموع أشعار العرب» ٢ / ٩٦.

(٣) «المعرب»: ص ٢١٢.

(٤) لم أجد «الصوبج» في «المعجمات»، وهو «الشُوبِك» أو «الشُيْبِك» في الألسن الدارجة.

قال أبو منصور: و«الصَّيْء» صَيْءٌ^(٥) النَّخْل. وهو بُسْرٌ لا نوى له.
فارسيٌّ معرَّب، وقد نَطَقَتْ به العرب. قال الراجز:

يَسْتَمْسِكُونَ مِنْ حِذَارِ الْإِلْقَاءِ بَتَلَعَاتِ كُجْدُوعِ الصَّيْءِ^(٦)

قال ابنُ بَرِّي: قال أبو سعيد السيرافي: في هذا الشعر من السريع،
وضَرْبه «مفعولان» لأنَّ حرفَ الرَّوْيِ همزة ساكنة، وفيها ألف الرَّدْفِ، ومثله
قول الآخر:

رِدِي رِدِي وَرَدَ قَطَاةٍ صَمَاءٍ كُذْرِيَةِ أَعْجَبَهَا بَرْدُ الْمَاءِ

قال أبو منصور: و«الصَّيْنُ» أعجميٌّ معرَّب. وقد تَكَلَّمَتْ به العرب،.
قال جرير يمدحُ الحجاج: [من الوافر]

كَأَنَّكَ قَدْ رَأَيْتَ مُقَدِّمَاتٍ بَصِينِ آسْتَانَ قَدْ رَفَعُوا الْقِبَابَا^(٧)

قال ابنُ بَرِّي: كان الحجاجُ كَتَبَ إلى محمد بن القاسم الثَّقَفِي الذي
فتح السُّنْدَ للحجاج، وإلى قتيبة بن مُسْلِم، وهو على خُرَاسَانَ: أَيُّكُمَا أَسْبَقُ
إِلَى الصَّيْنِ فهو والٍ على صاحبه، فمات الوليد بن عبد الملك وقد فَتَحَ
محمد بن القاسم المُولُتَانِ^(٨) فما جَاوَزَهَا.

(٥) ذكر ابن دريد في «الجمهرة» ١ / ١٨٣ الكلمة مع البيت الشاهد وقال: الذي تسميه العامة
«الشَّيْء» وهو البُسْرُ الفاسد الصغار الذي لا نوى له، يقال: صاغت النخل تصاصي،
وذكر قول الراجز. وذكر في «شَيْء» أن «شَيْءُ النخل» فارسيٌّ معرَّب ٥٦/٣، وذكر في
٤١٢/٣، أن «الصَّيْء» فارسيٌّ معرَّب، وذكر في مادة «شَيْء» هذه الفوائد. وهذا كله في
«اللسان».

(٦) الرجز في «الجمهرة» و«اللسان».

(٧) في «ديوان» جرير ص ص ١٦ - ١٨.

(٨) انظر «معجم البلدان» ٤ / ٦٨٩.

[باب ما أوله الطاء]

قال أبو منصور: ومما دَخَلَ في كلام العرب «الطُسْتُ» و«التُّور» و«الطاجِن» وهي فارسيّة كلها.

وقال الفراء: طِيء تقول: «طُسْتُ»، وغيرهم «طِسْ»، وهم الذين يقولون للَصِّ «لِصْتُ»، وجمعُهما «طُسُوت» و«لُصُوت» عندهم.

وفي الحديث عن أبي بن كعب في ليلة القدر: «أَنْ تَطْلُعَ الشمسُ غداتئذٍ كأنها طُسٌ ليس لها شعاع»^(١).

قال سفيان الثوري^(٢): «الطُسُّ» هو «الطُسْتُ»، ولكن «الطُسَّ» بالعربية^(٣). أراد أنهم لما أعربوه^(٤) قالوا: «طِسْ» ويجمع «طِسَاساً» «طُسُوساً» قال الراجز^(٥):

(١) انظر «اللسان» «طس». والحديث رواه أحمد في «المسند» ٥ / ١٣٠ - ١٣١.

(٢) هو سفيان بن سعيد بن مسروق الثوري، من كبار المحدثين، توفي سنة ١٦١ هـ. انظر «حلية الأولياء» ٦ / ٣٥٦، «تاريخ بغداد» ٩ / ١٥١.

(٣) في «اللسان»: والأكثر الطُسُّ بالعربية.

(٤) وقوله: «أراد أنهم لما أعربوه» هو كلام الأزهري في «اللسان».

(٥) الراجز هو رُوبة، والرجز في «ديوانه» (مجموع أشعار العرب) ٣ / ٦٨ - ٧٢.

ضَرَبَ يَدَ اللَّعَابَةِ الطُّسُوسَا^(٦)

وقال ابن دريد في قول الراجز^(٧):

لو كُنْتُ بعضَ الشاربين الطُّوسَا
ما كَانَ إِلَّا مِثْلَهُ مَسُوسَا

أراد : «إذْرىطوسا»، وهو ضَرْبٌ من الأدوية، وأنشد: [من الرجز]

بَارِكْ لَهُ فِي شُرْبِ إِذْرىطوسَا^(٨)

قال ابن برِّي : حَكَى الجوهري عن الفراء: «اللَّصْتُ»، بفتح اللام،
اللَّصُّ في لغة طيء.

وكذلك حكاه أبو عبيدة عنه، وكذلك حكاه أبو حاتم عن الأصمعي
قال: لَصَّ، وَلِصَّ، وَلِصَّصَ، وَلِصَّتْ. والذي أجاز «لِصَّتْ» إنما أجازَه
قياساً على «طِصَّتْ» لا سماعاً. والصحيح لا ارتياب الفتح. وجمع «لِصَّ»
«لِصَصَة» و«لُصُوص» مثل «قِرْد» و«قِرْدَة» و«قُرُود». وجمع «لِصَّ» «لُصُوص»
مثل «بَطْن» و«بُطُون»، وجمع «طَسَّ» «طِساس» و«طُسُوس» مثل «بَتَّ»
و«بِتَات» و«بُتُوت». وجمع «طَسَّة» «طَسَّات» و«طِساس» مثل «سَلَّة» و«سَلَات»
و«سِلَال».

قال ابن برِّي : وشاهد المفرد قول الراجز:

(٦) في «الجمهرة» ٢ / ١٦ : قرع يد اللعابة الطسوسا.

(٧) الراجز رؤبة وهو من الرجز السابق.

(٨) في «الجمهرة» : اذرىطوس.

جارية من آل عبد شمس لو عرّضت لأبيلي قس
أشعث في هيكله مُندس حن إليها كحنين الطس^(٩)

وشاهد «طسة» قول عمرو بن شأس: [من الطويل]

رجعت إلى صدر كطسة^(١٠) حنتم
إذا قرعت صفراً من الماء صلت^(١١)

قال أبو منصور: أخبرنا جعفر بن أحمد^(١٢) عن عبد الباقي بن فارس^(١٣) عن ابن حسن^(١٤) عن ابن عزيّر^(١٥) في قوله - تعالى -: ﴿طوبى لهم﴾^(١٦)، قال: قيل: ﴿طوبى﴾ اسم الجنة بالهندية. وقيل: ﴿طوبى﴾ شجرة في الجنة.

وعند النحويين: هي «فُعلى» من «الطيب»، وهذا هو القول. وأصل «طوبى» «طُيى» فقلبت الياء للضمّة قبلها واواً.

(٩) الرجز في «اللسان» (طس)، ولم يرد فيه المصراع الأول.

(١٠) البيت في «اللسان» (طس) وفيه: كجرة.

(١١) في «ص»: حلب.

(١٢) هو أبو محمد جعفر بن أحمد بن الحسين السراج، المتوفى سنة ٤١٦ هـ، صاحب كتاب «مصارع العشاق». انظر: «معجم الأدباء» ٤٠١/٢ - ٤٠٥، و«بغية الوعاة» ص ٢١١.

(١٣) هو عبد الباقي بن فارس بن أحمد، أبو الحسن الحمصي ثم المصري، المقرئ، توفي في حدود سنة ٤٥٠ هـ.

ترجمه ابن الجزري في «طبقات القراء» ١ / ٣٥٧.

(١٤) هو عبد الله بن الحسين بن حسن، أبو أحمد السامري البغدادي، مات بمصر سنة ٣٨٦ هـ. انظر «طبقات القراء» ١ / ٤١٥ - ٤١٧.

(١٥) هو أبو بكر محمد بن عزيّر السجستاني المتوفى سنة ٣٣٠ هـ، صاحب «غريب القرآن». انظر «بغية الوعاة» ص ٧٢.

(١٦) من الآية ٢٩ من سورة الرعد.

قال ابنُ بَرِّي: «طَوْبِي» «فَعَلَى» من «الطَّيْب»، وهو مصدر مثل
«الرُّجْعَى» و«البُّشْرَى».

وجاز الابتداء بها وإن كانت نكرة لأن فيها معنى الدعاء، كقولك: «وَيْلٌ
له». وقد يجوز أن يكون اسماً علماً للطَّيْب [تشبيهاً] بَسُبْحَانَ، اسم علم
للتنزيه، واسماً علماً للجنة^(١٧).

وقال ابنُ بَرِّي: لم يذكر «الطَّرَبَان» للطَّبَق الذي يؤكل عليه.
وفي الحديث: أنه أكل قديداً على «طِرَبَان»^(١٨).

قال أبو منصور: و«الطَّبَّسَان»: كُورَتَان من كُور خراسان، قال ابنُ أحمَر:
[من الكامل]

لو كنتُ بالطَّبَّسَيْنِ أو بالآلَةِ أو بَرَبَعِيصَ مع الجَنَانِ الأسود^(١٩)
و«الجَنَان»: جماعة الناس، و«الجَنَان» اللَّيْلُ، وكلُّ ما أَجَنَّ فهو
«جَنَان»، و«الآلة» و«بَرَبَعِيص»: موضعان.

قال ابنُ بَرِّي: يقول: لو كنتُ في هذا الموضع، أو في سَوَادِ اللَّيْلِ،
أو في سَوَادِ النَّاسِ، لأتاني خيالها، وبعده:

عَلِقْتُ بِنَاتِ اللَّيْلِ حَيْثُ عَهْدَنِي حَتَّى تُوَافِينِي إِذَا قُلْتُ أَهْجُدِي
و«الآلة»: موضعٌ بالشَّام، و«بَرَبَعِيص» بِجَمْعٍ.

قال أبو منصور: و«الطَّاق» فارسيٌّ مُعَرَّبٌ^(٢٠).

(١٧) انظر «طيب» في «اللسان».

(١٨) لم أقف على «طربان» في معجمات العربية، ولم أهد إلى تخريج الحديث.

(١٩) لم أهد إلى البيت الشاهد.

(٢٠) «المعرب» ص ٢٢٩.

قال ابنُ بَرِّي : «الطَّاق» : ما عُطِفَ من الأبنية، وجمعه «أطواق» على أن يكون أصله «طَوَاتِق» كما قالوا في حاجة «خَوَاتِج»، قال الشاعر عمرو بن حسان : [من الوافر]

بَنَى بِالْغَمْرِ أَرْعَنَ مُشْمِخِرًا تَغْنَى فِي طَوَائِقِهِ الْحَمَامُ^(٢١)

و«الطاق» أيضاً : الطَّيْلَسَان، وجمعه «طِيقَان»، قال : [من الرجز]

وَلَوْ تَرَى إِذْ جُبَّتِي بِطَاقٍ وَأَنْتِي مِثْلُ جَنَاحِ غَاقٍ^(٢٢)

وقال الراجز :

يَكْفِيكَ مِنْ طَاقٍ كَثِيرِ الْأَثْمَانِ جُمَاةٌ شُمَّرَ مِنْهَا الْكُمَانُ^(٢٣)

وقال آخر : [من الوافر]

تَمْشَى بَيْنَ خَاتَامٍ وَطَاقٍ^(٢٤)

وأنشد ابن الأعرابي : [من الرجز]

سَائِلَةُ الْأَصْدَاغِ^(٢٥) يَهْوِي طَاقُهَا كَأَنْمَا سَاقُ غَرَابٍ سَاقُهَا

وشاهد جمعه على «طِيقَان» قول مَلِيحِ الْهُذَلِيِّ [من الطويل]

مِنَ الرِّيطِ وَالطِّيقَانِ تُنْشَرُ فَوْقَهُمْ كَأَجْنَحَةِ الْعِقْبَانِ تَدْنُو وَتَخْطِفُ^(٢٦)

(٢١) البيت في «معجم البلدان» (غمر)، وقد صُحِّفَتْ فِيهِ «طَوَاتِق» فَصَارَتْ «طَرَاتِق».

(٢٢) الرجز في «اللسان» وروايته :

وَلَوْ تَرَى إِذْ جُبَّتِي مِنْ طَاقٍ وَلَمْ تُنْيِ مِثْلُ جَنَاحِ غَاقٍ

وقد جاءت «طاق» في «ص» بدلاً من «غاق» التي اخترناها ممَّا وَرَدَ فِي «اللسان».

(٢٣) البيت الشاهد من «السريع» وليس من «الرجز».

(٢٤) عجز بيت في «اللسان» وصدره : «لَقَدْ تَرَكْتُ حَزِينَةً كُلَّ وَغْدٍ».

(٢٥) في «ص» : الْأَصْلَاع.

(٢٦) في «ص» : وَعُطِفَ، والذي أثبتناه من «اللسان».

[باب ما أوله العين]

ومن باب العين :

قال أبو منصور: قال الأصمعي: وكانت العراق^(١) تُسمى «إيران شهر»^(٢) فعربتها العرب، سُميت «عراقاً»^(٣) وهذا اللفظ بعيد من لفظ العراق.

وحكي أيضاً عن الأصمعي أنه قال: سُميت «عراقاً» لأنها استكفت أرض العرب.

وقال أبو عمرو: وسُميت «عراقاً» لتواشج عروق الشجر والنخل فيها، كأنه أراد «عراقاً» ثم جمع «عراقاً»^(٤).

قال ابن بري: «العراق» أرض سفلت عن العرب. [وقيل سُمي] ^(٥) «عراقاً»

(١) أقول: «العراق» كلمة عربية وليست هي نقلاً عن الأعجمية كما زعموا أن أصلها «إيران شهر». وهذا يعني أن «العراق» بدلتها على الشجر والنخل يقابلها في العجمية «إيران شهر»، جاء في «اللسان»: قال الأزهرى: قال أبو الهيثم: زعم الأصمعي أن تسميتهم العراق، اسم أعجمي معرب، إنما هو «إيران شهر» فأعربته العرب فقالت «عراق» و«إيران شهر» هو موضع الملوك، فكان أبا الهيثم رفض ما ذهب إليه الأصمعي.

(٢) جاء في «الجمهرة» ٢ / ٣٨٤: «إران شهر» وفي ٣ / ٥٠١ «إيران شهر» وذكر قول الأصمعي الذي ذكره صاحب «المعرب».

(٣) أقول: كان صاحب «المعرب» لم يجد قول الأصمعي مقبولاً فقال: وهذا اللفظ بعيد من لفظ العراق.

(٤) «المعرب»: ص ٢٣١.

(٥) سقط من «ص».

بِعِرَاقِ الْقَرْبَةِ، وهو الْجِلْدُ الْمَثْنِيّ أَسْفَلَ الْقَرْبَةِ المخروّز عليه. وهو «عِرَاق» على هذا. وأرادوا ما سَفَلَ من بلاد العرب وَبَعْدَ عنها، لأنَّ «تهامة» أَحَدُ قِسْمَي جزيرة العرب، وَأَوَّلُهَا فِي الطُّولِ «عَدَنُ» لِلْبَرِّ، وَآخِرُهَا «أَيْلَةُ» وما والاها من أطراف الشام كجَفر أبي مَوْسَى، وما قَرَّبَ منه وَحَدُّهَا فِي الْعُرْضِ حَدُّهُ. وما والاها من ساحل البحر إلى ريف العراق «العراق». والحِجَازُ وهي الْجَبَلُ الْفَاصِلُ بَيْنَ قِسْمَي جزيرة العرب بِحَدُّوَيْهِمَا تَهَامَةً.

قال أبو منصور : و«عَسْقَلَانُ» اسمُ مدينة وهو دَخِيل.

وقال ابن الأعرابي : «عَسْقَلَانُ» سُوقٌ تَحْتَهُ^(٦) النَّصَارَى فِي كُلِّ سَنَةٍ، قَالَ سَحِيمُ^(٧) [من المتقارب]

كَأَنَّ الْوَحُوشَ بِهَا عَسْقَلَانُ نُ صَادَفَ فِي قَرْنٍ حَجٍّ دِيافاً^(٨)

أراد : تَجَارَ «عَسْقَلَانُ». شَبَّ ذَلِكَ الْمَكَانَ فِي كَثْرَةِ الْوَحُوشِ بِتِلْكَ السُّوقِ.

قال ابنُ بَرِّي : صَوَابُهُ عَلَى التَّذْكِيرِ. وَهُوَ عَائِدٌ عَلَى مَوْضِعٍ يُقَالُ لَهُ : ذُو بَقَرٍ^(٩)، وَهُوَ مُذَكَّرٌ، وَهُوَ قَوْلُهُ :

وَحَكُّ بَنِي بَقَرٍ بِرُكَّهِ كَأَنَّ عَلَى عِضْدَيْهِ كِتَافاً^(١٠)

(٦) كَذَا فِي «الْمَعْرَبِ» وَ«ص»، وَالتَّائِيثُ فِي «السُّوقِ» مَعْرُوفٌ.

(٧) جَاءَ الْبَيْتُ فِي «اللِّسَانِ» (عَسْقَل) غَيْرُ مَنْسُوبٍ. وَذَكَرَهُ يَاقُوتُ فِي «الْمَعْجَمِ» فِي (دِيَافٍ) مَنْسُوباً إِلَى ابْنِ الْإِطْنَابَةِ أَوْ سَحِيمٍ.

وَوُرِدَ فِي «اللِّسَانِ» (دُوفٍ) مَنْسُوباً إِلَى سَحِيمِ عَبْدِ بَنِي الْحَسْحَاسِ.

(٨) «الْمَعْرَبُ» ص ص ٢٣٣ - ٢٣٤.

(٩) «ذُو بَقَرٍ» : قَرْيَةٌ فِي دِيَارِ بَنِي أَسَدٍ كَمَا فِي «مَعْجَمٍ مَا اسْتَعْجَمَ» ١ / ٢٦٣.

(١٠) لَمْ أَهْتَدِ إِلَى الْبَيْتِ الشَّاهِدِ وَلَا إِلَى قَائِلِهِ.

وصف مطراً وَقَعَ بهذا الموضع فَأَنْبَتَ نَبَاتاً فَاجْتَمَعَ الوحوش عنده.
و«دياف» موضع بالشام، أراد هنا نَبَطَ الشام الذين سَكَنُوا بها.

قال أبو منصور : قال أبو عمرو: «العَرُطَةُ»^(١١) الطَّنْبُور، فارسيٌّ معرَّب.

وفي الحديث : «إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ لِكُلِّ مُذْنِبٍ إِلَّا لِمَا لَصَّاحِبُ «عُرْطِيَّةٍ» أَوْ
«كُوبَةٍ»^(١٢).

قال ابنُ بَرِّي : صوابه «العَرُطُوسَةُ»^(١٣)، الذي رواه أهل اللغة على مثال
«الْبَرُطْلَةُ»^(١٤).

قال أبو منصور: قال أبو حاتم : قال الأصمعيّ: «العروبة»^(١٥)
الْجُمُعَةُ. وهي بالنَّبْطِيَّةِ «أذينا»، قال القَاطِمِيّ: [من البسيط]

نَفْسِي الْفِدَاءُ لِأَقْوَامٍ هُمْ خَلَطُوا يَوْمَ الْعَرُوبَةِ أُرَاداً بِأُورَادٍ^(١٦)

[قال : «الأوراد»: الجماعات، واحداً «ورْد»، وأصل «الورْد» الُورَاد

(١١) وضُبِطَتْ فِي «الْجُمُحُورَةِ» ١ / ٣٢٧، ٣٠٧/٣ بَضَمَ الْعَيْنَ وَالطَّاءَ وَتَشْدِيدَ الْبَاءِ.

(١٢) و«الكوبة» آلة من آلات الملاهي، وذكرها ابن الجواليقي في حرف الكاف. وانظر
«المعرب» ص ٢٣٤.

(١٣) لم أجدها في كتاب «العين» ولا في «اللسان» ولا في المعجمات الأخرى.

(١٤) ذكرت «البرطلة» في حرف الباء، وذكرها أيضاً صاحب «المعرب».

(١٥) وفي «الجمهرة» ١ / ٢٦٧ : ويوم «عروبة» يوم الجمعة، معرفة لا تدخلها الألف واللام
في اللغة الفصيحة.

وفي «الصحاح»: يوم العروبة، بالإضافة، وهو من أسمائهم القديمة. وفي «اللسان»:
«وعروبة والعروبة» كلتاها الجمعة.

(١٦) البيت الشاهد في «الجمهرة» ١ / ٢٦٧ وفي «الديوان». وذكر ابن دريد هذه الكلمة مرة

ثانية في ٣ / ٤٨٩ فقال: والجمعة «العروبة» وربما لم تدخل في الألف واللام. ثم ذكر
البيت الشاهد.

إلى الماء] (١٧).

قال ابن بُرِّي : إن «العروبة» اليوم البَيْنُ الْمُعْظَمُ من «أعرَب» أي بَيْنَ،
ذَكَرَ ذلك أبو جعفر النحاس.

ويقال : «عروبة» غير مصروف قال ابن مقبل : [من الكامل]

يَوْمًا لَيَوْمَ عَرُوبَةٍ الْمُتَطَاوِلِ (١٨)

☆ . . . ☆ . . . ☆

(١٧) ما بين المعقوفتين من «ص» « وقد سقط من «المعرب» ص ٢٣٤.

(١٨) وصدر البيت في «الديوان» ص ٢٢١ :

وإذا رَأَى الْوُرَادَ ظَلَّ بِاسْقَفِ

[باب ما أوله الفاء]

ومن باب الفاء :

قال أبو منصور: و«الفَيْجُ» رَسُولُ السُّلْطَانِ عَلَى رِجْلَيْهِ. وليس بعربيٍّ صحيح، وهو فارسيٌّ.

ومنه «الفَائِجُ» من قولك: مَرَّ بِنَا «فَائِجٌ» من وَلِيْمَةٍ فَلَانٍ، أي «فَيْجٌ» مِمَّنْ كان في طَعَامِهِ^(١).

قال ابنُ بَرِّي: ومن هذا الباب «الفَاشِجَاهُ»^(٢) وهو الرئيس الذي يكون في صدر المجلس، قال الأعشى: [من الطويل]

وقد جَعَلُونِي فَاشِجَاهاً مُكْرَماً^(٣)

ويُرَوَّى: «فِشْجَاهاً».

قال الدِّينَوْرِيُّ: وأصله بالفارسيَّة «باشكاه»^(٤).

(١) «المعرب» ص ٢٤٣.

(٢) لم أجد «الفَاشِجَاهُ» في كتب اللغة، غير أني وجدت في «الصبح المنير» ص ٢٠١: فِشْجَاهاً، وأظنه مصحَّف ما أورده ابنُ بَرِّي.

(٣) عجز بيت للشاعر وصدره كما في «الصبح المنير» ص ٢٠١: وفتيان صِدْقٍ لاضغائن بينهم.

(٤) بالباء الأعجمية المثلثة التحتية.

ومنه : «الفرجار» للبركار. و«الفِسْكِل»^(٥)، وهو بالفارسية «بسكل»، جميع هذه الحاشية عن الدِّينَوْرِيِّ.

ومنه «الفَيْهَجُ» : [وهو] ما تُكَالُ به الخمر، قال الشاعر: [من الطويل]

ألا يا أَصْبَحِينَا فَيْهَجاً جَيْدَرِيَّةً بماءِ سَحَابٍ يَسْبِقُ الْحَقَّ باطلي^(٦)

قال أبو منصور : وكذلك «الْفُرْنُ» الذي يُخْتَبَزُ فيه. ومنه اشتقاق «الْفُرْنِيَّة»^(٧).

قال ابن بَرِّي : «الْفُرْنُ» الذي يُخْتَبَزُ فيه : «الْفُرْنِيَّة». و«الْفُرْنُ» جمعُ «فُرْنِيَّة» كـ «روميَّة» و«رُوم».

وقال الخليل : «الْفُرْنُ» طعامٌ واحدته «فُرْنِيَّة».

وقال ابن فارس : «الْفُرْنُ» خُبْزَةٌ معروفة، وليست عربية، وهذا القول غريب.

قال أبو منصور : قال أبو بكر: ^(٨) «الْفَدَانُ» نَبْطِيٌّ معرَّبٌ، فَإِنْ شِئْتَ فشدِّدْهُ، وَإِنْ شِئْتَ فخفِّفْهُ^(٩).

(٥) و«الفِسْكِل» من الخيل ما يأتي في آخر الحلبة، وهو من الرجال الرذل، «اللسان» (فسكل).

(٦) لم أهد إلى البيت ولا إلى قائله.

(٧) «المعرَّب» ص ٢٤٤ . وفي «الجمهرة» ٢ / ٤٠٢ : و«الْفُرْنُ» شيء يختبَزُ فيه، ولا أحسبه عربياً محضاً. ومنه اشتقاق اسم «الْفُرْنِيَّة» من الخبز، وهي العظيمة المستديرة.

(٨) في «الجمهرة» ٣ / ٤٢ في الحاشية رقم ٣. أقول : وقول ابن دريد: نبطي أراد به «سريانياً». ومن الملاحظ أن طائفة من الكلم الذي يتصل بـ «الفلاحة» هو سرياني آرامي، وذلك لأن هؤلاء السريان كانوا فلاحين كثيراً.

(٩) «المعرَّب» ص ٢٤٥.

أقول : لعل: «فَدَان» بالتشديد مثني «فَدَ» و«الفَدَ» هو «الفرد» ومنه قيل «الفد». وآلة الحرث

مؤلفة في الغالب من ثورين فثني «الفد» بسبب ذلك.

وكان القدامى قد لمحوا هذا . انظر «الجمهرة» و«اللسان».

قال ابن برِّي : وَذَكَرَ سَبْيُوهِ : «الْفَدَان» الآلة التي يُحْرَثُ بها،
بالتخفيف. وجمع قَلْتَه «أَفْدَنَة» وكثرته على «فُدُن».

وقال أبو الحسن الصَّقَلِيّ : «الْفَدَان» بالتخفيف، الآلة التي يُحْرَثُ بها،
وبالتشديد ، المبلغ^(١٠) المعروف.

قال أبو منصور : وَ«فَيْرُزَانُ» اسمٌ أعجميٌّ، وقد تكلّموا به^(١١). وذكره
عبد الله بن سَبْرَةَ الحَرَشِيّ^(١٢) في شعره.

وقرأت على أبي زكرياء^(١٣) قال: كان رجل يقال له «فَيْرُزُ» عَطَّاراً
يُبَايِعُ الْقَيْسِيَّاتِ بِأَنْدَاءِ الْفَرَاتِ، فَأَتَتْهُ قَيْسِيَّةٌ فَاشْتَرَتْ عِطْراً، فَأَكَبَتْ تَنَاولُ شَيْئاً
فَضْرَبَ عَلَى أَلْيَتِهَا!

فقالت : يا عَبْدَ اللَّهِ بن سَبْرَةَ! ولا عَبْدَ اللَّهِ بالوادي، فَتَغَلَّغَلَتْ هذه
الكلمة إليه وهو بقالي قَلَا^(١٤)، فَأَقْبَلَ حَتَّى أَخَذَ فَيْرُوزَ فَذَبَحَهُ، وقال: [من
البسيط]

(١٠) أقول : كأنه أراد بـ «المبلغ المعروف» : أن «الْفَدَان» بالتشديد من الأسماء الدالة على
المساحة فهو من المقادير. ومنه ما هو معروف في عصرنا في مصر. وذكر صاحب «اللسان»
فيما ذكر أنه «المزرعة».

(١١) وقول ابن الجواليقي : «وقد تكلّموا به» هو تعليق على «فَيْرُوز» فقد قال : «وكذلك «فَيْرُوز»
قد تكلّموا به أيضاً» وقد سقط هذا كله من «ص». ويدلّ على ذلك أن كلام صاحب
«المعرب» بعد قوله : «وقد تكلّموا به» هو على «فَيْرُوز».

(١٢) وهو عبد الله بن سَبْرَةَ الحَرَشِيّ، والنسبة إلى «حَرَش» موضع باليمن، وهو أحد فُتَاكِ العرب
في الإسلام، قاتل بطريقاً من الروم، فاختلفا بضربتين، فقتل الرومي، وقطعت أصابع عبد
الله فَرثَها بأبيات. انظر الأمالي ١ / ٤٧ - ٤٨.

(١٣) هو أبو زكريا التبريزي شيخ ابن الجواليقي، والخبر في «شرح الحماسة» في ترجمة عبد
الله بن سَبْرَةَ ٢ / ٥٧ - ٦١.

(١٤) قالي قَلَا : مدينة بارمينية. انظر «معجم البلدان».

إِنَّ الْمَنَايَا لِفَيْرُوزٍ لَمُعْرُضَةٌ يَغْتَالُهُ الْبَحْرُ أَوْ يَغْتَالُهُ الْأَسَدُ
أَوْ عَقْرَبٌ أَوْ شَجَى فِي الْحَلْقِ مُعْتَرِضٌ أَوْ حَيَّةٌ فِي أَعَالِي رَأْسِهَا رُبْدُ
أَوْ مُضْمَرُ الْغَيْظِ لَمْ يَعْلَمْ بِإِخْتِهِ وَمَا يُجْمَعُ فِي حَيْزِهِ أَحَدٌ (١٥)

قال ابن بُرِّي : هذه الأبيات قالها وهو في السجن، لأنَّ عبد الله بن سَبْرَةَ كان بأرمينية فبلغه استغاثة المرأة به فأتى إلى حصن مَنبِج، ودَبِحَ فيروز، ثُمَّ عاد إلى أرمينية. وأَحْذَ غَيْرُ واحدٍ بِدَمِ فيروز، حتى عَلِمَ أن ابن سَبْرَةَ قَتَلَهُ، فاعْتَقَلَ ابن سَبْرَةَ في سِجْنِ أرمينية، وقال هذه الأبيات. ثم استجارَ بيزيد بن معاوية فقال له: نعم، حتى اجْتَمَعَ بأمرير المؤمنين. وكان اجتماعهما فيما قِيلَ على بركة ماء، وكان فيها رُومِيٌّ يَسْبَحُ، لا يَدْنُو مِنْهُ أَحَدٌ إِلَّا غَطَّسَهُ. فقال ابن سَبْرَةَ ليزيد: يا أمير المؤمنين، أتريد له مَنْ يَغْطِطُهُ؟ فقال: نعم، فَبَعَثَ إلى ابن سَبْرَةَ، فأَخْرَجَ وَأَنْزَلَهُ الْبِرْكَهَ، وَغَطَّسَ الرُّومِيَّ، فَأَطْلَقَهُ معاوية، فلما تَخَلَّصَ، قال كذلك: [من البسيط]

الله دافع عني لا شريك له في القَرَيْتَيْنِ وَنَفْسِي صُلْبَةُ الْعُودِ
ورقة من يزيدٍ حال منكبها دوني فَبَدَلْتُ عَفْوَاً غيرَ مجهودٍ (١٦)

قال أبو منصور: و«فلسطين» كُورَةٌ بالشَّامِ، نونُها زائدة، تقول: مررنا بفلسطين، وهذه فلسطين (١٧). وإذا نَسَبُوا إليه قالوا: «فلسطيني»، وقال

(١٥) انظر «شرح الحماسة» ٢ / ٥٧ - ٦١.

(١٦) لم أجد هذا الايضاح الذي جاء به ابن بُرِّي في «شرح الحماسة»، ولم أهدأ إلى البيتين.
(١٧) قال ياقوت: والعرب في إعرابها على مذهبتين: منهم من يقول: فلسطين، ويجعلها بمنزلة ما لا ينصرف، ويلزمها الياء في كل حال، فيقول: هذه فلسطين، ورأيت فلسطين، ومررت بفلسطين. ومنهم من يجعلها بمنزلة الجمع، ويجعل إعرابها بالحرف الذي قبل النون، فيقول: هذه فلسطين، ورأيت فلسطين، ومررت بفلسطين. وفي «اللسان» عن الأزهري: نونها زائدة.

الأعشى : [من الطويل]

تَقْلُهُ (١٨) فَلَسْطِيًّا إِذَا ذُقْتَ طَعْمَهُ عَلَى رَبَذَاتِ النَّيِّ حُمَشُ لَثَاتِهَا (١٩)

قال ابنُ بَرِّي : هذه رواية أبي عُبَيْدة، والمشهور عند الجمهور «تَخْلُهُ» وهو الصحيح. لأن القول لا يعملُ عَمَلَ الظَّنِّ إِلَّا مع الاستفهام، إِلَّا في لغة بني سُلَيْم، وقبله :

مَتَى تُسَقِّ من أنيابها بعدَ هَجْعَةٍ من اللَّيْلِ ريقاً (٢٠) حين مالتَ طَلَاتُهَا

قال أبو منصور: و«الفَنَكُ» أعجميٌّ معرَّب، وهو جنس من الفِراء معروف (٢١). وقد تَكَلَّمْتُ به العرب، قال الشاعر يصف الدَّيْكة : [من البسيط]

كَأَنَّمَا لَبِسْتُ أَوْ أُلْبِسْتُ فَنَكًا فَقَلَصْتُ من حَوَاشِيهِ عَلَى السُّوقِ (٢٢)

قال ابنُ بَرِّي : ذكر «الرُّبَيْدِي» في (٢٣) «اختصار العين» (٢٤) : أَنْ

(١٨) في «الصبح المنير» ص ٦٠ : تَخْلُهُ.

(١٩) سقط عجز البيت من «المعرب» ص ٢٤٨.

(٢٠) في «الصبح المنير» : شَرِباً.

(٢١) جاء في «الجمهرة» ٣ / ١٥٨ : «والفَنَكُ» جلد يابس، لا أحسبه عربياً صحيحاً.

وجاء في «اللسان» عن كراع: «الفَنَكُ دَابَّةٌ يُفْتَرَى جِلْدُهَا، أَيْ يُلْبَسُ جِلْدُهَا قُرْوَأً.

ونقل في «فنج»: أن «الفنج» بفتحتيْن إعراب «فَنَك».

(٢٢) البيت في «اللسان» عن ابنِ بَرِّي، غير منسوب، وانظر «المعرب» ص ٢٤٨.

(٢٣) هو أبو بكر محمد بن الحسن الرُّبَيْدِي الأندلسي، من اللغويين والنحاة، المتوفى سنة

٣٧٩ هـ.

انظر «ارشاد الأريب» ٦ / ٥١٨، بغية الوعاة ص ٣٤.

(٢٤) اختصر الرُّبَيْدِي «كتاب العين» للخليل بن أحمد وعرف بـ «مختصر العين»، وقد نُشِرت

قطعة صغيرة منه في المغرب.

«الفَنَج» إعراب «فَنَك» (٢٥).

قال أبو منصور: و«الفَنَجَانَةُ» والجمع «فَنَاجِين» فارسي معرَّب (٢٦). ولا يقال: «فَنَجان» ولا «إَنَجان» (٢٧).

قال ابنُ بَرِّي: «فَنَاجِينُ» إمَّا أن يكون جمع «فَنَجانة» لغة في «فَنَجانة»، وإمَّا أن يكون جمعاً على غير واحد المستعمل.

☆ ... ☆ ... ☆

(٢٥) ذكره صاحب «اللسان».

(٢٦) جاء في «كتاب الألفاظ الفارسية المعربة»: أن «الفَنَجان» تعريب «بَنَكان» بالباء المثناة.

(٢٧) لم تذكر هذه الكلمة في «المعجمات»، وقد ذكرها صاحب «المعيار».

[باب ما أوله القاف]

ومن باب القاف:

أخبرنا أبو منصور قال: أخبرنا ابن بُنْدَار عن ابن رِزْمَةَ عن أبي سعيد عن ابن دُرَيْد: أن «القُسْطَاسَ»: الميزان رُومِيٌّ معرَّب. ويقال: «قُسْطَاس» و«قِسْطَاس»^(١).

قال ابن بُرِّي: قال الزجاج: «القُسْطَاس» ميزان العَدْل، أي ميزان كان من موازين الدراهم وغيرها.

وقيل: هو «القَبَّان». وأما «القُسْطَنَاس»^(٢) فهي صلاة الطَّيِّب، وقال:

[من البسيط]

كالقُسْطَنَاسِ عليها الوَرَسُ والجَسَدُ^(٣)

قال أبو منصور: قال ابن قُتَيْبَةَ: و«القَيَّرَوَان» أصله بالفارسيَّة «كاروان» فعُرب، قال امرؤ القيس: [من مُخلَع البسيط]

(١) جاء في «الجمهرة» ٣ / ٢٧: فأما القُسْطَاس والقُسْطَاس والقُسْطَان فهو الميزان بالرومية، إلا أن العرب قد تكلَّمت به، وجاء في التنزيل، وقد انفرد ابن دريد بذكر «القسطان».

(٢) وجاء في «اللسان»: القُسْطَنَاس، والقُسْطَنَاس، وهما بمعنى.

(٣) عجز بيت في «اللسان» وصدّره: «رُدِّي عليّ كُمَيْتَ اللون صافية».

وغارة ذات قَيروان كأن أسرابها الرُّعال^(٤)

و«القَيروان» : مُعْظَم الجيش، والقافلة. ^(٥).

قال ابن بُرِّي : قال ابن خَالَوَيْهِ : «القَيروان» : الجيش، والقافلة،
والْغُبَار^(٦).

وقال ابن دُرَيْد : هو، بفتح الراء، الجيش، وبضمها القافلة، وأنشد
لثعلب : [من الرجز]

فإن تَلَقَّاكَ بِقَيروانِهِ أو خِفْتَ بعض الجور من سُلْطَانِهِ
فاسجُدْ لِقَرْدِ السوء في زمانِهِ^(٧)

ومثله قول امرئ القيس : [من مخْلَع البسيط]

..... ذات قَيروان^(٨)

وكذلك قول النابغة الجعدي : [من الطويل]

وعادية يوم الجرادِ شَهِدْتُهَا لها قَيروانٌ خَلَفَهَا مُتَنَكِّبٌ^(٩)

(٤) البيت في «الجمهرة» و«اللسان» و«الديوان»، و«معجم البلدان».

(٥) «المعرب» ص ٢٥٤ . و«القَيروان» أيضاً الجماعة من «الخيَل». ومدينة معروفة في إفريقية
«معجم البلدان».

(٦) جاء في «اللسان» : قال ابن خالويه : و«القَيروان» الغبار ، وهذا معنى غريب.

(٧) لم أقف على الرجز، ولا على قائله.

(٨) لم يرد في «ص» من بيت امرئ القيس الذي تقدم ذكره غير هاتين الكلمتين.

(٩) البيت في «اللسان» وفيه : وعادية يوم الجراد

ومن حديث مجاهد : «يعدو الشيطان بَقِيرَوانه»^(١٠) أي السوق.

وقال أبو منصور : وقال يعقوب في قول الطِّرِمَاح : [من الكامل]

حَرَجٍ كَمِجْدَلٍ هَاجِرِيٍّ لَزَّةُ بَذَوَاتٍ طَبَخِ أَطِيمَةٍ لَا تَحْمُدُ
قُدِرَتْ عَلَى مِثْلٍ فَهَنْ تَوَائِمُ شَتَّى يُبْلِثُ بَيْنَهُنَّ الْقَرَمَدُ^(١١)

قال ابن بَرِّي : صوابه «حَرْجٌ» وقبله.

من كُلِّ ذَاقَةٍ تَعُومُ رِمَاحُهَا عَوَمَ الْخِشَاشِ عَلَى الصَّفَا يَتَرَادُ^(١٢)

و«التَرَادُ» الاهتزاز من النعمة، و«المِجْدَلُ» القصر، و«هَاجِرِيٌّ» رجلٌ من هَجَرَ، وهو الذي بناه. والضمير في «قُدِرَتْ» في البيت الذي بعده، وعائد على «ذَوَاتٍ طَبَخِ».

وقوله : «على مِثْلٍ»، أي على مقدار واحد. و«تَوَائِمُ» اثنتان، و«شَتَّى» متفرقة.

قال أبو منصور : و«الْفَقْدَانُ» ، بالتحريك، فارسيٌّ معرَّب. وقد جاء في الشعر^(١٣).

قال ابن دريد^(١٤) : هو خريطة العطار. وأنشد غيره : [من الرجز]

(١٠) جاء في «اللسان» (فرو) : «وفي الحديث عن مجاهد: أن الشيطان يغدو بَقِيرَوانه إلى الأسواق».

(١١) سقط البيت الثاني من «ص» واثبتناه من «المعرب» ص ٢٥٦، والبيتان في «الديوان» ص ١٣٧.

(١٢) في «الديوان» ص ١٣٦ : من كل ذاقَةٍ يعوم زمامها.

(١٣) سقطت عبارة «وقد جاء في الشعر» من «المعرب» ص ٢٦٣.

(١٤) انظر «الجمهرة» ٢ / ٢٩ ، ٣ / ٢٢٩ ، ٤١٤. وفي الموضع الأول من «الجمهرة».

خريطة من آدم يتخذها المطارون وغيرهم يحملون فيها آلتهم.

فِي جَوْنَةِ كَقَفْدَانِ الْعَطَارِ^(١٥)

قال ابنُ بَرِّي : و«القَفْدَان» وعاءٌ من آدم يجعل فيه العطار عِطْرَهُ،
وَيَسْتُرُ بِهَا اللَّحْيَةَ المصبوغة بالحناء، قال الشاعر: [من الطويل]

لَعَمْرُكَ لو يُعْطِي الأميرُ على اللَّحْيِ	لَأُفِيْتُ قد أُسْتِرْتُ منذ زَمَانٍ
إذا سَبَقْتَنِي لِحْيَتِي مِنْ عَطَائِهِ	لَهُمْ عِنْدَهُ أَلْفٌ ولي مِثْلَانِ
لَهَا دِرْهَمٌ لِلدُّهْنِ فِي كُلِّ جُمُعَةٍ	وَأَخْرُ لَلْحِنَاءِ يَبْتَدِرَانِ
إذا نُشِرَتْ فِي كُلِّ عِيدٍ رَأَيْتَهَا	على النُّخْرِ من مِيلَيْنِ كَالْقَفْدَانِ
ولولا أَيَادٍ من نِزَارٍ تَتَابَعَتْ	لَصَبَّحَ فِي حَافَاتِهَا الْجَلْمَانِ

قال أبو منصور : فأما «الْقَرْع» الذي يُسَمَّى «الدُّبَاء» فليس من كلام
العَرَبِ.

قال ابنُ دُرَيْدٍ^(١٦) : أَحْسِبُهُ مُشَبَّهًا بِالرَّأْسِ الْأَقْرَعِ^(١٧).

قال ابنُ بَرِّي : قال ابنُ خَالَوَيْهِ : قَلِيلٌ ما تَسْتَعْمَلُ الْعَرَبُ لَفْظَةَ «الْقَرْع»
لَا سِتْغْنَاءَ لَهُمْ بِهِ «الدُّبَاء».

وقال أبو عُبَيْدَةَ : هو ساكن الراء.

وقال أبو عَمَرَ الزاهد : هو بتحريكها.

(١٥) «المعرب» ص ٢٦٣.

(١٦) «الجمهرة» ٢ / ٣٨٤.

(١٧) هكذا زعم ابنُ دُرَيْدٍ. وجاء في «اللسان» : وقال أبو حنيفة : هو «الْقَرْع» واحدته «قَرْعَةٌ»
فحرك ثانيها، ولم يذكر الإسكان. وقد جاء أيضاً فيه قول المعري الذي ذكره ابنُ بَرِّي.

وقال أبو العلاء المَعَرِّي : هما لغتان ، والتحريك أجود^(١٨) ، وأنشد :

[من الرجز]

بشَّ إدامَ العَزَبِ المُعْتَلِّ
ثريدةً بقرعٍ وخَلٍّ^(١٩)

قال أبو منصور : و«الْقَرْمِزُ» : صَبَغُ أَحْمَرُ أَرْمَنِيٍّ ، يُقال : إِنَّهُ عُصَاةُ دُودٍ
فِي آجَامِهِمْ^(٢٠) .

قال ابنُ بَرِّي : أَرْمَنِيٌّ مَنْسُوبٌ إِلَى «أَرْمِينِيَّةٍ» وَفُتِحَتِ المِيمُ فِي النِّسْبِ
لِتَوَالِي الكَسْرِتَيْنِ كـ «نَمَرِيٍّ» .

قال أبو منصور : و«قُوقٌ» اسْمُ مَلِكٍ مِنْ مُلُوكِ الرُّومِ ، وَإِلَيْهِ تُنْسَبُ
الدنانيرُ «القُوقِيَّةُ» كَمَا نُسِبَتِ «الْهَرَقْلِيَّةُ» إِلَى «هَرَقْلٍ» ، قال كثيرٌ : [من
الطويل]

يروقُ العُيُونُ النَّاظِرَاتِ كَأَنَّهَا هَرَقْلِيٌّ وَزَيْنُ أَحْمَرُ اللَّوْنِ رَاجِحُ^(٢١)

وكانت الدنانير في صدر الإسلام تُحْمَلُ مِنْ بِلَادِ الرُّومِ . وَكَانَ أَوَّلُ مَنْ
ضَرَبَهَا عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَرْوَانَ .

قال ابنُ بَرِّي : صَوَابُهُ «تَرُوقٌ» ، وَقَبْلَهُ :

(١٨) جاء ذلك في «اللسان»/

(١٩) والرجز في «اللسان» غير منسوب .

(٢٠) أقول ورد «القرمز» مرتين في «المعرب» : الأولى في الصفحة ٢٦٩ وجاء فيه : أعجمي
معرب ، وقد تكلموا به قديماً . والثانية في الصفحة ٢٧١ ، وهو هذا الذي أثبت ابنُ بَرِّي
فعلّق عليه .

(٢١) في «الديوان» ص ١٨٣ : أحمر التبر .

أَمِنِي صَرَمْتُ الْحَبْلَ لَمَّا رَأَيْتِي طَوِيلَ خُطُوبِ طَوَّحَتْهُ الطَّوَائِحُ (٢٢)
لَعَلَّكَ يَوْمًا أَنْ تَرِيهِ بِغِبْطَةٍ تَوَدُّونَ لَوْ يَأْتِيكُمْ وَهُوَ ضَالِحٌ (٢٣)

قال أبو منصور : و«القوس» الصَّومَعَةُ (٢٤)، فارسيٌّ معرَّبٌ، وقد تكلَّموا
به، قال ذو الرُّمَّة: [من الطويل]

عَصَا قَسٍّ قُوسٍ لِيْنِهَا وَاعْتَدَالُهَا (٢٥)

وهو في شعر جرير أيضاً: [من البسيط]

وقال ابن بُرِّي: يَعْنِي قَوْلُهُ: [من الطويل]

لَا وَضَلَ إِذْ صَرَفْتُ هِنْدُ وَلَوْ وَقَفْتُ

لَا سَتَفْتَنَنِي، وَذَا الْمُسْحَيْنِ فِي الْقُوسِ (٢٦)

وَذَكَرَ الْأَصْمَعِيُّ أَوْ ثَعْلَبٌ عَنْ ابْنِ الْأَعْرَابِيِّ: أَنَّ «الْقُوسَ» صَوْمَعَةُ الرَّاهِبِ،
وَبَيْتُ الصَّائِدِ، وَزَجَرَ الْكَلْبِ، يُقَالُ لِلْكَلْبِ إِذَا خُسِيَءٌ: «قُوسٌ قُوسٌ»، وَإِذَا
دُعِيَ: «قُسْ قُسْ»!!

☆ . . . ☆ . . . ☆

(٢٢) في «الديوان» ص ١٨٢ : طَرَّحَتْهُ الطَّوَائِحُ.

(٢٣) في «الديوان» ص ١٨٣ : تَوَدُّونَ لَوْ يَأْتِيكُمْ وَهُوَ صَافِحٌ

(٢٤) وَقِيلَ أَيْضاً : رَأْسُ الصَّوْمَعَةِ، وَقِيلَ : هُوَ الرَّاهِبُ بَعِيْتُهُ.

(٢٥) وَصَدَرَ الْبَيْتُ فِي «الديوان» ص ٥٣٢ : عَلَى أَمْرِ مُنْقَذِ الْعِفَاءِ كَأَنَّهُ

(٢٦) الْبَيْتُ فِي «الديوان» ص ٣٢١.

[باب ما أوله الكاف]

ومن باب الكاف:

قال أبو منصور : و«الكَبْرِيتُ» الذي يُتَّقَدُ فيه^(١) لا أَحْسِبُهُ عربياً^(٢) صحيحاً.

و«الكَبْرِيتُ» الأحمرُ يقال: هو من الجَوْهَرِ، وَمَعْدِنُهُ خَلَفَ بلاد التُّبَّتِ، وادي النَّمْل الذي مرَّ به سُلَيْمان - عليه السلام - . وَجَعَلَهُ رُوبَةً الذَّهَبِ^(٣) فقال: [من الرجز]

هَلْ يُنَجِّنِي خَلَفٌ سَخِيتُ^(٤)
أَوْ فِضَّةٌ أَوْ ذَهَبٌ كَبْرِيتُ

فقال قومٌ : غَلِطَ رُوبَةٌ^(٥).

(١) في «المعرب» ص ٢٩٠ : الذي يُتَّقَدُ فيه النار، والذي أثبتناه من «ص».

(٢) ما ذكره ابن الجواليقي هو قول ابن دريد كما في «المعرب»، وهو في «الجمهرة» ٣ / ٢٩٥ و٣٧٤.

(٣) جاء في «اللسان»: الكبريت الذهب الأحمر....

(٤) ورد الشاهد في الكلام على «زمرّدة»، وفي «اللسان» (كبريت) وروايته: «هل يعصمني خَلَفٌ....» ومثله في «الديوان» وقد أشرنا إليه.

(٥) ذكر ابن دريد الرجز في «الجمهرة» ثم قال: «وهذا مما غَلِطَ فيه رُوبَةٌ، فجعل الكبريت ذهباً».

قال ابنُ بَرِّي : «الكِبْرِيْتُ» في بيت رؤية بمعنى خالص، وقيل :
بمعنى «أحمر».

قال أبو منصور : و«الكِشْمِشُ»^(٦) ثَمَرٌ معروف بخُرَاسَانَ^(٧) مُعَرَّبٌ.

قال أبو العَظْمَش، أو المُعْطَش^(٨)، يَذُمُّ امرأته : [من المتقارب]

كَأَنَّ الثَّالِيلَ فِي وَجْهِهَا إِذَا سَفَرَتْ بِدَدِ الْكِشْمِشِ^(٩)

قال ابنُ بَرِّي : وَيُرْوَى : «بَذَذَ» جمع «بَذَّة» وهي العَطِيَّة المتفرقة.
وقال : «ابن المُعْطَش» اسمُ المفعول من «عَطَّشَهُ» بمعنى «أَغَطَّشَهُ» من قوله -
تعالى - : ﴿وَأَغَطَّشَ لَيْلَهَا﴾^(١٠).

قال أبو منصور : و«الْكُمَيْتُ»، قال قومٌ : هو مُعَرَّبٌ عن قولهم
بالفارسيَّة : «كُمَيْتَه»^(١١)، أي مُخْتَلِطٌ، كَأَنَّهُ اجْتَمَعَ فِيهِ لَوْنَانِ : سَوَادٌ وَحُمْرَةٌ.
وقيل : إِنَّهُ مُصَغَّرٌ مِنْ «أَكْمَتَ» كـ «زُهَيْرٍ» مِنْ «أَزْهَرَ»^(١٢).

قال ابنُ بَرِّي : «الْكُمَيْتُ» عند الخليل وسيبويه اسمٌ عربيٌّ اسْتُعْمِلَ
مُصَغَّرًا، لِأَنَّهُ بَيْنَ الْأَسْوَدِ وَالْأَحْمَرِ، وَلَمْ يَبْلُغْ أَنْ يَكُونَ أَسْوَدَ وَلَا أَحْمَرَ، وَإِنَّمَا
هُوَ بَيْنَهُمَا. وَمِثْلُهُ مِمَّا اسْتُعْمِلَ مُصَغَّرًا هُوَ «الْكُعَيْتُ» لِلْبُلْبُلِ.

(٦) وذكره ابن الجواليقي في «التكملة» ص ٤٥، وقال : إن العامة تقول بالالف.

(٧) جاء في «اللسان» : «الكشمش» ضرب من العنب، وهو كثير بالسَّراة. وقال صاحب
«القاموس» : «عنب صفار لا عجم له، ألين من العنب وأقل قبضاً وأسهل خروجاً».

(٨) أشرنا إلى ترجمته في «زمردة».

(٩) و«الشاهد من قصيدة في الحماسة» (٤ / ٣٧٣ - ٣٧٥).

(١٠) ٢٩ سورة النازعات.

(١١) وفي «كتاب الألفاظ الفارسية المعربة» : «كُمَخْتُ»، وانظر «المعرب» ص ٢٩٤.

(١٢) «المعرب» ص ٢٩٤.

قال أبو منصور : «الكُوبَةُ» الطُّبْل الصغير المُخَصَّر، وهو أعجمي^(١٣).
 وقال محمد بن كثير : «الكُوبَةُ» النَّزْدُ بلغة اليَمَن.
 قال ابنُ بَرِّي : في الحديث : «نُهينا عن «الكُوبَةِ» و«القَيْنِ»^(١٤).
 و«الكُوبَةِ» الطُّبْل الصغير المُخَصَّر، و«القَيْنِ» طُنْبُور الحَبَشَةِ.

☆ ... ☆ ... ☆

(١٣) جاء في «اللسان» : «الكُوبَةُ» تطلق أيضاً على الشُّطْرَنجة وعلى البُرْبُط.
 (١٤) جاء في «اللسان» : وفي الحديث : إن الله حرم الخمر والكُوبَةَ. قال ابن الأثير: هي النَّزْدُ، ومنه حديث علي: أمرنا بِكُسْرِ الكُوبَةِ والكِنَارَةِ والشُّيَاعِ.

[باب ما أوَّله اللَّام]

ومن باب اللَّام :

قال أبو منصور: وَرَوَى ابن السُّكَيْت في كتاب «الْفَرْق»^(١) لسُرَاقَة
البارقي^(٢): [من الطويل]

فَقُلْتُ له: لا دَهْلَ مِلْكَمَلِ^(٣) بعدما رَمَى نَيْفُ التُّبَّانِ منه بَعَاذِرِ^(٤)

وقال : هذا البيت أوَّله بالنبطية، يقول: لا تخف الجَمَلِ.

قال ابن بَرِّي : ليس هذا البيت لسُرَاقَة، وإنما له أبيات على هذا
الوزن رَثِيَ بها ابن مِخْنَفِ الأَسَدِيِّ.

وهذا البيت قد ذكره في حرف الدال وعَزَّاه إلى بشار بن بُرْد، وهذا هو
الصحيح. وأما الأبيات التي رَثِيَ بها سُرَاقَة بن عبد الرحمان ابن مِخْنَفِ

(١) كتاب «الفرق» ذكره ياقوت في ترجمته لابن السكيت في «معجم الأدباء» ٧ / ٣٠٤.

(٢) وسُرَاقَة البارقي رجلان: الأول سُرَاقَة بن مُرداس البارقي الأكبر، والثاني سُرَاقَة بن مُرداس
البارقي الأصغر، ولهما ترجمتان في «المؤتلف والمختلف» للأدي ص ١٣٤ - ١٣٥.

(٣) روي البيت الشاهد في مادة «دهل» وفيه: من قمل، وهو الجمل أيضاً. وهذه الرواية الأخيرة
بالكاف واسكان الميم، وحذف نون «من» الجارة، وتحذف النون هذه في العربية القديمة
إذا كان مذكولها مقترناً بالالف واللام كقول: «م الأهل» و«م الان» وغير ذلك.

(٤) والشاهد أيضاً في «اللسان» (دهل) وفيه النسبة إلى «بشار».

وَذَكَرَ خِذْلَانَ الْأَغْلَبِ لَهُ فَأَوَّلُهَا: [من الطويل]

ثَوَى سَيِّدُ الْأَزْدَيْنِ أَزْدَ شُنُوءَةٍ	وَأَزْدِ عُمانٍ، وهو رَمْسٌ بَكَازِرِ
وَقَابَلَ حَتَّى مَاتَ أَكْرَمَ مِيتَةٍ	بَأَبْيَضٍ صَافٍ كَالْعَقِيقَةِ بِاتِرِ
أَمَدٌ وَلَمْ يَمُدَّدْ وَمَاتَ مُشْمَرًا	إِلَى اللَّهِ لَمْ يَذْهَبْ بِأَثْوَابِ غَادِرِ
قَضَى غِيَّهُ يَوْمَ اللَّقَاءِ ابْنُ مِخْنَفٍ	وَأَذْبَرَ عَنْهُ كُلُّ دِيوثٍ دَائِرِ ^(٥)

☆ . . . ☆ . . . ☆

(٥) لم أهتم إلى تخريج هذه الأبيات.

[باب ما أوله الميم]

ومن باب الميم:

وقال أبو منصور: «مَنْجَنِق» و«مَنْجَنِق»، بفتح الميم وكسرهما، وقيل: الميم والنون في أوله أصليتان، وقيل: زائدتان، وقيل: الميم أصلية والنون زائدة. وهو أعجمي مُعْرَب.

وَحَكَى الْفَرَاء: «مَنْجَنُق»^(١) بالواو. وَحَكَى غَيْرَهُ «مَنْجَلِق»^(٢). وَقَدْ «جَنَّقَ الْمَنْجَنِق»، وَيُقَالُ: «جَنَّقَ»، وَقَالَ جَرِير: [مَنْ الْبَسِيط]

يَلْقَى الزَّلَازِلَ أَقْوَامٌ دَلَفَتْ لَهُم بِالْمَنْجَنِقِ وَصَكًّا بِالْمَلَاطِيسِ^(٣)

قال ابنُ بَرِّي: «مَنْجَنِق» عند سيبويه من الأسماء الرباعية التي لحقتها زيادتان، وهما: النون والياء كـ «عَتَرِيس»، وَوَزْنُهُمَا «فَنَعْلِيل»، والدليل على زيادة النون قولهم في الجمع «مَجَانِق» فإذا ثَبَّتْ زيادة النون وَجَبَ الْقَطْعُ عَلَى كَوْنِ الْمِيمِ أَصْلًا. لَأَنَّهُ لَا يَجْتَمِعُ فِي أَوَّلِ كَلِمَةٍ زِيَادَتَانِ إِلَّا فِي الْأَسْمَاءِ الْجَارِيَةِ عَلَى أَفْعَالِهَا. وَلَا يَجُوزُ أَنْ تَكُونَ الْمِيمُ وَالنُّونُ أَصْلَيْنِ، لَأَنَّهُ

(١) ذكره صاحب «القاموس» في بابهِ، ولم يرد في «الصَّحاح» ولا في «اللَّسَان».

(٢) لم أجد «منجَلِق» إلا في «المعرب» ص ٣٠٧، ولعل الخفاجي وأذي شير أخذه عنه.

(٣) من قصيدة يهجو بها جرير النِّيم في «الديوان» ص ٣٢١ - ٣٢٥.

يُعتَبَرُ الاسمُ بذلكُ خُمَاسِيًّا كـ «عَنْدَلِيبٍ» و«سَلْسَبِيلٍ». وإذا صار خُمَاسِيًّا امتَنَعَ تَكْسِيرُهُ. فَإِنْ كُسِرَ عَلَى اسْتِكْرَاهِ وَجَبَ حَذْفُ الْيَاءِ وَالْقَافِ مِنْ آخِرِهِ، فَتَقُولُ: «مَنَاجِي» و«مَنَاجِيقٌ» إِنْ عَرَضَتْ، كَمَا قُلْتُ فِي «عَنْدَلِيبٍ» «عَنَادِلٍ» و«عَنَادِيلٍ». فَإِنْ حَذَفَتْ النَّونُ وَأَبْقِيَتْ الْقَافُ عَلَى بُعْدِهِ فِي الْقِيَاسِ لِبُعْدِ النَّونِ مِنَ الطَّرَفِ قُلْتُ: «مَنَاجِيقٌ» و«مَنَاجِيقٌ» عَلَى حَدِّ قَوْلِهِمْ: «فَرَاذِيقٌ» و«فَرَاذِيقٌ». وَفِي كَوْنِ الْعَرَبِ لَمْ يَجْمَعُوا هَذَا الْجَمْعَ بِيَابِ صَحَّةِ الْأَوَّلِ.

قال أبو منصور: قال أَوْسٌ فِي صِفَةِ الْأَسَدِ: [مِنَ الْبَسِيطِ]

كَالْمَرْزُبَانِيِّ عِيَالٌ بِأَصَالٍ (٤)

قال ابن بَرِّي: يَتَوَجَّهُ قَوْلُ الْمَفْضَلِ عَلَى زِيَادَةِ الْكَافِ، كَقَوْلِ رُؤْبَةٍ:

[مِنَ الرِّجْزِ]

(٤) قَوْلُهُ: «كَالْمَرْزُبَانِيِّ» هُوَ رَوَايَةُ الْمَفْضَلِ كَمَا فِي «الْمَعْرَبِ» ص ٣١٨. و«الْمَرْزُبَانِيِّ» هُوَ

الضَّخْمُ الزُّبْرَةُ، وَهِيَ الشَّعْرُ عَلَى كَاهِلِ الْأَسَدِ.

وَفِي «الْمَعْرَبِ» رَوَايَةٌ أُخْرَى هِيَ: «كَالْمَرْزُبَانِيِّ عِيَالٌ بِأَصَالٍ».

وَالْبَيْتُ فِي «اللِّسَانِ» (هَبَر) وَرَوَاتُهُ فِيهِ:

لَيْثٌ عَلَيْهِ مِنَ الْبَرْدِيِّ هَبْرِيَّةٌ كَالْمَرْزُبَانِيِّ عِيَالٌ بِأَصَالٍ

وَجَاءَ فِي «اللِّسَانِ»: «وَالْعِيَالُ» الْمَتَبَخَّرُ فِي مَشْيِهِ. وَمَنْ رَوَاهُ «عِيَالٌ» بِالرَّاءِ فَمَعْنَاهُ أَنَّهُ يَذْهَبُ

بِأَوْصَالِ الرِّجَالِ إِلَى أَجْمَتِهِ، وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: مَا أَدْرِي أَيُّ الرِّجَالِ غَارُهُ، أَيُّ ذَهَبَ بِهِ.

وَالْمَشْهُورُ فَبِمَنْ رَوَاهُ «عِيَالٌ» أَنْ يَكُونَ بَعْدَهُ «بِأَصَالٍ»، لِأَنَّ «الْعِيَالُ» الْمَتَبَخَّرُ، أَيُّ يَخْرُجُ فِي

الْعَشِيَّاتِ، وَهِيَ الْأَصَائِلُ مَتَبَخَّرَةٌ. وَمَنْ رَوَاهُ «عِيَالٌ» بِالرَّاءِ قَالَ الَّذِي بَعْدَهُ: بِأَوْصَالٍ. وَالَّذِي

ذَكَرَهُ الْجَوْهَرِيُّ: «عِيَالٌ بِأَوْصَالٍ» وَلَيْسَ كَذَلِكَ فِي شَعْرِهِ، إِنَّمَا هُوَ عَلَى مَا قَدَّمْنَا ذَكَرَهُ.

هَذَا مَا جَاءَ فِي «الصَّحَاحِ» وَمَا أَخَذَهُ عَنْهُ صَاحِبُ «اللِّسَانِ». وَرَوَى الشَّطْرُ خَالِدُ بْنُ كَثُومٍ

بِلَفْظٍ:

كَالْمَرْزُبَانِيِّ عِيَالٌ بِأَوْصَالٍ

فَوَافِقُ «الْمَفْضَلِ» فِي بَعْضِ رَوَاتِهِ، وَالْجَوْهَرِيُّ فِي بَعْضِهَا. وَجَاءَ فِي «اللِّسَانِ» بَعْدَ هَذَا

(٥/ ٤١٤): وَقَالَ ابْنُ سَيِّدِهِ: وَهُوَ عِنْدِي خَطَأٌ وَعِنْدَ بَعْضِهِمْ، لِأَنَّهُ فِي صِفَةِ أَسَدٍ،

و«الْمَرْزُبَانِيِّ» الْأَسَدُ، وَالشَّيْءُ لَا يَشْبَهُ بِنَفْسِهِ، قَالَ: وَإِنَّمَا الرِّوَايَةُ: «كَالْمَرْزُبَانِيِّ».

لَوَاحِقُ الْأَقْرَابِ فِيهَا كَالْمَقْقُ^(٥)

قال أبو منصور: «المُضْطَكَا»، مقصور، قال ابن الأنباري^(٦): هو ممدود: عَلَّكَ روميٌّ، وهو دخيل، وقد تَكَلَّمْتُ به العَرَبُ، وقال الأغلب العِجْلِي^(٧): [الرجز]

فَشَامَ فِيهَا مِثْلَ مِحْرَاثِ الْغَضَا تَقْدِفُ عَيْنَاهُ بِمِثْلِ الْمُضْطَكَا^(٨)

وَيُرَوَّى: «بِعَلِّكَ الْمُضْطَكَا». ودَوَاءُ «مُضْطَكُ»، جُعِلَ فِيهِ «الْمُضْطَكَا»^(٩).

قال ابن بُرِّي: غَلِطَ الْفَرَاءُ^(١٠) فِي حِكَايَتِهِ: أَنَّهُ مَمْدُود.

قال ابن خَالَوَيْهِ: إِذَا شَدَّدَتْهُ قَصَرَتْ فَقُلْتُ: «الْمُضْطَكَا»، وَإِذَا خَفَّفَتْهُ مَدَدْتُ فَقُلْتُ فِيهِ «الْمُضْطَكَا».

قال علي بن حمزة^(١١): «الْمُضْطَكَا» بِضَمِّ الْمِيمِ، وَأَنْشَدَ بَيْتَ الْأَغْلَبِ الْمَذْكُورِ.

(٥) الرجز في «ديوان» رؤية ص ١٠٦ (ط أوربا). وقد ورد خطأ في «ص»: كواحق.

(٦) هو أبو بكر، ابن الأنباري، وقد أثبتنا ترجمته في أول الكتاب في حاشية تتعلق بـ «إسماعيل» والكلام عليه في باب «ما أوله همزة».

(٧) هو الأغلب بن جُشَم بن سعد بن عجل، من الرِّجَاز، عاش في الجاهلية والإسلام. انظر «الشعر والشعراء» (ط بيروت) ص ٥١١.

(٨) وهذا الرجز من أبيات له في «الأغاني» ١٨ / ١٦٤ يذم سجاح المتنبي لما تزوجت مسيلمة الكذاب.

(٩) «المعرب» ص ٣٢٠.

(١٠) في «المعرب» إنه «ابن الأنباري» وليس الفراء.

(١١) هو «الكسائي» من أعلام النحويين، وأحد السبعة من أصحاب القراءات، وهو أشهر من أن نعرّف به.

قال أبو منصور : «مَدِين» اسمٌ أعجميٌّ . فإنْ كان عريباً فالياء زائدة من قولهم : مَدَنَ بالمكان إذا أقام به^(١٢) .

قال ابن برِّي : «مَدِين» [على] «مَفْعَل» ، الميم زائدة ، ولا يَصِحُّ أن تكون أصلاً . لأنه ليس في كلامهم «فَعِيل» ومنه «مَفْعَل» .

☆ . . . ☆ . . . ☆

(١٢) «المعرب» ص ٣٢٦ .

[باب ما أوله النون]

قال أبو منصور: قال عدي بن زيد، ويروى للأسود بن يعفر^(١): [من الخفيف]

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الرَّوَاغُ وَلَا يُقْدِمُ إِلَّا الْمُشَيِّعُ النَّحْرِيرُ

«المُشَيِّعُ»: الشُّجاع الذي كأنَّ له من قلبه أمراً يُشَيِّعُه على الإقدام.
و«الرَّوَاغُ» مصدر «رَاغَ» الرجلُ «يَرَوُغُ» رَوُغاً وَرَوَّغَاناً، ومُرَاوَعَةً وَرِوَاغاً إذا حَادَ عن الشيء^(٢).

قال ابن بري: صوابه أَنَّ «الرَّوَاغَ» مصدر «رَاوَعُ» مُرَاوَعَةً وَرِوَاغاً. وأما «رَوُغاً وَرَوَّغَاناً» فمصدران لـ «رَاغَ».

☆ . . . ☆ . . . ☆

(١) كذا في «الجمهرة» ١ / ٢٤٧ ، ٢ / ٣٩٨ ولم أجده في «ديوان» عدي بن زيد العبادي.

(٢) المعرَّب ص ٣٣١، والكلام على «نحير» أعجمية هي أم من كلام العرب.

[باب ما أوله الهاء]

قال أبو منصور : و«هامان» اسم أعجمي، وليس بـ «فعلان» من «هُومْتُ» ، ولا من «هام، يهيم». أَلَا تَرَى أَنَّكَ لَوْ جَعَلْتَ الألف زائدة، والنون أصلاً في «هامان» مثل «ساباط» لم ينصرف أيضاً^(١).

قال ابن برِّي : [قوله] ليس بـ «فعلان» لَأَنَّ النحويين يذهبون إلى أَنَّ وزنه «فعلان» فَأَعْلَتْ عَيْنُهُ بِالْقَلْبِ^(٢)، وهو عندهم شاذُّ، ولا يجوز في مثله إِلَّا التصحيح^(٣)، كالجَوْلَانِ والهِيمَانِ لخروج الكلمة من مُشَابِهِ [لها] غيرها، بزيادة الألف والنون، فأراد الشيخ أبو منصور - رضي الله عنه - أَنْ يُعْلَمَكَ أَنَّهُ «فاعال» مثل «ساباط»، وليس بـ «فعلان» فلا يكون فيه شذوذٌ على هذا.

قال ابن برِّي : ومن هذا الباب «الهُنَيْقُ»^(٤) للوصف، وجميعه «هَنَائِقُ»، قال لبيد : [من الرَّمْلِ]

(١) «المُعَرَّب» ص ٣٥٠.

(٢) في «ص» : القلب.

(٣) في «ص» بالتصحيح.

(٤) لم أجد في المعجمات إلا «الهُنْبُوقَةَ» بمعنى المزمار، والجمع : الهَنَائِقُ.

والهَنَابِيُّ قِيَامَ حَوْلَهُمْ كُلُّ مَلْثُومٍ إِذَا صَبَّ هَمَلٌ^(٥)

[هذا] آخر ما ذكره الشيخ أبو محمد بن بَرِّي والحمد لله وحده،
وصلواته على سيدنا خير خلقه وعلى آله وصحبه وسلّم تسليماً كبيراً.

☆ ... ☆ ... ☆

(٥) لم أجد البيت في «ديوان» لييد (ط الكويت).

الفهارس :

- ١ - فهرس الآيات والأحاديث.
- ٢ - فهرس المواد اللغوية التي قيل إنها من «المعرب».
- ٣ - فهرس الأرجاز والرجاز.
- ٤ - فهرس الشعر والشعراء.
- ٥ - فهرس الأعلام.
- ٦ - فهرس المواضع والبلدان والجماعات.
- ٧ - فهرس المصادر.

فهرس الآيات والأحاديث

الصفحة

٢٠	٣ سورة الزخرف	﴿إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا﴾
٥٢	٤٠ سورة هود	حتى إذا جاء أمرنا وفار التنور﴾
١٠٩	١٠٤ سورة الأنبياء	﴿كُطِبَ السِّجْلُ لِلْكِتَابِ﴾
١١١	٢٩ سورة الكهف	﴿أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا﴾
١١١	٤٣ سورة الواقعة	﴿وَوَظِلُّ مَنْ يَحْمُوم﴾
١٢١	٢٩ سورة الرعد	طُوبَى لَهُمْ﴾
١٤١	٢٩ سورة النازعات	وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا﴾

الأحاديث:

٤١	وَمَجَامِرُهُمُ الْوُئُودُ
٤٣	لا تقوم الساعة حتى يكون الناس برازيق
٤٧	إن عشت إلى قابلٍ لألحقن آخر الناس...
	كنا نسمي السمازة فسمانا النبي - ﷺ - بأحسن منه،
١١١	فقال : يا معشر التجار...
١٢٢	إنه أكل قديراً على طربان
١٣٦	يعدو الشيطان بغيروانه
١٤٢	أمرنا بكسر الكوبة والكفارة والشياع
٦٣	قال عمر: وأيم الله لا تعمل لي عملاً ما بقيت...

فهرس المواد اللغوية المعرّبة

مقدمة في القواعد المتبعة في التعريب، ومعرفة العرب في استعمال الأعجمي ٢٠ - ٢٥
أسماء الأنبياء - عليهم السلام - إبراهيم وإسماعيل وإسحاق وإدريس وأيوب ٢٧

الصفحة	الكلمة	الصفحة	الكلمة
٣٧	إيلياء	٢٧	إسماعيل
٣٨	اصطخر	٢٨	أيوب
٣٩	مرو	٢٩	الإستبرق
٣٩	الشام	٢٩	الأبلة
٤٠	الأسابذ	٣٠	الأربان، الأربون
٤١	إستار	٣١	الإيوان
٤١	الألوة	٣١	آجرة
٤٣	البرزيق	٣٢	أرجان
٤٤	بسطام	٣٢	إبزيم
٤٤	بقم	٣٣	أشنان
٤٥	البير	٣٤	انطاكية
٤٥	البهار	٣٥	أطربون
٤٦	البرند	٣٥	آزر بني ناحور بن ساروح
٤٦	البرطلة	٣٥	إبراهيم بن تارخ
٤٧	بيان	٣٥	إرمينية
٤٨	بم	٣٦	أبيل
٤٨	البارجاه	٣٧	أوري شليم

الكلمة	الصفحة	الكلمة	الصفحة
البَيَاز	٤٩	الجودياء	٦٩
بُخْت نَصْر	٤٩	الجُلّ	٧٠
البَرْخ	٥٠	مُحَرَّرَق	٧٢
البَرَنامج	٥٠	المُهِرَّرَق	٧٢
البُدْرَقَة	٥١	حَبَا	٧٣
تَبْرَى	٥٢	جِمَص	٧٤
التتور	٥٢	جِمَص	٧٤
التامور	٥٣	الحيقار	٧٥
التخريص (دخريص)	٥٤	حُلوان	٧٦
التُخْم (التخوم)	٥٤	حَرَّان	٧٧
التاريخ	٥٦	الخورنق	٧٨
التَرُّ	٥٧	الخُرْدِيق	٧٩
التوت	٥٨	الخُوان	٨٠
التِلَام	٥٨	خُرْم	٨١
جَلَوْنَق	٦٠	الخَنْدَق	٨٢
جَوَق	٦٠	خُسْر سابور	٨٢
الجَلاهِق	٦١	الخِباء	٨٣
جَوَسَق	٦٢	الخُشْكَنان	٨٣
جَرَبَان	٦٣	خُرَاسان	٨٤
جرهم	٦٥	الخُسْرَواني	٨٤
جَوَرَب	٦٥	الخَلَنج	٨٥
جوزينج	٦٥	دمشق	٨٧
جَلَق	٦٥	ذَقَل	٨٧
جَلَنْدِي	٦٦	ذَسْكَرَة	٨٨
الجاديّ	٦٧	الدُمَقْس	٨٩
جَلَّة	٦٧	الدُسْتَج	٩٠
الجَوَخان	٦٨	الدُّوق	٩٠
الجَوَالِق	٦٨	الرُسْداق	٩١

الصفحة	الكلمة	الصفحة	الكلمة
١١٣	السُّبَارِق	٩١	الرسّاق
١١٤	شُرْحِيل	٩٢	رومانس
١١٤	الشُّهْر	٩٢	مُرُوبِن
١١٥	الشاهين	٩٣	الرُّمَكَة
١١٧	صيق	٩٣	الرِّي
١١٨	الصَّيْبَاء	٩٤	رَتَيْبِل
١١٩	الطُّسْت (التنور)	٩٥	الرُّوْزَن
١١٩	الطاجن	٩٦	الرُّزْجُون
١١٩	الطُّسْ	٩٧	الرُّوْر
١٢١	طوبى	٩٧	الرُّوْر
١٢٢	الطَّرِيان	٩٧	رَزْنَج
١٢٢	الطُّبْسَان	٩٨	زنديق
١٢٢	الطاق	١٠٠	الرُّمْرَدَة
١٢٤	العراق	١٠٢	الرُّمَج
١٢٥	عَسْقِلَان	١٠٣	زكرياء
١٢٦	العَرْطَبَة	١٠٤	زيق
١٢٦	العروبة	١٠٤	زَنَار
١٢٨	الفَيْج	١٠٤	الرُّعْرُور
١٢٩	الْفِرْجَار	١٠٥	الرُّلَايِيَة
١٢٩	الْقُرْن	١٠٥	رَنْدَيْبِل
١٢٩	الفَدَان	١٠٦	سَخْت
١٣٠	فَيْرْزَان	١٠٦	سَخْتِيَت
١٣١	فلسطين	١٠٧	السُّبَابِجَة
١٣٢	الفَنَك	١٠٨	السُّدَاب
١٣٣	الفِنْجَانَة	١٠٩	السُّجَل
١٣٤	لُقْسُطَاس	١١٠	السُّرَادِق
١٣٤	الْقِيْرَوَان	١١١	السُّنُور
١٣٦	الْقَفْدَان	١١١	السمسار

الكلمة	الصفحة	الكلمة	الصفحة
الْقَرَع	١٣٧	الْكُوبَة	١٤٢
الْقِرْمِز	١٣٨	لَا دَهْل	١٤٣
قُوق	١٣٨	مَنْجَنِيْق	١٤٥
لِلْقُوس	١٣٩	المُضْطَكَا	١٤٧
الْكِبْرِيْت	١٤٠	مَدْيِن	١٤٨
الْكَشْمِش	١٤١	هَامَان	١٥٠
الْكَمْنِيت	١٤١		

*** .. *** .. ***

فهرس الرجز والرجاز

أول الرجز	القافية	الرجز	الصفحة
هل يُنجيني	سَخِثْ	رُوبَة	١٠٦، ١٤٠ مصرعان
وأرض جن	سَخِثْ	رُوبَة	١٠٦ مصرعان
ولو سَبَخَتْ	العميتا	—	١٠٧ ثلاثة مصاريع
وهل تثير	الشخيتا	رُوبَة	١٠٨
حتى إذا	الخلانجا	هميان	٨٦ مصرعان
ولو تقول	لَبْرُخُوا	العُجَاج	٥٠ مصرعان
يمشين	الإراخ	—	٥٧
وناضب الماء	الجيد	—	٧٠
يا حَبْذا	مقنود	—	٨٤ مصرعان
لا يصطلي	مَجْمَر	—	٤١
أفلح	قَوْصَرَه	علي بن أبي طالب	٤٦ مصرعان
لَيْسَ	المفتري	العجاج	٨٤ مصرعان
قد وكلتني	بالسمسة	الأعشى	١١٢
في جُونة	المطارة	—	١٣٧
ضرب	الطوسا	رُوبَة	١٢٠ أربعة مصاريع
جارية	عبد شمس	—	١٢١ أربعة مصاريع
ووتر الأساور	الأنفاسا	القلاخ بن حزن	٣١
وعليكي	كالجف	—	١٠٢
أرض	كالبرازق	عمارة بن طارق	٤٤
كأنما	جُلاهق	—	٦١

أول الرجز	القافية	الراجز	الصفحة
وهات	دقيقا	—	٧٩ مصراعان
قالت سليمى	سويقا	عذافر الكندي	٨٠ أربعة مصاريع
مؤفّر	الرساتقا	عمارة بن طارق	٩١ مصراعان
هلاّ	بالرستاق	ابن ميادة	٩١ مصراعان
يتركّن	الصيّق	رؤبة	١١٧ ثلاثة مصاريع
ودونهنّ	مستبرق	الزفيان	١١٧ مصراعان
وهات	دقيقا	—	٧٩ مصراعان
ولو ترى	بطاق	—	١٢٣ مصراعان
تمشى	وطاق	—	١٢٣
سائلة الأصداع	طاقها	—	١٢٣ مصراعان
لا تعذّليني	الحمك	رؤبة	٩٣ ثلاثة مصاريع
فشام	المصطكا	الأغلب العجلي	١٤٧ مصراعان
من ناقص	شمل	أبو محمد الفقعي	٩٤ مصراعان
بش إدام	المعتل	—	١٣٨ مصراعان
يدقّ	جُشمه	العجاج	٣٢
من دير صفين	الشام	أبو الأخزم	٤٠
كمرجل الصباغ	بقمة	العجاج	٤٤ ثلاثة مصاريع
أفلح	ثِرعامه	—	٤٦ مصراعان
قاضت	خرم	أبو نخيلة	٨١
قالّ جوارى الحي	اسماعينا	—	٢٧
هذا ورب البيت	اسرائينا	—	٢٧
قد جرّت الطير	فطينا	—	٢٨
يقول أهل الحيّ	اسرائينا	—	٢٨
مُسرّول	مُرّوبن	رؤبة	٩٢ ثلاثة مصاريع
دأبّ المجوس	للزوب	حميد الأرقط	٩٧
لقد عجبت	وغرن	—	١٠٣
يكفيك	الأثمان	—	١٢٣ مصراعان
فانّ تلقاك	بقيروان	—	١٣٥ ثلاثة مصاريع
كانّ	زلاينة	امراة	١٠٥ أربعة مصاريع

فهرس الشعر والشعراء

أول البيت	القافية	البحر	الشاعر	الصفحة
عَلَوْنَ بانطاكية	يُثْرِبُ	الطويل	امرؤ القيس	٣٤
سيروا	العَرَبُ	البسيط	جرير	٥٢
وعلى الشمايل	عَضْبُ	الكامل	الراعي	٦٤
وشاهدنا	بِقُصَابِهَا	المتقارب	الأعشى	٧١
سَقِيًّا	عِنْبُهُ	المنسرح	عبد الله بن قيس الرقيات	٧٦
أفكة	الأطناب	الكامل		٨٠
كَأَنَّكَ	الْقَبَابُ	الوافر	جرير	١١٨
وعادية	مُتَنَكِّبُ	الطويل	النابعة الجمعدى	١٣٥
ولو شهدت	لَرَنْتُ	الطويل	سيار	٣٦
رجعت	صَلَّتْ	الطويل	عمرو بن شأس	١٢١
تقله	لثاتها	الطويل	-	١٣٢ بيتان
لروضة	محروث	البسيط	محبوب بن أبي العَشْطُ	٥٨ بيتان
يَهْبُ	الْخَلْنَجُ	الخفيف	عبد الله بن قيس الرقيات	٨٥ بيتان
ملك	الْخَلْنَجُ	الخفيف	عبد الله بن قيس الرقيات	٨٥ بيتان
جَلَبَ الخيل	زَرْزَجُ	الخفيف	عبد الله بن قيس الرقيات	٩٨ ثلاثة أبيات
أَلَيْلَتَا	بَارُوحَ	الطويل	الطرماح	٤٨
ألا آيتها	بَارُوحَ	الطويل	الطرماح	٤٨
يروق	راجعُ	الطويل	كثير	١٣٨ ثلاثة أبيات
ليت لي	الأشياخ	الخفيف	-	٥٦ بيتان
قومي تَسَامَى	الصُّغْدِ	الطويل	المُذِيل بن الفرخ	٣١

أول البيت	الغاية	البحر	الشاعر	الصفحة
لسنا	أن يُحصدا	الكامل	—	٥٢
لو أنها	متعبد	الكامل	الناطقة	٥٤
يُباشِرُنْ	مفيد	الطويل	كثير	٦٧ بيتان
ويبداء	بأجاديها	المتقارب	الأعشى	٦٩
وَعَصَنَ	مارد	الطويل	عدي بن زيد	٧٥ ثلاثة أبيات
وطمأطمم	القيودا	الخفيف	يزيد بن مفرغ	١٠٧ أربعة أبيات
يقق السراة	الإثمد	الكامل	الطرماح	١٠٨ بيتان
لو كنت	الأسود	الكامل	ابن أحمر	١٢٢ بيتان
نفسى الفداء	بأوراد	البسيط	القطامي	١٢٦
الله دافع	العود	البسيط	—	١٣١ بيتان
رُدِّي	والجسد	البسيط	—	١٣٤
خرج	لا تخمد	الكامل	الطرماح	١٣٦
جَزَى الله	خضرا	الطويل	ابن أحمر	٣٠
أرجان	مكسرا	الكامل	المتنبى	٣٢
وانزلن	المشقر	الطويل	ليد	٤٠
إن الفرزدق	إستاد	الكامل	جرير	٤١
بساقيين	شُقرا	الطويل	—	٤٢
بمَرَجِرْ	البهارا	الوافر	البريق الهذلي	٤٥
كان	يَبْزَارُها	المتقارب	الكميت	٤٩
نَكَبَتْها	بيازير	البسيط	أوس بن حجر	٤٩
—	جَيفِرْ	الطويل	المتلمس	٦٦
جار	عماد	البسيط	الأعشى	٧٣
وتبين	تفكير	الخفيف	عدي بن زيد	٧٨
زَجَلْ	وزمير	الخفيف	عدي بن زيد	٨١
تولت	أغبرا	الطويل	—	٨٤
لها خفقان	ثائرة	الطويل	—	٦٤
فقلك له	بعاذر	الطويل	بشار	٨٨
وتراجع	الشحر	الكامل	الفرزدق	٩٤ بيتان

أول البيت	القافية	البحر	الشاعر	الصفحة
فأصبحتُ	سِمَسَارَهَا	المتقارب	الأعشى	١١٢ بيتان
جَمِيَّ	طَائِرَةٌ	الطويل	الفرزدق	١١٦
فَقُلْتُ لَهُ	بِعَاذِرٍ	الطويل	سراقة البارقى	١٤٣
ثَوَى	بِكَازِرٍ	الطويل	سراقة بن عبد الرحمن	١٤٤ أربعة أبيات
يَوْمٌ لَا يَنْفَعُ	النَحْرِيرُ	الخفيف	عدي بن زيد	١٤٩
			أو الأسود بن يعفر	
حَجَّيْتُهَا	عُرُوسًا	الكامل	المتنبي	٣٤
لَا وَصَلَ	الْقُوسِ	الطويل	جرير	١٣٩
يَلْقَى	بِالْمَلَاطِيسِ	الطويل	جرير	١٤٥
مُنِيْتُ	كُنْدَشٍ	المتقارب	الغَطْمَشُ	١٠١
كَأَنَّ	الْكِشْمِشِ	المتقارب	الغَطْمَشُ	١٤١
فَإِنْ يَكُنْ	قِطْعًا	البسيط	عبد الله بن سبرة	٣٥ بيتان
فِي قِيَاتٍ	يَنْعَا	المديد	يزيد بن معاوية	٨٩
وَلَهَا	جَمْعًا	المديد	الأخطل	٨٩
كَأَنَّ	دِيافًا	المتقارب	سحيم عبد بني الحسحاس	١٢٥ بيتان
إِذَا قِيلَ	وَإَكْفٌ	الطويل	جرير	٦٣
وَجُلُنْدَاءُ	الْمَنِيفِ	الخفيف	الأعشى	٦٦
مِنَ الرِّيطِ	تَخْطَفُ	الطويل	مليح الهذلي	١٢٣
لِبَسْنِ	الْمَفُوقِ	الطويل	الفرزدق	٨٤
رَأَيْتُ	الْجَلْدَبِيَّ	الطويل	الفرزدق	٦٠
فَذَاكَ	مُحَرَّرُ	الطويل	الأعشى	٧٢
أَرْنِي	الْمَحَرَّرَقَا	الطويل	—	٧٣
وَتُجْبَى	الْخُورَنْقُ	الطويل	الأعشى	٧٩
فَلِيَاتٍ	الْخَنْدَقِ	الكامل	كعب بن مالك	٨٢
كَأَنَّمَا	السُّوقِ	البسيط	—	١٣٢
أَلَا لَيْتَ	الرِّسَاتِيَّ	الطويل	—	٩٢
كَعْنَاءِ	بِالْخَنْدَقِ	الكامل	القطامي	٨٢ بيتان
يَازِيْقُ	يَا زَيْقُ	البسيط	جرير	١٠٤

البيت	القافية	البحر	الشاعر	الصفحة
كَانَ	الموازنك	الطويل	ذو الرمة	٨٥
يُبَارِي	الموصل	الطويل	مزاحم	٣٣
وَبِرْدُونَةٍ	أَيْلَا	الطويل	النابعة	٣٨
لَوْ أَنَّهَا	مُتَبَتِّلٌ	الكامل	الأقشير	٥٣ بيتان
يَا بُنَيَّ	ذو عَقَالٍ	الخفيف	امراة	٥٥
أَوْ نَعَجَةٍ	مكحول	البسيط	ابن مقبل	٥٧
لِلَّهِ دُرٌّ	الأول	الكامل	حسان	٦٥
رَفَعَنَ	واعتدال	الوافر	ليد	١١١
فَأَصْبَحَ	نحيل	الطويل	ذو الرمة	١١٥
وَإِذَا رَأَى	المتطاول	الكامل	ابن مقبل	١٢٧
أَلَا يَا أَصْبَحِينَا	باطلي	الطويل	الأعشى	١٢٩
وِغَارَةٍ	الرعاء	مخلع البسيط	امرؤ القيس	١٣٥
عَلَى أَمْرٍ	واعتدالها	الطويل	ذو الرمة	١٣٩
لَيْتَ	بأصال	البسيط	أوس	١٤٦
وَالْهَنَابِيقُ	هَمَلٌ	الرمل	ليد	١٥١
عَلَوْنَ	عندم	الطويل	زهير	٣٤
وَمَا سَبَّحَ	مريمًا	الطويل	—	٣٦
أَمَّا وَدَعَاءُ	عندما	الطويل	—	٣٧ بيتان
وَقَدْ طَفَتْ	فاوري شِلْمٌ	المتقارب	الأعشى	٣٧
أَبْلَغُ مَعَاوِيَةٍ	شَامٌ	الكامل	الفرزدق	٣٩
عَلَى أَثَرِ الْأَذَلَةِ	الشَّامُ	الوافر	النابعة	٣٩
تَرَكْتُ	الشَّامُ	الوافر	النحام التغلبي	٣٩
وَسِرْبَالٍ	التلام	الكامل	غيلان بن سلمة	٥٩
فَمَنْ مُبْلَغُ	خَشَمٌ	الطويل	النعمان بن عدي	٦٢ أربعة أبيات
نُصِرْنَا	أمامها	الطويل	—	٧٠
لَا تُحْرَزُ	السلالم	البسيط	ابن مقبل	٧٠
قَطَعْتُ	تريمٌ	الوافر	الوليد بن عقبة	٨٧
فَأَمَّا	نياما	المتقارب	بشر بن أبي خازم	٩٠

أول البيت	القافية	البحر	الشاعر	الصفحة
تركوا	عشوم	الكامل	الأخطل	١٠٥
وملح	عشوم	الكامل	الأخطل	١٠٥
أو رجع	وشامها	الكامل	ليد	١٠٩
قد كان	الحكم	البسيط	نورة المازني	١١٦
من رأى	بدمة	الخفيف	رجل من حمير	١١٧
بني	الحمام	الوافر	عمرو بن حسان	١٢٣
وفتيان صدق	مكرما	الطويل	الأعشى	١٢٨
أراد الله	بازجان	الوافر	—	٣٢
من كل جرداء	الأبازين	البسيط	أبو دواد	٣٣
بنو جنبقة	توتونا	الوافر	—	٦٢
ظلمت	يا معين	الوافر	ابن عمار الأسدي	٨٣
ودسكرة	طعيتها	الطويل	مدرك بن حصن	٨٩
وقباب	والزرجون	الخفيف	عمرو بن الأهم	٩٦
بذلوا	زرجونا	الخفيف	—	٩٦
يمشي	الزون	البسيط	جرير	٩٧
لعمرك	زمان	الطويل	—	١٣٧ خمسة أبيات
إذا عرضوا	فؤاديا	الطويل	جرير	٩٢

* * *

فهرس الأعلام

- العلم / الصفحة
 إبراهيم (النبي): ٢٧.
 أحمد عيسى : ٦٨
 أحمد محمد شاكراً: ١٩، ٨٥، ٩١، ١٠٠، ١١٦.
 أحمد بن يحيى (أبو العباس ثعلب): ٥٣، ٦٠، ٧٠، ٨٠، ٩٨،
 ١٠١، ١١٤، ١٣٥، ١٣٩.
 ابن أحرر: ٣٠.
 أحيحة بن الجلاح : ٥٤، ٥٥.
 أحمد (بن حنبل): ١١٩.
 إدريس (ع): ٢٧.
 آدم (ع): ٢٧.
 أدبي شير: ٢٢، ٤٨، ٥٠، ٦٥، ٦٨، ٨٥، ١٠٠، ١٤٥.
 أزر بن ناحور: ٣٥.
 الأزهرى: ٤٣، ٤٥، ٥٣، ٦٠، ٦١، ٦٢، ٨٨، ١١٩، ١٢٤.
 إسحاق (ع): ٢٧.
 إسرائيل (ع): ٢٧.
 إسماعيل (ع): ٢٧.
 إسحاق الموصلي : ٦٤.
 استينجاس: ١١٣.
 الأصمعي: ٣١، ٣٣، ٤١، ٤٨، ٤٩، ٥٧، ٦٤، ٦٨، ٧٢،
 ٩٥، ٩٨، ١٠٦، ١١٠، ١١٤، ١٢٤، ١٢٦، ١٣٨.
 ابن الأعرابي: ٤٦، ٤٧، ٥٥، ٦١، ٧٤، ٨٢، ١٠٦، ١٢٥،
 ١٣٩، ١٣١.

العلم / الصفحة

الأغلب : ١٤٤ .

الأمدي : ٨١ .

أمية بن أبي الصلت : ١١٥ .

الأخطل : ١٠٤ .

الأبرد : ٧٤ .

أوس بن حارثة : ٧٣ .

البارقي : ٨٨ .

الباهلي : ٥٦ .

ابن برّي (عبد الله...) : ١١ ، ١٣ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢٣ ، ٢٤ ، ٢٥ ،
٢٧ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٠ ، ٣١ ، ٣٢ ، ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٥ ، ٣٦ ، ٣٧ ،
٣٨ ، ٣٩ ، ٤٠ ، ٤١ ، ٤٣ ، ٤٤ ، ٤٥ ، ٤٦ ، ٤٧ ، ٤٨ ، ٤٩ ،
٥٠ ، ٥١ ، ٥٣ ، ٥٤ ، ٥٥ ، ٥٦ ، ٥٨ ، ٥٩ ، ٦٠ ، ٦١ ، ٦٣ ،
٦٤ ، ٦٥ ، ٦٦ ، ٦٧ ، ٦٨ ، ٦٩ ، ٧٠ ، ٧١ ، ٧٢ ، ٧٣ ، ٧٤ ،
٧٥ ، ٧٦ ، ٧٧ ، ٧٩ ، ٨٠ ، ٨١ ، ٨٢ ، ٨٣ ، ٨٤ ، ٨٥ ، ٨٦ ،
٨٧ ، ٨٨ ، ٨٩ ، ٩٠ ، ٩١ ، ٩٢ ، ٩٣ ، ٩٤ ، ٩٥ ، ٩٧ ، ٩٨ ،
٩٩ ، ١٠٠ ، ١٠١ ، ١٠٢ ، ١٠٣ ، ١٠٤ ، ١٠٥ ، ١٠٧ ، ١٠٨ ،
١٠٩ ، ١١٠ ، ١١١ ، ١١٢ ، ١١٣ ، ١١٤ ، ١١٥ ، ١١٦ ،
١١٧ ، ١١٨ ، ١٢٠ ، ١٢٢ ، ١٢٣ ، ١٢٤ ، ١٢٥ ، ١٢٦ ،
١٢٧ ، ١٢٨ ، ١٢٩ ، ١٣٠ ، ١٣١ ، ١٣٢ ، ١٣٣ ، ١٣٤ ،
١٣٥ ، ١٣٦ ، ١٣٧ ، ١٣٨ ، ١٣٩ ، ١٤١ ، ١٤٢ ، ١٤٣ ،
١٤٤ ، ١٤٥ ، ١٤٦ ، ١٤٧ ، ١٤٨ ، ١٤٩ ، ١٥٠ ، ١٥١ .

البخاري : ٩٠ .

بشار بن برد : ١٤٣ .

أبو بكر الأنباري (محمد بن القاسم) : ٢٨ ، ١٤٧ .

أبو بكر = ابن دريد .

أبو بكر الخوارزمي : ١٩ .

البغدادي (صاحب الخزائنة) : ٧٠ .

البكري : ٨١ .

العلم / الصفحة

- بوران بنت كسرى : ٧٧ .
البيروني : ٨٥ .
التبريزي (أبو زكريا) : ٨٣ ، ٨٨ ، ١٠٠ ، ١٣٠ .
أبو تمام : ١٠١ .
التوزي (أبو محمد عبد الله بن محمد) : ١٠٢ .
ابن جا : ٩٠ .
جابر بن زيد : ٩٠ .
جيلة بن مخرمة : ٦٨ .
ابن الجراح : ٤٢ .
جعفر بن أحمد (أبو محمد السراج) : ١٢١ .
ابن جني : (أبو الفتح) : ٣٢ ، ٤٥ ، ٨٠٠ ، ١٠١ ، ١١٠ .
ابن الجواليقي = أبو منصور .
الجوهرى : ١٢ ، ٥٥ ، ١٠٤ ، ١٢٠ ، ١٤٦ .
أبو حاتم : ٢٢ ، ٣٨ ، ٤٩ ، ٦٣ ، ٦٨ ، ٩٥ ، ٩٩ ، ١٠٢ ، ١٢٦ .
ابن حبيب : ٣٨ ، ٦٣ ، ١١٦ .
ابن حجر : ٩٤ .
حسان بن ثابت : ٧٠ .
الحسن بن أحمد : ١٩ .
الحجاج : ٤٨ ، ١١٨ .
الحري (إبراهيم) : ٤٠ ، ٦٦ .
الحري : ١١ .
أم حكيم : ٩٢ .
حمزة الأصفهاني : ٩٧ .
حمص بن المهر : ٧٤ .
حلوان بن عمران : ٧٦ .
حميد بن ثور : ٩٧ .
حنظلة الأسدي : ١١٠ .
حنظلة بن الشرقي : ٣٣ .
خالد : ٧٥ .

العلم / الصفحة

- خالد بن سعيد : ١١٠ .
خالد بن كلثوم : ١٤٦ .
خالد بن الوليد : ٩٤ .
ابن خالويه : ٥١ ، ٥٥ ، ٦٤ ، ١٠٤ ، ١٣٧ ، ١٤٧ .
ابن الخشاب : ١١ .
الحفاجي : ٤٨ ، ٧٤ ، ٨٣ ، ١٤٥ .
الخليل (بن أحمد) : ٧٢ ، ١٢٩ ، ١٣٢ ، ١٤١ .
خسرو : ٨٣ .
داود الأنطاكي : ٨٣ .
أبو داود الطيالسي : ٤٩ .
أم الدرداء : ٣٩ .
ابن درستوريه (عبد الله بن جعفر) : ٥٧ .
ابن دريد (أبو بكر) : ٣٨ ، ٣٩ ، ٤٤ ، ٥٠ ، ٥٤ ، ٦٠ ، ٦٣ ،
٦٤ ، ٧٣ ، ٧٤ ، ٩١ ، ٩٤ ، ٩٩ ، ١٠١ ، ١٠٣ ، ١٠٨ ، ١١٠ ،
١١٤ ، ١١٨ ، ١٢٠ ، ١٢٦ ، ١٢٩ ، ١٣٤ ، ١٣٥ ، ١٣٦ .
١٣٧ ، ١٤٠ .
دماشق بن قاني : ٨٧ .
دماشق بن غورد : ٦٦ .
أبو دهبيل الجمحي : ٩٦ .
رؤبة : ٨٤ .
ربيعة بن مقروم : ٥٤ .
الرياشي : ٩٩ .
الزبيدي : ١٠٠ .
الزبيدي (أبو بكر) : ١٠٢ ، ١١٤ ، ١٣٢ .
ابن الزبير : ٩٠ .
الزبير بن بكار : ٩٤ .
الزجاج (أبو إسحاق) : ٣٥ ، ٥٣ .
الزركلي : ١١ .

- زياد: ٤٣.
أبو زيد: ٤٦، ٧٣، ٩٠، ١٠٢.
زيد بن أسلم: ٤٧.
زيد بن ثابت: ١١٠.
سابور: ٨٣.
سراقه بن مرداس البارقي
الأكبر: ١٤٣.
سراقه بن مرداس الأصغر: ١٤٣.
سراقه بن عبد الرحمن: ١٤٣.
سعد بن دعلج: ٤٠.
ابن سعد: ٤٠.
أبو سعيد (الضري) ٤١، ٤٧.
أبو سعيد السيرافي: ١٠٤.
سفيان الثوري: ١٠٢، ١١٩.
سلمان: ٤٩.
سليمان بن عبد الله: ٩٤.
أبو سلمة: ٩٨.
سيبويه: ٢١، ٢٤، ٥٠، ٩٩، ١٠٠، ١٠٤، ١٤١، ١٤٥.
ابن سيده: ١٠٤، ١٤٦.
الشرتوني: ٨٠.
الشرقي بن القطامي: ٦٦، ٨٧.
شريح بن حصن: ٧٣.
شعيب (ع): ٢٧.
صالح (ع): ٢٧.
صرمة بن أبي أنس: ٥٤.
الصقلي (أبو الحسن): ١٣٠.
طليحة الأسدي: ٩٤.
أبو الطيب اللغوي: ١٠٥.

- ابن الاطنابة = عمر.
ابن عباس : ٢٠ ، ٢٧ ، ٥٣ ، ٩٠ .
أبو العباس بن عبيد الله الصفري : ٣٤ .
عبد الباقي بن فارس : ١٢١ .
عبد العزيز بن مروان : ٧٧ .
عبد الله بن أرقم : ١١٠ .
عبد الله بن الحسين بن حسنون : ١٢١ .
عبد الله بن سبرة الحرشي : ١٣٠ ، ١٣١ .
عبد الله بن يرّي : = ابن برّي .
أبو عبيد : ١٩ ، ٢٠ ، ٤٣ ، ٥٥ ، ٦٤ .
أبو عبيدة : ١٩ ، ٢٠ ، ٣٣ ، ٤١ ، ٦٩ ، ٧٢ ، ٨١ ، ١١٠ ،
١٣٧
أبو عثمان (المازني) : ٣٢ .
عثمان بن عفان : ٨٧ ، ١١٠ .
عدنان الخطيب : ٧ .
عزة حسن : ٣٣ ، ٥٠ .
ابن عزيز (أبو بكر السجستاني) : ١٢١ .
عكرمة : ٢٠ ، ٢٧ .
علي بن طراد الزيني : ٢٠ .
علي بن عبد العزيز : ١٩ .
علي بن نبهان : ٢٠ .
علي (بن أبي طالب) : ٥٢ ، ٥٣ ، ١١٠ .
عمرو بن ثعلبة : ٧٣ .
عمرو بن العاص : ١١ .
عمرو بن عبد الجن : ٣٦ .
عمرو بن عبد الحق : ٣٦ .
أبو عمرو (الشيبياني) : ٤٠ ، ٦٨ ، ٧٠ ، ٧٣ ، ٩٢ ، ١٠٦ ، ١٠٧ ،
١٢٤ .
عمرو بن عمار : ٧٣ .

العلم / الصفحة

- عمر بن الاطنابة : ١٢٥ .
عمر بن الخطاب : ٤٧ ، ٦٢ ، ٦٣ ، ١١٠ .
عمر بن شبة : ٧٦ .
ابن عمر : ٩٠ .
أبو عمر الزاهد : ١٠٤ ، ١٣٧ .
عيسى الخطي : ٤٠ .
عيسى بن عمر : ١١٤ .
العيني : ٨٩ .
ابن فارس : ١٢٩ .
الفارسي (أبو علي) : ٢٨ ، ٣٢ ، ٣٨ ، ٤٨ .
الفراء : ٥٥ ، ٥٧ ، ٦٤ ، ٧٤ ، ٨٠ ، ٩٩ ، ١٠٤ ، ١١٩ ، ١٤٥ ، ١٤٧ .
الفرزدق : ١٠٤ .
فيروز : ١٣٠ ، ١٣١ .
القالبي (أبو علي) : ٢٨ ، ٦٤ ، ١٠٧ .
أبو القاسم : ٦٦ .
ابن قتية : ٥٧ ، ٦٤ ، ٩٨ .
قتيبة بن مسلم : ١١٨ .
قرة بن خالد : ٤٩ .
أبو قيس بن الأسلت : ٥٤ ، ٥٥ .
قيس بن أبي غرزة : ١١ .
قيس بن معدي الكندي : ٦٦ .
كابل شاه : ٩٤ .
الكسائي (علي بن حمزة) : ٥٥ ، ١٤٧ .
كسرى : ٧٢ .
كعب بن مالك : ٧٠ .
ابن الكلبي : ٧٦ ، ٨٧ ، ١١٤ .
الليثاني : ٩١ ، ١١٤ .

- لوط : ٧٧ .
 الليث : ٤٣ ، ٦١ ، ٩٦ ، ١٠٢ .
 مؤرج بن عمرو السدوسي : ٧٢ .
 المبرد : ٥٧ ، ١٠٢ .
 المتني (أبو الطيب) : ٦١ .
 مجاهد : ١٣٦ .
 محمد (ﷺ) : ٢٧ .
 محمد بن حبيب = ابن حبيب .
 محمد بن زريق : ٣٤ .
 محمد بن السري : ٣٢ .
 محمد بن عبد الملك الشتريني : ١١ .
 محمد بن عبد الملك بن عساكر : ١٤ .
 محمد بن القاسم : ١١٨ .
 محمد بن كثير : ١٤٢ .
 ابن مخنف الأسدي : ١٤٣ .
 المرزبانسي : ٧٩ ، ١٠١ .
 مصعب بن الزبير : ٩٧ .
 معاوية : ١١٠ ، ١٣١ .
 معاوية بن هشام : ٣٩ .
 المنذر بن ساوى : ٤٠ .
 المنذري : ٦٠ .
 أبو منصور (ابن الجواليقي) : ١٢ ، ١٣ ، ١٤ ، ١٩ ، ٢٢ ، ٢٣ ،
 ٢٤ ، ٢٥ ، ٢٧ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٠ ، ٣١ ، ٣٢ ، ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٥ ،
 ٣٦ ، ٣٧ ، ٣٨ ، ٣٩ ، ٤٠ ، ٤١ ، ٤٣ ، ٤٤ ، ٤٥ ، ٤٦ ،
 ٤٧ ، ٤٨ ، ٤٩ ، ٥٠ ، ٥٢ ، ٥٣ ، ٥٤ ، ٥٥ ، ٥٦ ، ٥٧ ، ٥٨ ،
 ٦٠ ، ٦١ ، ٦٢ ، ٦٣ ، ٦٥ ، ٦٦ ، ٦٧ ، ٦٨ ، ٦٩ ، ٧٠ ، ٧٢ ،
 ٧٣ ، ٧٤ ، ٧٥ ، ٧٦ ، ٧٧ ، ٧٨ ، ٧٩ ، ٨٠ ، ٨١ ، ٨٢ ، ٨٣ ،
 ٨٤ ، ٨٥ ، ٨٧ ، ٨٨ ، ٨٩ ، ٩٠ ، ٩١ ، ٩٢ ، ٩٣ ، ٩٤ ، ٩٥ .

٩٦، ٩٧، ٩٨، ١٠٠، ١٠٢، ١٠٣، ١٠٤، ١٠٥، ١٠٦،
 ١٠٧، ١٠٨، ١١٠، ١١١، ١١٣، ١١٤، ١١٥، ١١٧،
 ١١٨، ١١٩، ١٢١، ١٢٢، ١٢٥، ١٢٦، ١٢٨، ١٢٩،
 ١٣٠، ١٣١، ١٣٢، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٦، ١٣٧، ١٣٨،
 ١٣٩، ١٤٠، ١٤١، ١٤٢، ١٤٣، ١٤٥، ١٤٦، ١٤٧،
 ١٤٨، ١٤٩، ١٥٠.

المهدي (الخليفة العباسي): ٦٦.

ابن مهدي: ٤٩.

أبو المهدي: ١٠٥.

النحاس (أبو جعفر): ٩٨، ٢٧.

أبو نصر: ١١٢.

النضر بن شميل: ٦١.

النعمان بن عدي: ٦٢، ٦٣.

النعمان بن المنذر: ٧٢.

أم نوح: ٩٢.

هاران بن آزر: ٧٧.

هاران بن تارح: ٧٧.

ابن هشام: ٣٥، ٧٠.

أبو هلال: ٨٣.

الهناثي (علي بن الحسن): ٦٤، ٦٥.

أبو الهيثم: ١٢٤.

الواحدي: ٣٢.

الوليد بن عبد الملك: ١١٨.

ياقوت: ٣٢، ٣٤، ٣٧، ١٢٥، ١٣١.

يزيد بن معاوية: ١٣١.

*** ... **

فهرس المواضع والبلدان والجماعات

الصفحة	الكلمة	الصفحة	الكلمة
٦٥	جَلَقَ (دمشق)	٢٩	الأبلة
٨٧ ، ٦٦	دمشق	٣١	الصُغد
٦٨ ، ٦٧	جُدَّة	٣٢	أرْجان
٦٨	مَكَّة	٣٤	أنطاكية
٧٢	النبيط	٣٥	إرمينية
٧٤	حص	٣٧	أورى شليم
٧٥	حيقار	٤٩ ، ٣٧	بيت المقدس
٧٦	بنو تميم بن قنضر	٣٧	إيلياء
٧٦	حُلوان	٣٦	حنيفة
٧ ، ٧٦	مصر	٣٨	اصطخر
٨٢ ، ٧٧	بلاد المعجم	٣٩	مَرَو
٧٧	الفرس	٣٩	المدائن
٧٧	حَرَان	٣٩	الشام
٧٨	الخُورنق	٥٢	تيرى
٧٩	السدير	٥٢	تِكْرِيت
٧٩	السَّيْلَحون	٦١	جَابَلَق
٧٩	صريفون	٦١	جَابِرَص
٧٩	القادسية	٦٢	بنو عدي بن كعب
٧٩	سواد العراق	٦٢	مَيْسان
٨٣	أهل الشام	٦٥	جُرْهُم

الصفحة	الكلمة	الصفحة	الكلمة
٩٤	تونس	٨٢	الحُرْم
٩٧	المرايذ	٨٢	كاظمة
٩٧	زَرْنج	٨٤	خراسان
٩٨	البياذقة	٩٣	الرِّي
١٢٢	الطَبْسَان	٩٤	الشَّخَر
١٢٤	العراق	٩٤	عُمان
١٢٥	عسقلان	٩٤	البحرين
١٣١	فلسطين	٩٤	عَدَن
١٤٨	مَدِين	٩٤	لبنان

فهرس المصادر

- أدب الكاتب لابن قتيبة (طبعة المكتبة التجارية سنة ١٣٥٥هـ).
الإصابة لأبي حجر (طبعة السعادة سنة ١٣٢٨ وطبعة الخانجي سنة ١٤٢٣
وطبعة التجارية).
الأغاني لأبي الفرج الأصبهاني (طبعة الساسي سنة ١٣٢٣هـ) و(طبعة دار الكتب
١٠ أجزاء وطبعة بيروت).
الألفاظ الفارسية المعربة لأدي شير الكلداني الآشوري (طبعة اليسوعيين
بيروت سنة ١٩٠٨ م).
الأمالي لأبي علي القالي : (ط دار الكتب المصرية سنة ١٣٤٤ هـ).
الأنساب لابن السمعاني (طبعة ليدن) والأجزاء غير الكاملة (طبعة الهند).
بغية الوعاة للسيوطي (طبعة الخانجي سنة ١٣٢٦ هـ وطبعة أبي الفضل
إبراهيم).
تاج العروس = شرح القاموس.
تاريخ بغداد للخطيب البغدادي (طبعة الخانجي سنة ١٣٤٩ هـ).
تكملة إصلاح ما تغلط به العامة، لابن الجواليقي (طبعة المجمع العلمي
بدمشق سنة ١٣٥٥ هـ).
تهذيب التهذيب لابن حجر (طبعة حيدر آباد سنة ١٣٢٧ هـ).
الجمهرة لابن دريد (طبعة حيدر آباد سنة ١٣٤٤ هـ).

خزانة الأدب للبغدادى (طبعة بولاق سنة ١٢٩٩ هـ) و(طبعة عبد السلام هارون).

ديوان الأعشى = الصبح المنير في شعر أبي بصير (ط أوربا) وديوان الأعشى (شرح وتعليق محمد محمد حسين).

ديوان امرئ القيس (طبعة دار المعارف بالقاهرة).

ديوان جرير (طبعة الصاوي).

ديوان حسان طبعة مصر سنة ١٣٢١ وطبعات أخرى.

ديوان روبة بن العجاج (طبعة برلين) سنة ١٩٠٣ م (مجموع أشعار العرب).

ديوان الطرماح (طبعة دمشق وزارة الثقافة سنة ١٩٦٨ م).

ديوان العجاج (تحقيق عزة حسن، دمشق).

ديوان الفرزدق (طبعة الصاوي وطبعة دار صادر بيروت).

شرح بانث سعاد لابن هشام ١ ط ليبيغ سنة ١٨٧١ .

شرح التبريزي على الحماسة (طبعة التجارية سنة ١٣٥٧ هـ).

شرح القاموس للزبيدي طبعة مصر سنة ١٣٠٧ .

عبث الوليد للمعري (ط مجمع اللغة العربية بدمشق).

القاموس المحيط للفيروز آبادي (طبعة بولاق الأولى سنة ١٢٧٢).

لسان العرب لابن منظور (ط دار صادر ودار بيروت).

لسان الميزان لابن حجر (طبعة حيدر آباد سنة ١٣٣١).

المحكم في أصول الكلمات العامة لأحمد عيسى (طبعة الحلبي سنة ١٣٥٨).

المزهر للسيوطي طبعة بولاق سنة ١٢٨٢ ، وطبعة البجاوي وآخرين .

معجم الأدباء لياقوت (طبعة أمين هندية، سنة ١٩٢٣ ، وطبعة دار المأمون).

معجم البلدان لياقوت (الطبعة الأوربية).

المعرب لابن الجواليقي (طبعة الأوفست بطهران سنة ١٩٦٦).

المعيار للميرزا محمد علي بن محمد صادق الشيرازي (طبعة طهران سنة ١٣١١).

النهاية في غريب الحديث لابن الأثير (طبعة المطبعة العثمانية سنة ١٣١١).

وفيات الأعيان لابن خلكان (طبعة بولاق سنة ١٢٩٩ وطبعة دار الثقافة بيروت).

☆ . . . ☆ . . . ☆